



**Prijs di Petroleo  
awe pa bari**

**US\$ 71.42**  
↓0.16

## Avion den problema

ORANJESTAD – Ayera den oranan di merdia un avion di American Airlines (AA) a confronta problema den pleno buelo. Intencion tabata pa ateriza di emergencia na Aruba, pero esaki no tabata posibel. Finalmente e avion a ateriza cu su pasaheronan sano y salbo na Jamaica.

**LOCAL**

## Famia kier Jossy Herrera bek

*Cruz Cora ta disponibel  
pa intermedia*  
Pagina 2.

**LOCAL**

*Ayera den congreso  
di 2009*

## AVP a presenta plan “Aruba Ariba”

Pagina 4.

*Relaciona cu entrega di lista politico diabierna awor*

## Alto Comisario de Witte ta lamenta cu no a siña di e ultimo eleccion

*E dos partidonan mas grandi lo no mester a bin tras di otro*

Pagina 3.

## Atraco arma riba Jing Ye supermarket



ORANJESTAD – Ayera merdia Jing Ye supermarket situa na Solito a bira victima di atraco arma. Tres atracado bon arma coriendo un auto Toyota Tercel blauw model bieuw A-14535 a baha; mientras cu un di nan a keda den auto. Nan a saca nan arma riba e Chines y nan a exige pa e victima duna nan e cahia di placa. Mirando e situacion aki no a keda nada otro na e Chines cu duna nan tur e placa di nan benta, mas of menos 1500 florin. E caso aki ta bou investigacion.



## MEMO

Don't be a fool

Go to school and be cool!

**10 % OFF**

On all school supplies

**SCHOOL AGENDA AFL. 11,50**

Avenida Millio J. Croes 68A, Tel. 583-6366 Fax 588-6968

TODAY'S **McCOMBO**  
MONDAY TO THURSDAY

**7.50**  
each one

WEDNESDAY  
**McCHICKEN**

**Baconator  
Combo**

# LOTTO DEPORTE



## JACKPOT

**TUR DIARANSON Y DIASABRA**

**5 Augustus, 2009**  
**Afl. 175.000**

**NA LOTTO TUR NOS PREMIONAN TA WORDO GANA. AWE POR TA DIBO...!!**



*Ruman muher Carmen Herrera den suplica emocional pa su ruman:*

# Famia ta acepta culpabilidad pa problema di Jossy Herrera pero kier e bek

*Jossy Herrera ta protestando su estadia den PAAZ*

**ORANJESTAD** – Un apelacion emocional pa Jossy Herrera, ta loke cu su ruman Carmen a haci ayera mainta den centro di Cruz Cora. Mustrand cu posiblemente e famia a laga Herrera na caya y cu nan lo ta esun cu a faya cu Jossy, e ruman muher y su casa a suplica Herera pa bin y haci uso di e peticion di Cruz Cora pa ta intermediario di e asunto aki. Y si esei no ta yuda, cu Herrera mester pensa riba su mama di 90 aña cu ta sufriendo di e situacion y cu ta teme cu lo e no por wanta e angustia aki mucho tempo mas.

Carmen Herrera a confirma cu su ruman tabata adicto na pildora di trankilisante pero mes momento a revela cosnan hopi interesante. Segun Herrera, e no ta compronde e maneho di e instituto den cual su ruman tabata ubica, esta PAAZ. Esaki pasobra e forma con nan a trata e asunto aki ta malo y a duro hopi prome cu a bati alarma cu Jossy Herrera a hui for di e instituto aki.

E ruman muher ta sospecha cu Jossy lo a hui pasobra e no kier ta den PAAZ mas, debi cu e no ta un persona tipifica como loco, sino mas bien mester di hende pa papia cune y rasona cune. Jossy Herrera ta sufri di depresion di tal forma cu e por tin intencion suicidal. Algo cu e famia ta teme pe y cu na cualkier momento lo por haya un noticia negativo cu a localisa e ruman morto.

Di otro banda, tabatin hopi indicacion cu e ruman ta bibo ainda, unda cu personanan diadomingo ainda a tope den un bar, y cu posiblemente e persona tabata pidiendo pa algo di come y of bebe. Jossy Herrera no tin placa cune y tampoco ningun forma di identifica su mes. Loke ta yude, ta su amplio conocimiento di Aruba ya cu e tabata cana cas cas bende su disonan pa asina tin un tipo di entrada.

Lo mas probable ta cu Jossy Herrera ta scondi un caminda, cu of sin ayudo di hende, y no kier Sali afor pa e no tin cu bolbe PAAZ. E ruman tabatin critica riba e forma con ta trata hende cu ta den PAAZ sin cu bo mester ta eiden. A critica fuertemente e hecho cu tin e tendencia di pone hende den e instituto eiden cu no merece

di ta eiden. Pero como cu no tin otro lugar pa ubica nan, ta pone nan automaticamente den PAAZ.

Como tal Carmen Herrera a haci un suplica publico na su ruman pa por fabor bin bek, y a primintie cu nan lo evita di hibe PAAZ y busca un otro solucion pe, contal cu e no haci algo loco manera keda scondi y of mata su culpa.

Loke tambe a hala hopi atencion ta e hecho cu segun Carmen Herrera, tin hendenan cu lo ta dunando of a duna su ruman pilder cu no ta bin di docter, of cu ta prescribi pa docter, sin cu nan por haci esaki. “Con nan ta haya e pildernan aki y ken ta dunando mi ruman e pildernan ei ta un misterio” Carmen Herrera ta sigui puntra.

Na final, e casa di Jossy Herrera na yoramento a bisa cu e ta lamenta e situacion y cu e yiunan ta blo puntra ki ora nan tata ta bin cas. A haci un suplica manera e ruman, pa Jossy haci caso di Cruz Cora y bin cas bek.



**MI TA POSITIVO CU**

**BON DIA** *Aruba*

*“Un curason puro ta e yabi di felicidad!”*



CHAT CU MENTE POSITIVO



*Alto Comisario di polis Peter de Witte riba situacion di diabierna ultimo*

## Den proximo paradanan polis lo haci tur posibel pa evita cu partidonan por topa otro cara cara

*Ta lamenta cu tabatin dos incidente durante e parada di MEP*

ORANJESTAD – E unico partido cu tabatin un permiso pa tene parada diadomingo tabata e partido MEP, segun Alto Comisario di Polis Peter de Witte. Esaki e la confirma na Bon Dia Aruba ayera. Esaki pasobra tabatin confusion ken exactamente tabatin permiso pa parada y cu si enberdad tabatin un parada di AVP, pasobra nan ta declarando algo diferente. Segun de Witte, tabatin un ruta hopi largo cu hopi auto diadomingo.

E ta lamenta cu enberdad tabatin dos incidente chikito durante e parada caminda cu dos auto di e partido AVP a purba blokea e parada dos biaha. E prome tabata e intento na altura di Price Mart unda cu polis a yega den un tempo hopi rapido segun de Witte. E otro tabata na rotonde di Pos Chikito unda cu segun de Witte, autonan di AVP a sigui core riba e rotonde pa asina stroba e parada di MEP di continua su caminda. E tabata mas fastioso pa polis kibra esaki. Como cu e parada tabata asina largo, a dura un poco mas pa polis yega na e sitio

ey y tambe trece orden bek. Pero e incidente tabata rapidamente despues resolvi. Mester compronde cu e parada tabata uno grandi riba un distancia basta amplio y como tal a dura pa polis a yega na e sitio di Pos Chikito.

E pregunta cu sigur a surgi ta e definicion di un parada. Esaki pasobra mientras cu partido MEP ta papia cu AVP tabatin un parada ilegal, sin permiso, e partido berde ta segura cu ningun momento tabatin un parada sino mas bien tabatin algun reunion banda di caminda y e miembronan di e partido tabata coriendo hunto pa acudi na esaki y tabata parse un parada.

**Aki de Witte ta bisa cu bo por discuti hopi largo kico ta defini un parada y kico no. E cuestion cu si 10 of 15 auto caba ta wordo considera como un parada. “Tur hende sa cu ora cu bo core cu mas cu un auto, bo ta diferente den un situacion riba caminda, cu si bo ta coriendo bo auto individualmente bayendo un otro evento.**



E parada pa cual a duna un permiso, a wordo considera pa polis, segun de Witte, como un parada. E otro cu a cuminsa parse un parada, pero riba indicacion di polis, a desvia despues di e rotondenan pa polis pa buena marcha. Den caso cu si tin supuesto paradanan, polis lo mester percursa pa e paradanan lo no bin hunto.

*Relaciona cu entrega di lista politico diabierna awor*

## Alto Comisario de Witte ta lamenta cu no a siña di e ultimo eleccion

*E dos partidonan mas grandi lo no mester a bin tras di otro*

ORANJESTAD – Diabierna awor lo tin entregamento di lista politico. Cada partido a haya un orario specifico pa entrega nan lista y ta poni pa asina garantisa cu cos lo por cana ordena. Di otro banda si mira e schedule, por nota cu e dos partidonan mas grandi ta uno tras di otro cu un ora di diferencia. Algo cu lo por bira un problema si partidonan topa otro. Y esaki ta algo

cu Alto Comisario Peter de Witte ta lamenta pasobra aparentemente hendenan no a siña di biaha pasa ora cu e dos partidonan mas grandi a topa otro na e rotonde di las Americas durante e ultimo eleccion.

Pa loke ta e evento di diabierna awor na entregamento di lista, de Witte a garantisa cu lo tin suficiente polis presente pa mantene orden publico. Di otro banda ta bisa cu partidonan mester percursa pa no ta necesario pa polis intermedia. Hecho ta keda cu partidonan ta gusta reta otro y segun de Witte, aparentemente esnan encarga no a siña algun anja pasa di esaki, pasobra e

orario di e partidonan ta hopi serca di otro, manera AVP y MEP. Esaki ta rekeri aun mas sentido di responsabilidad pa cu e entrega di lista, pa evita cu no tin problema.

De Witte ta muestra cu obviamente e lo a prefera di tin e situacion unda cu un partido grandi ta entrega su lista mainta, mientras cu e otro ta haci esaki den oranan di atardi. Pero polis no tin control riba esaki. Polis tin suficiente polis y hunto cu DOW lo haci tur intento pa evita cu AVP y MEP su simpatizantenan logra topa otro cara cara y posiblemente crea un problema.

Si di otro banda, no tin un

gana pa orden y cu hende lo kier busca problema diabierna, polis sigur lo mester interveni sigur. Pero de Witte ta spera cu no mester yega asina leeuw. Pa loke ta e grado di tolerancia, polis ta bisa cu esaki ta un eleccion y cu e ta spera cu tur hende tin un sentido comun

cu ta pone cu no tin necesidad di problema, y cu partidonan lo por sa di tene nan distancia diabierna awor. Ta papiando di hopi hende y ta spera cu tur hendetene nan responsabilidad na ordo. Pero polis ta prepara pa un cantidad grandi di hende diabierna proximo.



**TA INVITA SU LECTORAN PA PARTICIPA  
DEN UN ENCUESTA ONLINE.  
BAY RIBA  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Y DEPOSITA BO VOTO.**



**BON DIA** *Aruba*

Editor  
Caribbean Speed  
Printers N.V.  
Aruba Bank N.V.  
Acc.No 033266.8

**DIRECTOR**

John Chemaly  
John Chemaly Jr.

**GERENTE GENERAL**

Grace Mary Maduro

**CORDINADOR**

Benjamin Romero

**REDACCION**

Tito Lacle  
Delma Arends  
Margarita Els  
Oscar Vidal  
Maritza Faro  
Melvin Garcia  
Keven van Ommeren  
E-mail: noticia@bondia.com

**PROJECT EXECUTIVE**

Elisabeth Guanipa  
Genevieve Garcia

**REDACTOR DEPORTIVO**

Harold Faro  
Richard Brooks  
Andres Krozendijk  
Email: deporte@bondia.com

**COLABORADOR**

Micheal Arends  
Dr. Carlos Viana  
Ronzzio de Cuba  
Seever Krozendijk

**INTERNATIONAL**

Mariano Heyden  
Margatita Els  
(Antiyas) (Bonaire)

**FOTOGRAFO**

Debby Kelly  
Dino Tromp  
Jason Inesia

**REPORTERO**

Ludwig Hermans

**LAYOUT**

Gladys Palomino  
Dina Maria

**SALES**

Elly Erasmus  
Marijke Croes Luidens  
Wendy Kelkboom

**AVISO Y ARTE**

Sandra Loefstop  
(Hefe Reservacion)  
Lando Rafael

**ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION**

Eduard Martijn  
(Hefe)  
Jenny Lobbrecht  
Martha Ariza  
Natasha Ramos

**COLLECTOR**

Marieta Tromp  
Sheila Bareño

**PRE PRESS**

Luis Fernando Arenas  
(Hefe)  
Pablo Libre

**PRESS**

Ronald Schenker  
(Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt

**RECEPCIONISTA**

Mariela Carrera

**AGENDA DI NOTICIA**

Associated Press  
Editor's Press  
United Media  
Reuters

**AFILIACION**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Weststraat 22  
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044  
Email: noticia@bondia.com  
BON DIA ARUBA

Ta un corant redacta y imprimi na Aruba  
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra  
Ningun contenido por wordo reproduci  
sin permiso di Editor.  
www.bondia.com

*Partido AVP cla pa e reto*

# Den congreso y cu un Seaport Conference Center yen a presenta e plan “Aruba Ariba”



**ORANJESTAD –Ayerá nochi partido AVP a tene nan congreso extraordinario, unda cu nan a invita nan simpatisadornan, sostenedornan, miembronan di e partido, candidatonan pa hunto reuni den un Seaport Convention Center, unda cu hunto a reuni, pa pidi tur presente pa aproba e plan cu partido AVP ta bai cune pa e proximo periodo di gobernacion cu ta “Aruba Ariba”**

Den e plan aki partido AVP a presenta 16 punto unda cu ta enfoca riba e aspectonan di mas importante cu e partido a sinti cu comunidad ta pidi pa mehoracion y cambio cu lo yuda e comunidad mehora nan calidad di bida. Den e plan aki a papia di rescata Aruba for di un crisis social economico financiero a presenta

dos punto pa trece cambio, cu ta reforsa economia y pone base pa desaroyo nobo. Baha gastonan di operacion di gobierno mes ora. E punto di mehora poder di compra tambe tabata un punto den e plan “Aruba Ariba” yuda famianan den necesidad,

Duna enseñansa prioridad maximo, combati criminalidad, crea un economia di calidad, solucion pa e problema di adicto nan sin cas, stimula un bida salud y restablece confiansa den cudi medico. Mantene y halsa e calidad di infraestructura, cuido di medio ambiente, renoba norma y balornan civico y social, percura pa un pension segura pa tur hende restablece confiansa den politica, restablece estado di derecho, hiba un maneho di migracion humano dirigi riba mehoracion. Restablece bon relacion cu paisnan amigo y paisnan di importancia strategico cu por yuda pais Aruba.

Durante e anochi mayoria di e candidatonan di partido AVP a introduci parti pa parti e puntonan di e plan di un comienso “Aruba Ariba” na tur esnan presente y na mes momento a introduci e candidatonan di partido AVP.

E candidatonan tabata sr. Mike Eman cu naturalmente ta e lider di e partido berde, Michelle Winklaar, Otmar Oduber, Benny Sevinger, Mike de Meza, Andy Lee, Arthur Dowers, Paul Croes, , Chris Dammers, Donny Rasmijn, Clarisca Velasquez, Laina Kemp Westerhoff, Richard Visser, Norman Roos, Melvin Tromp, Desiree Croes, Jeanette Hughes, Alex Tromp, Manolo Besselink, John van der Biezen, Lorna Varlac, Madeleine Kelly, Whitney Kock, Robert Maduro, Chris Dammers, Marlon Sneek, Rene Herde, Aiza Croes, Juan David Yrausquin.



► **Diasabra awor** Aruba Bank lo ofrece un tasa di interes super special!



**1000 CASH BACK TA BEK**  
na **GARAGE CENTRAAL**

**DIASABRA**



Banco presente:

**Arubabank®**

Trece bo dos ultimo payslip cu bo ID pa bo solicitud.  
Pago pa luna, calcula a base di Afl. 1.000,- descuento y 15% downpayment, modelnan GL Manual.

**Diasabra awor**, Garage Centraal tin pa bo un dia special den marco di nos **Afl. 1,000.- CASH BACK** riba auto nobo.

Aruba Bank Bank lo ta presente pa yudabo procesa bo solicitud, **cu un tasa di interes especial!**

Autonan di calidad, cu respaldo solido di servicio y piesanan.  
Pasa na nos showroom **awe entre 9'or di mainta cu 3'or di atardi**, y probecha e grandioso oferta aki.

Sabana Blanco  
Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260  
[www.garagecentraal.com](http://www.garagecentraal.com)

**Garage Centraal**  
Aruba N.V.





Lider di MEP sr. Nelson Oduber

# Ta conoci cu MEP ta cambia lista na 13 caminda normalmente y tur eleccion e la resulta

*Tin biaha a cambia e lista te na 15 hende*

partido sa di esaki, paso ta algo cu bo tin cu traha cu cabes y no cu curason. No lubida eleccion pasa 2200 voto tabata un asiento, anto si bo tin mitar di esei riba e lista den e totalidad, bo por wordo eligi cu voto di preferencia.

**E eleccion aki MEP ta calcula cu 2700 voto ta un asiento, pues MEP mester crece cu 5 mil voto, MEP mester haya 27 mil voto, pues e reto den e eleccion aki ta pa**

**crece grandemente pa yega 10 plus pa gana eleccion.**

Den esaki mester busca hendenan cu berdaderamente na un manera of otro por haya voto cu no ta facil pa haya pa gana eleccion.

Mirando loke a sosode diadomingo, sr. Nelson Oduber a kibra e ijs di duda cu MEP ta gana eleccion. Pa sr. Oduber ta cla cu nan ta gana, con ta gana ta pueblo ta dicidi esaki. E mandatario a bisa cu semper den trahamento di lista e tin masha hopi hende y e mester keda cla cu nan den e constelacion di e lista. E ta conoci pa cambia e lista na 13 caminda normalmente, casi tur eleccion ta cambi'e asina y maximo a yega

na 15 y semper e la cambia e lista y semper e votadonan a respalda e lista bon.

Sr. Oduber a hereda un MEP cu

8 asiento na momento cu sr. Betico Croes a haya accidente bai den coma y fayece y tabata un tempo dificil. Hopi hende a kere cu Oduber no por a wanta MEP asina hopi aña, pero e tin 23 aña guiando MEP y esaki ta e di 6 lista cu e ta entrega y semper MEP tabata 9 plus 10 pa 12, kiermen e ta positivo pa traha un bon lista y sali un partido grandi y ta spera pueblo duna e sosten na e partido dia 25 di september proximo.

Pa loke ta e cambio den Parlamento di ultimo ora, sr. Nelson Oduber a duna di conoce cu sr. Sa Bislick y sr. Kenneth Jong, masha dia caba kier a bai for di Parlamento, sr. Sa Bislick e motibo ta personal y hopi hende sa e condicion di salud di Sa Bislick e dianan aki caba y e la bai Hulanda cu su famianan Hulanda y e la regresa y e la bin awor y bisa cu e la yuda te akinan y pidi su retiro. Y e otro ta cu sr. Kenneth Jong a anuncia su retiro for di politica masha dia caba. E ta disgusta pa e manera cu tin hende cu a trata dia atache y atake personalmente y pa motibonan personal e la dicidi cu den enseñansa e la traha semper y einan pero traha y yuda su comunidad y e la dicidi di tuma su retiro y drenta enseñansa atrobe, pues ta e motibonan aki cu a dicidi cu ta bai pone sr. Chris Romero y sr. Hendrik Tevreden pa e proximo lunanan aki pa nan asumi e posicion den Parlamento di Aruba.

ORANJESTAD – Lider di partido AVP tabata tin un reunion cu tur e candidatonan tabata riba lista y e nobonan, y e intencion ta pa presenta un lista di un refleho di un totalidad di diferente disciplina, hende muhe, hende homber, hende hoben y hendenan di mas experiencia y hendenan dicido pa traha pa nan pais. Den esei sr. Oduber a bisa cu e tin masha hopi candidato nobo cu a papia cu nan, logicamente bo no ta cla cu tur tanten cu bo no yega na finalisacion di e lista Sr. Nelson Oduber ta trahando riba dje, y e ta bayendo den e direccion normal.

Semper traha un lista ta e dolor di mas grandi pa un lider, sr. Oduber ta kere cu cualkier otro lider di

Our client is a financial institution with activities in the local and regional corporate sector, delivering products and services of high added value to the benefits of its customers. Its success is based on the ability to balance sound business practices with an eagerness to listen to its customers and understand their needs and challenges. Transparency and responsibility are key in maintaining a productive customer relationship, based on respect, trust and partnership.

On behalf of this client we are looking for a

## RISK MANAGER

In this position you are responsible for the implementation and monitoring of the enterprise risk management framework to achieve the financial institution's strategic objectives. You will supervise the Risk Management Department in its objective to mitigate the credit risks, perform risk analyses and advise Management throughout the lending process. You will be a member of the (Special) Credit Committee and ensure that all relevant credit and risk management information is maintained in a Management Information System for timely and accurate decision making.

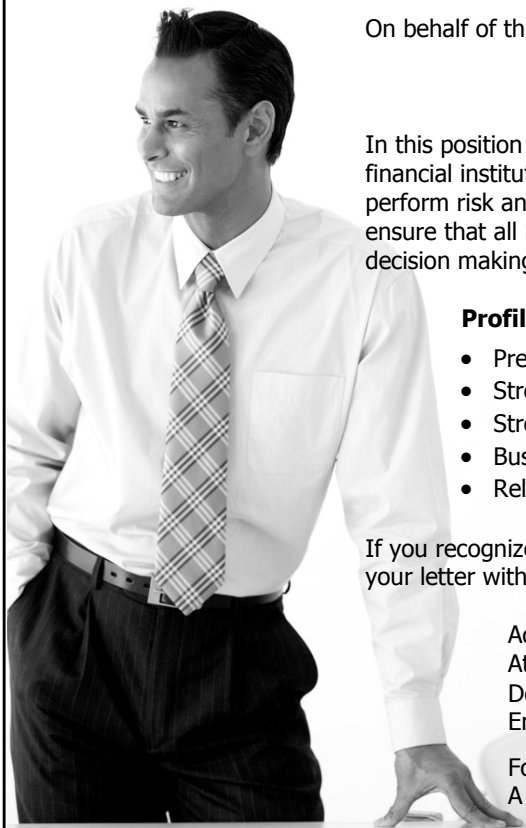
### Profile

- Preferably MBA in Finance or Accounting, or HBO / Bachelor's level education with banking and risk management experience
- Strong customer-oriented approach and understanding of the local and regional corporate and financial markets
- Strong analytical and organizational skills
- Business level of communication skills in English, Dutch and Papiamentu, both verbally and in writing
- Relevant NIBE Certifications

If you recognize yourself in this profile and you are ready to further develop your skills and knowledge, we invite you to apply. Please send your letter with resume, diplomas and certifications to the contact information below. Deadline for applications is Friday, August 21, 2009.

Advance Human Resource Services  
Attn: Mayren Bisslik-Heeringa  
Dominicanessenstraat 33, Oranjestad, Aruba  
Email: [mayren@advance-hrs.com](mailto:mayren@advance-hrs.com)

For questions regarding this vacancy and/or the selection procedure, please call us at 583-1338. A personality and management assessment will be part of the selection procedure.





Minister Briesen riba retiro di Rob Smith como CEO di AHATA

# Esun cu sinta riba e stul ei mester respeta Gobierno y Gobierno mester respeta e CEO

**ORANJESTAD** – E retiro di Rob Smith como CEO di AHATA no a bin como sorpresa. Esaki segun Minister di Turismo Edison Briesen durante e programa Papia Cla ayera. Mirando e trayectoria di Smith, unda cu e la traha cu varios cadena di hotel, tabata bisto cu e kier algo mas grandi cu AHATA y cu AHATA tabata mucho chikito pa e maneha.

Pero ora cu a puntra Briesen si e ta kere cu Smith tabata ‘the right man for the job’ Briesen no a duda den bisa ‘definitivamente’. “Rob Smith tabata un persona ‘knowledgeable’, cu conoce Aruba y e industria turistico y conoce nos hendenan bon” Briesen a sigura Tito Lacle den e programa.

Rob Smith ta un persona cu ta para pa su palabranan y AHATA tabata simplemente mucho chikito pe y como tal e kier a bai bek den sector hotelero.

“Esei ta su pasion” Briesen a sigui bisa. Como tal e no ta sorprendi pa e paso cu Smith a tuma. “Ami a bisa cu conociendo Rob Smith, mi tabata convenci cu e lo no keda hopi tempo den AHATA” Briesen a sigura.

E pregunta grandi ta keda awor sigur ken ta esun cu mester ta e miho persona pa reemplaza Smith.

Tin e asunto di cu semper lo a prefera un persona local, cu no ta mara na asunto di permiso y cu por papia sin problema, pro of contra gobierno, sin tin cu tin miedo cu gobierno lo por tuma revancha contra dje pa motibo di declaracionnan contra gobierno y kita asina e permiso di e persona ora di renoba esaki.

Briesen ta bisa cu Gobierno di Aruba no tin preferencia. “Nos kier un hende cu ta trata nos partnernan igual pasobra e public/private sector ta

importante” Briesen a bisa, indicando cu hefe grandi di American Airlines pa Caribe

y Latino America Peter Dolara a bisa cu e ta kere solamente den paisnan cu tin un tipo di

union asina. “Esei ta e power di Aruba” Briesen ta bisa. “Whoever cu sinta den e stul


ei mester por respeta Gobierno y nos mester por respeta nan” Briesen a finalisa bisando.

## NO WARDA MAS! AWOR TA E MIHOR TEMPO PA BUSCA UN AUTO NOBO!

Modelo	Aña	Descuento	Prijs Awor	Pa luna 5 aña	SPAAR*
Optra HB LS MT	2008	4,100	26,000	578	9,865
Optra HB LS AT	2008	4,500	28,000	621	10,765
Epica LT	2008	11,800	39,900	878	23,185

Modelo	Aña	Descuento	Prijs Awor	Pa luna 5 aña	SPAAR*
Spark base AT	2009	1,000	21,900	489	4,765
Spark LS AT	2009	1,000	22,900	511	4,895
Chevy Comfort 3 dr MT	2009	2,900	21,000	470	7,335
Chevy Comfort 5 dr MT	2009	2,600	22,000	491	7,110
Chevy Comfort 4 dr AT	2009	2,800	25,000	556	7,850
Aveo HB LS MT	2009	1,400	28,000	621	6,270
Aveo HB LS AT	2009	1,400	30,900	684	6,695
Aveo LS Sedan	2009	2,000	30,900	684	7,565
Aveo LT Sedan	2009	1,100	32,900	727	6,580
Optra HB LS MT	2009	1,600	29,900	662	6,855
Optra HB LS AT	2009	2,000	31,900	705	7,755

**\*Esaki ta e suma total cu bo ta spaar na interes plus e descuento!!!  
Pesey mes NO WARDA MAS!!!**

Financia via  **CMB** na “5.95% add-on” di interes



Pago pa luna ta calcula na “5.95% add-on” (10.8% APR) di interes via CMB sin mester di pone downpayment, Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva derecho di aprobacion cu wordo entrega na su oficinanan.

Pa mas info. please yama:  
Stern GM 582-3838 of  
Gershom Oduber 563-6238  
Jean Marc Ras 561-2055  
Elimar Kock 561-2706





Minister di Turismo sr. Eddie Briesen

# AVP a tende cu gobierno a keda cla cu Carnival Cruise Lines y a core bai haci show na Miami

**ORANJESTAD – Minister Briesen a duna di conoce cu siman pasa diaranson Carnival Cruise a bisa cu nan ta bini cu 16 call pa puerto di Aruba, otro aña di 2010 pa 2011, pero nan kier incentivo si, mirando cu Aruba ta e isla di mas leu di na base na Puerto Rico. A dicidi cu ta warda director di APA bin bek mei mei di e luna aki y a cuminsa prepara pakete di incentivo caba.**

Mas cu un aña y mei pasa a papia cu tur e gruponan aki. Aña pasa na Cozumel a papia cu doño di e cruceronan, no esnan cu ta traha na bali, a papia cu Royal Caribbean, a papia cu doño di Carnival Cruise Lines, doño di esnan di P&O y den e reunion ei ta minister y diputadonan tabata den e encuentro ei y einan a papia riba loke ta bai pasa cu e cruceronan, tabata un reunion di casi dos ora largo cu e doñonan di crucero. Ta increibel con AVP ta bai cu cuater hende cu no conoce e

hendenan aki y sigur nan no a papia cu sr. Mickey Harisson cu ta motor tras di e cruceronan cu ta doño di carnival cruise lines y ta propietario di Miami Heat, e team di Basketball. Dia a bishita sr. Nicky Harison, e tempo ei su team tabata den playoff di basket y e la bisa cu ta den sport e ta y su cabes ta pa su team di basket y e tin tanto barco y sr. Briesen a bisa cu e conoce sr. Harisson mas cu 19 aña caba, for di proem cu sr. Otmar Oduber a pensa di drenta political, for di tempo cu sr. Mike Eman a pensa di subi riba lista y sr. Mike de Mezas y un tal sra. Winklaar, prome cu nana pensa di drenta politica, sr. Briesen a conoce e personanan aki caba.

Ta un bofta den cara di Aruba ora cu AVP ta lansa critica cu nan ta bin cu Carnival Cruise lines. Porta nan a tende algo cu Aruba a keda cla cu Carnival Cruise lines, nan a core bai Miami. Awor nan a papia cu American Airlines, paso nan a manda potret pero sr. Briesen kier wak ken ta riba e potret nan aki, paso ta bai busca pa sa cu ken nana papia, paso ta mesun cos cu nana bisa nan a

bai Hulanda pa papia cu KLM, pero diripiente nan a aparece na Brusels cu sr. Mito Croes. Si nan tabata asina interesa pa KLM, e tabata tin mas hende cune, e por a laga un papia cu nan na KLM.

**AVP ta cana grita cu na a laga un turismo fuerte pa gobierno di MEP atras, pero esei ta totalmente contrario, paso tin un carta cu sr. Henny Eman 4 dia despues di eleccion, unda e ta bisa cu e la laga e turismo di pais Aruba den un crisis, no pa motibo di 9/11, pero pa falta di mal maneho di AVP.**

Tabata tres siman despues di 9/11, dus no por bisa cu ta efectonan di 9/11 a ocasiona un problema di turismo. MEP a sinti e efecto paso a sinti net despues di AVP, pero nan a laga e industria di turismo na werki y mester a piki e piesanan hunto y sr. Henny Eman y sr. Mike Eman a traha un carta dia 28 di september cu e situacion di turismo ta dificil y cu ta bon pa sigui atende e asunto na cu gobierno di MEP, ya cu ta partido Mep a gana y

nan sigi atende cu turismo di e pais aki y a manda un carta pa subsidia American Airlines pa un subsidio di 50 mil dollar pa luna.

E la musta cu Aruba su turismo tabata den un crisis, paso a laga 11 miyon di debe, paso e goodwill cu Aruba a crea e ultimo añanan a bai perdi, e tabata den un crisis paso dos Minister cu a Sali for di salubridad publico a bringa cu otro, yama otro labado di placa componente nan di

droga y pesei a bisa cu AVP ta conoci pa purba di duna pueblo un mensahe robes. Awor nan a bai y bolbe Aruba y bisa cu Eddie Briesen nunca a tuma contacto cu American Airlines pero Minister Eddie Briesen a musta bon cla, cu e tin contacto constantemente cu e ehecutivonan di American Airlines y a delibera na diferente ocasion cu sr. Peter Dolara y e ta bai haci publico e notanan cu a tuma luga den reunionnan, unda cu AHATA mes tabata involvi.

## Hulanda cu wowo skerpi riba desaroyo den region

ORANJESTAD—Hulanda ta sigui cu hopi atencion e situacion politico tenso entre Colombia y Venezuela. No ta por nada cu Minister pa Asuntonan Exterior di Hulanda, Maxine Verhagen tabata recientemente na Antiyas Hulandes y Aruba pa delibera cu Gobiernonan di e paisnan Caribeño di Reino Hulandes.

**Esaki tabata locual drs. Ank Bijleveld a bisa durante un entrevista na Aruba recientemente. E Secretario di Estado pa Asuntonan di Reino tabata na Aruba pa Weganan di Reino y a bisa bon cla cu Ministerio pa Asuntonan di Exterio ta siguiendo hopi di cerca e desaroyonan entre e dos paisnan bisiña. Manera ta conoci, Venezuela a kibra relacionnan cu Colombia y a bisa di lo aumenta su arsenal military cu mas tanki Ruso, pa motibo di su oposicion cu Merca lo instala basenan militar riba teritorio Colombiano.**

Segun Presidente di Venezuela Hugo Chavez, e paso di Colombia aki ta pa permiti Merca invadi Venezuela. Colombia a rechasa e ponencia di Venezuela, ilustrando cu no a bisa nada ora cu Venezuela a dicidi pa cera lazonan militar cu Rusia.

Cualquier tension entre e dos paisnan aki por tin efecto pa specialmente Corsow, Boneiro y Aruba, pero manera e situacion ta actualmente, Hulanda no tin un motibo pa intermedia ainda. Cualquier intermediacion lo por bin di un constelacion di paisnan mas grandi. “Si ta necesario, lo por mira si for di Europa lo por pone mas atencion riba asunto aki. Ta mas na su luga si pa cualquier mediacion bin for di e region mes. Pero, Union Europa of Nacionnan Uni sigur lo por yuda.”

Entretanto Presidente di Colombia Uribe ta riba un gira pa paisnan bisiña, pa splica kico ta e motibo cu Colombia ta permiti Merca pa haci uzo di siete di su basenan militar. E acuerdo, segun Uribe, ta totalmente basa riba e lucha anti droga cu ambos pais ta comprometi cu ne. Hugo Chavez di su banda ta sigui insisti cu esaki ta djis un excusa pa Merca por haya pia militar den Latino America.



**Bij het Nationaal Archaeologisch Museum Aruba (i.o.) bestaan thans de volgende vacatures:**

Funcție	Opleidingeisen:
Hoofd Bedrijfsvoering	HBO opleiding in de Facility Management, met vijf jaar werkervaring
Medewerker Bewaking	LBO opleiding
Receptioniste (2x)	MBO-opleiding in Administratieve/Toerisme richting
Technisch Medewerker	MBO-opleiding in de Techniek

### Bezoldiging:

Afhankelijk van opleiding en ervaring conform de Bezoldigingsregeling Aruba 1986.

### Rechtspositie

Geselecteerden zullen als contractanten in dienst treden van het ‘Nationaal Archeologisch Museum Aruba’ (i.o.).

### Inlichtingen:

Nadere inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij de Ambtenaar belast met de Leiding van Archeologisch Museum Aruba, mevrouw mr. Arminde Franken-Ruiz Bsc., telefoon 582-8979, email [archeo@setarnet.aw](mailto:archeo@setarnet.aw).

### Sollicitaties:

Schriftelijke sollicitaties dienen binnen 14 dagen na eerste verschijning van deze oproep, gericht te worden aan: Ambtenaar belast met de Leiding van Archeologisch Museum Aruba, mevrouw mr. Arminde Franken-Ruiz Bsc., Schelpstraat 42, Oranjestad, Aruba.

Ambtenaar belast met de leiding van Archeologisch Museum Aruba  
Mevrouw mr. Arminde Franken-Ruiz Bsc.



*Presidente di Comision Bon Boluntad sra. Lydia Emerencia*

# Comision bon boluntad ta haci un apelacion na tur partido politico pa hiba un campaña limpi

**ORANJESTAD**  
– **Comision di Bon Boluntad a tene un conferencia di prensa pa asina informa riba algun desaroyo cu nan a mira durante e fin di siman cu a pasa. Manera prensa ta na haltura, e comision ta reuni un biaha pa siman como Comision di Bon Boluntad, pero tambe cu e comision di supervision. Pesei a kere tabata bon pa jama un reunion di urgencia pa analisa loke a sosode den e fin di siman cu a pasa.**

Sra. Lydia Emerencia a enfatisa un biaha mas cu e motibo pakico nan ta trece e punto aki como comision, paso nan ta considera cu den un democracia un comision manera esaki cu ta consisti di ciudadanonan tin derecho di expresion, y di organisa su mes y duna nan contribucion pa asina defende nan democracia y mantene e situacion na Aruba uno saludabel y armonioso caminda por dialoga y papia sano cu otro.

Den e analisis di e comision a constata cuater punto. Nana constata cu a tuma luga un parada ilegal, un parada di partido AVP cu no a pidi permiso na e manera rekiri y tog a organisa un parada ilegal; y como comision nan ta considera esaki como un violacion di e combenio y aparte cu e ta un violacion di lei, ta kere cu esaki ta demostra cu no ta cumpli cu ei y no ta duna bon ehempel na comunidad. E comision ta rechasa e fenomeno aki y ta apela riba e partido conserni y riba tur partido corda mantene nos mes na loke lei ta stipula y pidi permiso pa parada.

## HOPI ABUSO DI ALCOHOL

Tambe a constata den fin di sima y a observa hopi abuso di alcohol, cu ta un desaroyo cu tin e comision preocupa, y kier a apela riba e partidonan ye fanaticonan di e partido y tur ciudadano, pa mantene un uso responsabel di alcohol, tene cuenta cu e consecuencianan kico lo por sosode ora tin abuso di

alcohol durante di parada di partidonan politico of durante di momento unda tin hopi hende hunto.

Otro punto u ta pidi atencion pe, ta actonan di provocacion, esei ta sosode demasiado, unda cu por scohe ora ta wak un situacion dificil, cu pro aleha y bai otro caminda y no forma parti di esei, pero ta hay cu tin demasiado biaha cu ta mira cu enves di aleha, ta provoca y esaki por conduci an conflicto y na pleito y na agresion.

Tambe a observa comportacion irresponsabel den trafico durante paradanan politico. E comision a bisa cu nana observa y ricibi informacion riba e forma con ta anda cu muchanan durante di parada, ta ripara manera di core irresponsabel durante di parada cu ta loke no ta na su luga y ta causa problema pa otro persona cu tambe kier haci uso di e caretera publico cu no kier tin di haber cu e paradanan, mester yega su destino na un manera trankilo sin cu e ta wordo molestia y cu su bida ta core

peliger pa un comportacion irresponsabel den trafico.

Esei ta loke a observa den e fin di siman. Tur e puntonan aki e comision kier a formula un critica riba esaki y no ta contribui na e meta cu e comision y e pueblo tin, cu ta un campaña limpi y transparent ey cu ta enfoca riba loke ta importante, esei ta cu e partidonan ta informa pueblo kico ta na programa, kico nan ta trece den gobernacion si nan wordo eligi pa e pueblo ta kere cu ta importante pa e partido actua di tal manera cu ta cumpli cu esei.

E comision kier a haci un apelacion fuerte riba e partidonan y na lidernan pa cumpli cu e funcion di ehempel cu como partido y lider nan tin, pa cumpli cu e

leinan y muestra ta kico mester wordo haci pa por hiba un campaña na nivel, den cual por mantene dialogo, mantene respet y mantene dignidad di e comision.

Como comision na a expresa un preocupacion, paso nan tabata constata cu e campaña tabata bayendo den bon direccion, pero loke a sosode den fin di siman, lo por ta simiñanan cu si no cuida of evita cu por ta mañan of mas serca cu yega di eleccion, cu nan pro yega na momento nan di hopi conflicto den comunidad y ningun hende ta desea esei.

Ta pidi tur hende pa keda trankilo y calmo y evita cu cosnan ta sali for di man y cumpli cu leinan y norma y balornan general.

## KARAOKE HAPPY HOUR EVERY THURSDAY, 9 - 11PM



**2 FOR 1 BAR**  
**10 FLAT SCREEN TV'S**  
AND A HUGE SELECTION OF YOUR  
MOST POPULAR SONGS IN ENGLISH,  
SPANISH AND DUTCH



Open 7 Days a week | Breakfast 6:30 am - 11:00 am | Lunch & Dinner 11:00 am - 11:00 pm | Bar & Snacks till 1:00 am

Located at the Divi Golf and Beach Resort.  
[www.mulligansaruba.com](http://www.mulligansaruba.com)

tel. 523 50 16

*mulligan's*  
Golf Cafe - Bar Restaurant

**ARUBA HEAT**  
*Heat up your summer with ARUBA HEAT*

For every 3 bottles purchased of our Quality Hot Sauce made in ARUBA, you'll receive an opportunity to

**WIN** a CharBroil Stainless Steel Gas Grill With Sideburner

**The Heat is On!**

present your receipt at customer service for your raffle ticket  
**Drawing takes place September 18 at Ezee Brothers**

**Oferta ta valido na e siguiente supermercadonan:**  
Kong Hing supercenter, Ling and sons, Certified, Superfood, Lee Feng, Chungs, Hua Run, Huan Zhan, Kong Fui, Yuxia, Cen's y Ezee Brothers



*Segun Camara di Comercio y Industria (KvK)*

# Aumento salario minimo no tin base economico ni legal

*Asina leu cu KvK su informacion ta alcanza, gobierno no a haya e conseho aki di SER*

**ORANJESTAD** - Camara di Comercio y Industria (KvK) a keda sorprendi cu e anuncio dia 21 di juli ultimo di un aumento di salario minimo entrante 1 di juli 2009. Fuera di cu ta sumamente inusual pa anuncia na tur interesado un cambio legal despues cu esaki a bin na vigor caba, tin algun otro aspecto cu ta haci cu e decision aki no ta parece tuma corectamente.

Pa cuminsa, Consejo Socio-Economico (Sociaal Economische Raad, SER) mester duna un conseho riba tur cambio den salario minimo. E ultimo biaha cu SER a haci esaki tabata na december di 2008, unda mayoria di SER a conseha pa no aumenta e salario minimo entrante 1 di januari 2009, ya cu SER

tabata considera cu no tabatin un fundamento economico real ("economisch draagvlak") pa esaki, consecuencia di e recesion mundial mas severo desde Segunda Guerra Mundial.

Tambe SER a tuma na cuenta cu desde september 2008 tabatin un deflacion andando cu lo a mehora e poder di compra.

SER a conseha warda cu aumento te cu SER duna un conseho nobo riba e situacion economico pa fin di maart 2009. Asina leu cu KvK su informacion ta alcanza, gobierno no a haya e conseho aki, pero no ta conoci si a pidi e conseho. Aparentemente e decision pa aumenta salario minimo ta tuma a base di e conseho minoritario di december 2008, unda un minoria den SER (cu

ta consisti di 9 miembro; 3 di sindicato, 3 di dunador di trabao y 3 di gobierno) a conseha pa aumenta e salario minimo cu 2,5%, cual ta e aumento otorga awor.

Pero tin mas cos cu no ta cuadra den e asunto aki. E conseho di SER di december 2008 tabata pa evalua un aumento di salario minimo entrante 1 di januari 2009, segun articulo 13 inciso 1 di e ley di

salario minimo, cual ta basa riba aumento di prijs indica pa CBS entre augustus 2007 y augustus 2008.

Un eventual aumento di salario minimo na mitar di 2009 no por ta basa riba esaki, pero solamente riba articulo 13 inciso 3, cual ta stipula e posibilidad di aumenta salario minimo a base di "bijzondere omstandigheden" (circunstancia extra-ordinario)

cu ta encera un espacio economico a base di produccion y productividad favorable cu ta haci posible pa economia carga e peso di un aumento asina.

Pa esaki e ley ta prescribi obligatoriamente e conseho di SER, locual no a tuma lugar. No por considera e conseho di december 2008 como tal, mester a bin un conseho nobo, manera SER mes a anuncia den su conseho di 2008.

Como cu nos ta mey mey di e crisis mundial di mas severo desde e Depresion Grandi di añanan 30 di siglo pasa, ta mas cu logico cu Aruba su economia ta carece di e base pa aumenta salario minimo, y hasta por argumenta cu e aumento aki lo yuda dañá competitividad di Aruba compara cu su rivalnan den region.

Desde cuminsamento di 2009 nos economia a conoce un caida

sustancial, unda hopi trahador a perde trabao, aunque e entidadnan gubernamental cu mester percursa pa cifra di mercado laboral no ta capaz pa entrega esakinan. Pero for di otro indicador, por ehemplo e caida den entrada di loonbelasting, BBO, prima di AOV, etc. por deduci cu economia di Aruba a cay considerablemente. Tambe e cifranan di registro di empresa nobo na KvK ta indica un caida formal pa e prome seis luna di 2009, di 13,3 % compara cu inscripcion na 2008.

Pa colmo e incertidumbre rond di refineria di Valero, pa cual KvK a adverti varios luna atras caba, ta crea mas ainda un ambiente di pesimismo, cu posible perdida di centenares di cupo di trabao, y hasta miles, si e refineria no habri mas despues di e shutdown programa awor.

E unico conclusion corecto segun KvK ta cu no tin un base, ni economico, ni legal, pa aumenta salario minimo awor, a base di ningun di e incisonan di articulo 13, cu e agravante cu esaki ademas a tuma lugar sin conseho previo di SER, loque e mesun ley ta prescribi.

KvK ta lamenta cu mientras nos situacion economico ta grita pa un maneho cla y decisivo, pa combati mas tanto posible e efectonan di e crisis mundial, e unico medida cu ta mira ta un aumento di salario minimo, cu no ta hustifica pa inflacion ni pa potencial economico, y ademas por bay causa mas desempleo, ya cu varios empresa cu tabata den zona di peligro caba, por tuma decision pa baha

cantidad di personal mas ainda, pa por paga esnan cu ta keda. Te awe no a tende nada di e comision gubernamental cu lo ta trahando riba medida pa alivia e situacion economico.

Ta di lamenta tambe cu te awor practicamente ningun partido politico no a expresa nan mes riba e asunto aki, criticando e paso contra ley aki, mientras tur ta haci promesa di bay practica bon gobernacion.

Finalmente, e hecho cu ta anuncia e aumento te dia 21 di juli, mientras cu e decreto corespondiente tabata firma caba dia 30 di juni, ta muestra cu no a tene debito cuenta cu e interesnan di comercio y industria cu tin derecho di haya sa esaki na tempo.



ta envita henter e pueblo di

Aruba pa un grandioso  
**FESTIVAL DI KUMINDA**  
y vlooienmarkt. Pa nos muchanan  
nos tin spel zonder grenzen, Dino  
Jump y mucho mas.

Bini uno bini tur. Nos ta warda  
boso bin goza cu nos.

Dia: 9 di Augustus 2009

Lugar: Pos Chikito 11-B

For di 11or di mainta pa dilanti  
Pa mas informacion 561-7354

## Timeless Pixx

Photographing your special occasion :  
Weddings, Maternity, Anniversary,  
Business, Portfolio & much MORE!!

Contact: Kenny Theysen Cel: 592-7417  
[www.timeless-pixx.com](http://www.timeless-pixx.com)



Travel Bureau Inc.  
[www.aldotravel.com](http://www.aldotravel.com)



Package tours October 3 pa 11  
Nos tin algun ainda. Reservacion Tel: 582-1992



Nos tin 10% di descuento durante vakantie

## OPTICA JOHNNY VROLIJK

HELFRICHSTRAAT 26 SAN NICOLAAS  
TEL : 584-5179

## CONTACT LENS SPECIAL

2 PAKI DI ACUVUE 2  
1 MULTI SOLUTION  
GRANDI  
1 ZONNEBRIL

PA AWG.  
**100.00**





*Aiza Croes di partido AVP*

## “Mamanan soltera ta un di e problemanan mayor cu ta rekeri tur atencion urgente”

**ORANJESTAD-** Aiza Croes, candidata di partido AVP, ta kere cu na e momentonan aki, ta rekeri un maneho social cu realmente ta dirigi pa yuda esnan den necesidad den un forma mucho mas social cu tabata e caso ultimo añanan.

“Ta sumamente irresponsabel, pa un Gobierno y su gobernantenan, bira lomba pa problemanan social cu ta existi tur dia, tur siman y tur luna. Un Gobierno no por ta negligente ora cu ta toca situacionnan social cu ta crea un problema serio pa henter un comunidad, y cu por afecta bida di miles y miles di hende. Como mama soltera, cu experiencia propio y sabiendo cu tin miles y miles di mama y tatanan soltero pasando den e mesun situacion aki, mi ta mas consciente y sumamente motiva pa atende cu e problema aki den e proximo programa di maneho social di Gobierno.

Nos no por sigui negligisha e problema serio aki, cu por ta e base di hopi problema cu ta sigui crece manera un cancer den nos comunidad, sin duna un man na esnan cu tin necesidad di e ayudo aki. Na momento cu nos sociedad permiti un hende, negligisha existencia di un jiu legitimo, nenga di carga su responsabilidad paternal, no solamente e ta perhudicand e ser humano cu el a pone riba e mundo aki, pero ta mishi tambe cu interes di henter un sociedad cu su irresponsabilidad.

Pa un isla chikito manera nos pais, e problema cu mamanan soltera ta confrontando diariamente, ta un lucha inmenso y sin perspectiva pa un bon final. Sin sosten di legislacionnan adecuado, sin proteccion di nos propio mandatarionan, e lucha aki semper lo keda un lucha perdi, caminda e mayornan cu ta negligiendo nan deber paternal, ta sigui cana liber, pa sigui comete mas abuso contra otro inocentenan.

Mester tin un ley cu ta cubri muchanan inocente nan porvenir, nan bienestar como jiu legal, caminda e tata tin cu cumpli den tur sentido di palabra, cu educacion y formacion di su jiunan.

Ta necesario, loke a keda demostra na cantidad di

ocasion, c’un tata no por negligisha bienestar di un jiu legitimo, mientras cu e mes y hunto cu su famia nobo, ta biba den luho, ta sigui dilanti mientras cu bida di su jiu cu e ta negligiendo ta keda pega y bira un problema pa falta di su irresponsabilidad.

Un tata of mama cu no ta cuida di su jiu, of jiunan, no por ser permiti pa biaha pa exterior pa bai un vacacion, mientras cu e ta negligisha cuida y bienestar di su jiu. Un tata of mama cu no ta percura pa su jiunan legitimo como, no por tin e comodidad pa biba na grandi, pa core den auto nobo cu prestamo di banco, mientras cu su propio jiu no tin

forma pa bai scol, no tin forma pa come, ya cu e no kier cumpli cu su deber paternal.

Nos sociedad tin hopi problema social, y sin duda algun mi ta kere cu e problema cu mamanan soltera ta pasando aden, ta un monstruo invisibel cu Gobierno no kier mira of no kier sa di dje.

Ocho aña a pasa bai y den e maneho social cu a ser hiba, mi no por a mira un solo intento pa para banda di mama y tatanan soltero, pa obliga esnan responsabel pa pone un jiu riba e mundo aki, pa carga nan deber como mayor.

Na aña 2000, Oficina Central di Estadistica, a publica cu e

cantidad di mama y tata soltero, cargando responsabilidad di un of mas jiu, tabata di 2000 y awe mi tin cu bisa cu e cantidad ey a aumenta y hasta supera e total di 5000 mama y tata soltera, cu ta rekeri ayudo adecuado pa nan por percura pa un mihor educacion y formacion di nan jiunan.

Como candidata pa partido AVP, lo mi para firme pa mira e cambionan tuma lugar, pa nos partido presenta opcionnan adecuado pa atende cu e problema serio aki, pa nos muchanan, nos jiunan no wordo negligisha den e forma cu esaki ta tumando lugar, sin cu tin atencion pa cu esaki.



E momento a yegha pa nos pone mayornan carga mihor responsabilidad pa nan jiunan, pa tur mucha y hoben, ricibi e atencion cu en realidad ley di bida ta brinda nan for di momento cu nan nace, pero pa negligencia di esnan cu ta responsabel pa nan bida, no ta ser suministra.

E lucha aki di mamanan soltera tin cu bira un lucha oficial, un lucha pa e peso pa cuida y percura pa bienestar di nan jiunan, ta sigura tanto di nan banda como di e tata di nan jiu,” Aiza Croes ta declara.



Cumpra un **McCombo**® na prijs regular  
**+ un McFlurry**® i risibi  
 un glas exclusivo **gratis.**



# Cu firmamento di acuerdo cu Fondo di Restauracion Hulandes

## Minister Tai Foo Ramon Lee ta logra posibilidad pa restaura mas monumento

### Adicion balioso pa proteccion di herencia cultural



e servicio di reino pa herencia cultural y tambe na specialistanan di Nacionaal Restauratiefonds mes. Esaki sin duda ta un prome paso hopi importante pa amplia conocimiento tocante preservacion di monumento y otro



Pieter van Vollenhoven, pa e prome paso aki. E ta un contribucion na nos mundo cultural y nos monumentonan. Un biaha mas danki pa e contribucion.”

#### APRECIO:

Durante e intercambio na e firmamento como tambe na eventonan exitoso di e siman tras di lomba, manera Cultura di Reino, Wega di Reino y apertura di Parke Nacional Arikok y Museo Arkeologico di Aruba, e

comunicacion den Reino pa medio di deporte y cultura. Minister Plasterk a atende mayoria di evento y a muestra di a gosa di cera conoci cu mas di nos forma di biba y traha aki na Aruba. Minister Plasterk su contribucion y su forma caluroso y respetuoso di atende cu pueblo di Aruba, por ser sinti for di aprecio expresa door di tanto Minister Lee como pueblo di Aruba en general. “Nos a kere cu esaki ta comienso di mucho mas cooperacion entre Aruba y Hulanda riba e tereno di cultura. Mi ta spera di topele bek na Aruba pronto y hopi biaha mas.” asina Minister Lee a expresa.

Igualmente den su discurso y despues durante di e intercambio cu a sigui despues di e firmamento, e relacion entre profesor meester Pieter van Vollenhoven y Minister Lee ta uno hopi positivo y constructivo.

“Tabata na un bishita di trabou na Corsou cu mi a cera conoci cune. Despues na Hulanda mi a haci un apelacion na su persona pa yuda Aruba su esfuerzo pa restaura monumentonan. El a muestra abierto pa e posibilidad y

ata, awe nos tin un acuerdo. Mi ta aprecia esaki masha hopi.” Minister Lee a declara entusiasma.

mandatarionan di reino a haci uso di intercambia cu otro riba un cantidad di topico. Di e forma aki Minister Lee a resalta como anfitrión y tambe catalisador di miho

Diadomingo siman pasa 24 di juli 2009, a tuma lugar un acto historico pa henter Reino, unda particularmente pa Aruba y Boneiro esaki ta un primicia, cual ta habri posibilidad pa Aruba y Antiya Hulandes haya 8 mion Euro disponibel via di Nacionaal Restauratiefonds. Ta pesey mes a conta cu bishita di prof. mr. Pieter van Vollenhoven, e presidente di Nacionaal Restauratiefonds tambe. Den su presencia, e Minister di Labor, Cultura y

Deporte di Aruba, sr. Tai Foo Ramon Lee, Gezaghheber di Curacao Lizanne Dindial y Diputado Marugia Janga di Boneiro a firma un acuerdo di principio cu e Minister Hulandes di Enseñansa, Cultura y Ciencia, Ronald Plasterk.

Pa Aruba ta trata un marca paso hopi importante unda pa prome biaha cu Aruba su doñonan di monumento lo haya e oportunidad pa aplica pa fondonan pa restaura edificionan cu keda declara oficialmente como



monumento. Esaki ta habri e posibilidad pa doñonan mes aplica pa prestamonan di interes preferencial bou cierto condicionnan pa restaura y mantene edificionan di balor historico, cultura y monumental di nos isla. E fondo aki ta den un asina yama revolvingfund unda e fondo ta keda regenera su mes pa sigui yuda otronan.

Ademas di e fondonan finaciero, e acuerdo ta habri e posibilidad tambe pa Aruba pidi ayudo di expertonan di

scucha den pasio y e posibilidad pa organisa riba nivel di islanan ABC un simposio cu expertonan di Reino cu tayernan encunto restauracion y mantencion di monumentonan.

“Conocimento ta nos mihor aliado y ademas di e placa mes, e capacidad humano, ta lo mas importante pa conservacion di monumento. Cu esaki nos lo yega mas leu ainda” asina Minister Lee a declara.

#### DISCURSO:

Den su discurso Minister Lee bisa: “Ta un satisfaccion enorme pa mi, pa tuma e prome stap aki, hunto cu boso awe. No mucho tempo atras mi ta corda ainda cu durante un

discurso mi a menciona e deficit moral cu ta existi den reino pa loke ta trata nos monumentonan. Cu firmamento di e acuerdo aki mi ta kere cu nos ta den direccion corecto pa elimina e desbalance cu por ta tin den Reino Hulandes. Nos ta na caminda pa un comienso nobo pa loke ta conservacion di monumento. Ainda tin hopi pa haci pero, hunto, y cu e estimulansa aki, nos lo por haci hopi mas. Mi danki na tur cu a yuda cu realisacion di esaki. Danki di curason.

Monumentonan di Aruba awor tambe ta gosa di un derecho igual den reino. Esaki tabata falta hopi tempo. Ademas di gobierno di Aruba su contribucion financiero, e unico otro ingreso cu fondo

di monumento di Aruba tabata ricibi... te awor, tabata e calender cu nos hendenan tabata cumpra tur aña. Cu e logro aki, e otorgamento di asistencia ta mas balansa. Un porta ta habri. Mas posibilidad y cu potencial pa aumenta. Cu reino den su totalidad ta uni forza pa preserva nos herencia cultural ta di aplaudi.

Laga nos spera cu e simiya aki lo cay den tera fertil y esnan cu lomba hanchu, por ehempel den sector priva y esnan cu ta reconece e balor berdadero di e conexcion entre pasado y futuro, tambe inverti mas den nos monumentonan.

Aruba ta trahando duro pa preserva su monumentonan. Cu poco personal dinamico, cu poco

fondo disponibel, pero cu hopi creatividad y perseverancia, hunto nos a



sa di drecha, entre otro, Cas Henriquez, Casita Wild, Mansion Ecury unda Museo Arkeologico nobo awor ta situa, e edificio mes di Ministerio di Cutlura y asta grafnan colonial di gobernadonan Hulandes di pasado, a ser restaura riba propio forza. E posibilidad nobo aki mester sirbi como estimulo pa sigui restaura nos monumentonan.

Finalizando mi ta felicita pueblo di Aruba y tur esnan presente, particularmente na Minister Plasterk y profesor meester





BON DIA *Aruba*

www.bondia.com

• Deporte

• Social

• Suceso

• Cultural



# Sharlene Starke, maestra di scol ta join Democracia Real



ORANJESTAD – Ayera partido Democracia Real a presenta su candidato nobo, ta trata di Sharlene Starke, un maestra di scol cu un carera briyante riba tereno di educacion. Siguientemente esaki ta e discurso di introduccion cu sra. Sharlene Starke:

Bon bini na e introduccion di mi persona Sharlene Starke, como candidata di Partido Democracia Real. Mi carera escolar ta ensera Filomena College, John Wesley College, Colegio Arubano y IPA. Actualmente mi ta maestra di scol

basico y apesar di mi trabou full time como maestra y mama mi ta completando mi di tres anja di derecho na Universiteit van Aruba. Mi kier elabora en cortu e motibonan pakiko mi a drenta e arena politico.

Como un maestra di educacion basico mi a hanja e oportunidad pa diariamente biba e desaroyo di nos alumnonan, nos educacion y nos schoolnan di serca.

*Continua A/15*

## Hubiladonan y Pensionadonan di W.E.B. Aruba N.V.

Labien!



Pensionado

Ruperto Lacle



Pensionado

Servacio Geerman



35 aña

Antonijs Croes



35 aña

John Koolman



30 aña

Alberto Wernet



30 aña

Andres Figaroa



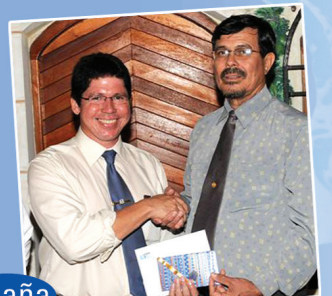
30 aña

Leo R Croes



30 aña

Esteban Briezen



20 aña

Herman Croeze



15 aña

Michael Davelaar



15 aña

Foo K Chan



15 aña

Marvin Stamper



10 aña

Robert Croes



10 aña

Iwan Raghunath



**W.E.B.**  
WATER- EN  
ENERGIEBEDRIJF  
ARUBA N.V.



*Continuacion di A/14*

Puntonan alarmante cu mi por a constata ta cu e nivel di motivacion di nos hobenan ta abajando, e cantidad di dropouts ta subiendoy cu esaki ta contribui na e problematica di e desaroyo social den nos comunidad.

Epartidieducacionyformacion di un ser humano, cu a lo largo lo forma e ciudadanonan di un pais mester ser mira manera un cadena. Cada fase anterior tin influencia riba e siguiente. Si nos no busca un solucion pa drecha e fase di rais di e problema, e problematica lo no por ser solucionada.

Si, mi ta di acuerdo cu educacion y formacion di nos muchanan tin cu cuminsa na cas, pero e situacion actual na Aruba, wak por ehempel na nos mamanan soltera of nos mamanan menor di edad, ta haci cu nos como e maestronan di school mayoria bes ta esunnan cu ta haña nos mes den e situacion cu ta nos tin e tarea pa contribui mas tanto den e educacion y formacion di nos muchanan y hobenan. E contribucion di e situacion alarmante ta entre otro: Un caida enorme di educacion riba topiconan di norma y balor.

Falta di mantencion di e edificio di e scolnan, cu ta crea un ambiente sin interes, demotiva y un situacion di peligroso pa nos alumnonan y maestronan ; ‘Maestronan mal paga’ : cu ta trece un efecto desmotivante pa e maestronan. Falta di guia y control di departamentonan concerni pa cu e enseñansa cu ta ser duna na e alumnonan.

Faltadiinvestigacionadecuado prome cu introduccionan di cambianan di curiculo di enseñansa. Falta di personal capacita (cu background den enseñansa) pa monitor e parti interno y externo di enseñansa.Den e dianan benidero lo mi elabora mas amplio riba e puntonan aki menciona.

Mi ta di opinion cu e metanan cu nos pais kier logra a base di puntonan di gobernacion pa

trece cambio, ta cuminsa na e base principal y fundamental cu ta ensera e educacion y formacion di e ser humano. Esaki ta forma e rais di e nivel di e ciudadanonan di nos pais Aruba, esaki ta forma e base pa nos futuro, esaki ta lo cual ami lo lucha pe.

Educacion na nivel basico escolar pero tambe na nivel di schoolnan anochi of atardi cu por permiti otronan sigui nan estudio pero tambe educacion den forma di school pa ofishi pa asina tur hende por tin e oportunidad di gana su pan den un forma integro y honesto. Di e forma aki nos no ta laga ningun grupo di nos comunidad atras. Ta pesey e lema di mi campanja ta “Lagando ningun hende atras”

E motibo pakiko mi a scohe pa forma parti di Partido Democracia Real ta pasobra cu mi ta CONVENCI cu e miembronan di e partido aki ta consisiti di un grupo di hende relativamente hoben, capacita, dinamico y cu experiencia amplio riba diferente tereno cu mi sa lo beneficia e desaroyo y gobernacion di nos pais.

Mi por a constata cu e union di e candidatonan di e partido aki ta trece nan hunto manera un team, cu un vision, un meta y un compromiso y cu ta cla pa lucha pa boso derechonan y pa yuda otronan sin temor. Pa e motibonan aki e tabata hopi facil pa mi identifica mi mes cu e drive di e partido aki.

E mesun drive aki lo mi usa pa yuda resolve e problemanan den nos educacion pa asina nos hobenan por tin mihor oportunidad den futuro pa bira profesionalnan ehemplar pa nan mes, nan famia y nan pais.

Señor Andin Bikker, lider di Partido Democracia Real, a demostra di a kibra y ta kibrando e bareranan di temor y cu semper a bringa y ta bringando pa bo derechonan. Esakinan ta algun cualidadnan aki como lider cu ta inspira mi cu junto NOS lo enfrenta e retonan cu lo bini nos dilanti y

haci lo imposible possible.

Mi kier a informa boso cu mi tin un email address disponibel cu ta : votasharlene@gmail.com, na unda lo mi ta mas cu dispuesto pa contesta kualkier incertidumbre of pregunta cu boso por tin.

Mi kier a gradici boso inmensamente pa boso tempo y pa dunami e oportunidad di introduci mi mes como candidata miembro nobo di Partido Democracia Real y tambe na mi famia pa e educacion cu nan a sa di dunami y e sosten cu mi tin di nan pa cu e dianan cu lo bin.

Y por ultimo Andin no solamente YES WE CAN pero TOGETHER YES WE WILL.



# AWOR

na The Cinemas

# 2 FOR 1

## TUR

## DIAMARS +

## DIAHUEBS +

## DIARANSON

**Awor durante periodo di vakantie tur diamars, diaranson y diahuebs**

**cumpra un entrada na The Cinemas y ricibi**

**un otro entrada completamente GRATIS!**

**THE CINEMAS**

Oferta valido na Renaissance y Paseo Herencia te cu 13 di augustus, 2009. No ta valido pa pelicularnan matinee.



# SERVICIO BON DIA *Aruba*

## Auto a dal peaton na haltura di Elmar na Playa

### ORANJESTAD

– Ayera merdia un auto a dal un peaton na haltura di e lus di trafico di Elmar N.V. na Playa.

E seña tabata para banda di pariba cla pa



crusa, e ora e lus di trafico a bira berde y e chofer di un auto no

a wak e seña y a dal'e accidentalmente. E seña a haya un cap na wowo y rasca na curpa. Ambulans a presneta na e sitio pa transporta e seña pa hospital.



### Avivamiento Speelschool

Nos ta ofrece cuido y guia pa muchanan di 0 pa 6 aña  
Y tambe nos ta ofrece cuido y guia pa muchanan di trei merdia.

Nos ta ofrece un programa educativo pa e muchanan  
Nos ta habri di Dialuna pa Diabierna di 7:00 am pa 6:pm  
Nos ta habri durante vakantie grandi.  
Nos ta situa den bario di Pos chikito.  
Pa mas informacion y inscripcion por yama na 561-7354



### Compra y Venta

*Bachue*  
Joyeros

Grabamos y/ of marcamos  
tur sorto di metalnan  
yama of bishita nos.

### Abo!

No tin tempo pa  
laba y seca bo paña  
pasa y laganan na:

**AQUA**  
Laundry

### NICOLE TOOL AND HARDWARE CENTER

KIBAIMA #5 - SANTA CRUZ - TEL: 585-1980

### NOS TIN TUR SORTO DI POWER TOOLS SOLAR PANEL KIT Y POWER INVERTER



### DIFERENTE SORTO DI MACHINE MANERA:

- \* BOORMACHINE
- \* ZAAGMACHINE
- \* COMPRESSOR  
diferente tamaño
- \* GRINDER
- \* 18v DRILL MASTER
- \* 1/2" IMPACT WRENCH
- \* 3/8" VSR DRILL

### SET DI TOOLS - WATER PUMP PA BEERPOT - SOLAR LOGHT SET Y HOPI MAS.

TAMBE TIN PEGO, PALO ETC. NOS TIN HOPI  
PRODUCTO CU BO NO TA HAYA NA OTRO  
HARDWARE STORENAN NA ARUBA.

### SPECIAL PA E SIMAN AKI:

CU CADA COMPRA DI AFL. 50.- OF MAS BO TA HAYA UN T-SHIRT REGALO!  
HACI NOS UN BISHITA Y WAK PA BO MES NOS PRIJSNAN TA INCOMPARABEL.



### Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes

Compramos, Vendemos  
Arreglamos todo Tipo de Joyas  
Contamos con un buen surtido de  
Pulsera y Baterias para relojes  
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm

Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055  
Fax: 587-2478

bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra  
8:00 am NON 8:00 pm  
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm

Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A



*Curashi*

**pa pone ARUBA  
na Prome lugar!**

Vota Juan David pa un Aruba Husto y Duradero!

facebook **JUAN DAVID**  



**Berde t'e Cambio**

*Lider di AVP sr. Mike Eman*

## Diahuebs proximo partido AVP lo traha riba lista pa entrega diabierna



**ORANJESTAD** – E lista di AVP ta practicamente cla, diahuebs anochi ta e ultimo proceso interno di partido, pa asina por caba di completa e lista y tambe e parti formal cu conseho di partido ta duna su aprobacion na e lista aki.

E lista ta practicamente cla den e sentido cu e hendenan cu ta bai riba e lista, pero e parti interesante ta e parti di e secuencia cu hopi hende ta interesa den dje y prensa tambe. Sr. Mike Eman a bisa cu esei ta keda cla diahuebs proximo.

E congreso no a defini ayera kico e lista ta y con e mester ta hinca den otro. E congreso tabata basa

riba un cambio, paso AVP a bai eleccion basa riba un plan y un team y e plan tabata e parti central die congreso ayera nochi, kico ta e plan, kico ta e vision di e partido pa wak con ta bai scapa e situacion di Aruba pa percura pa pone Aruba cana den un direccion positivo atrobe.

Tin un comision ta sinta hunto cu lider di partido y ta traha un proposicion pa conseho di partido, tin un reunion di partido, den e reunion di partido ta presenta e lista ei y durante tratamento den conseho di partido ta dicidi si ta aproba e lista of ta bai cu cada miembro den conseho di partido ta

traha riba un lista y ta haci un comparacion y den e proceso ei ta wak cua ta e resultado cu ta sali afo.

Tur ta cana semper hopi bon den partido y AVP ta un di e partido cu menos

problema den trahamento di lista y tin un proceso hopi democratico y cu tin hopi resultado positivo durante añanan, asina sr. Eman a laga sa. Sr. Mike Eman a duna di conoce cu nan tin un poco mas

cu 29 candidato y ta den e proceso di conseho di partido nan lo defini cua ta e candidatonan cu lo bai riba e lista pa e proximo eleccion, pero ta conoci caba si cua den nan mayoria ta riba e lista aki.



### PARTICIPACION

SETAR ta informa tur cliente cu e ultimo fecha pa paga cobranza di Telefon, Cellular, Internet y Cable ta:

**10 di Augustus 2009**



Nos kier recorda nos clientenan cu ta paga cobranza di telefon, celular y internet online pa nota e number di cuenta pa por procesa e pago debidamente. E number di cuenta ta consisti di 16 cifra y ta aparece na e *barcode* y mas abou riba e cobranza.

#### Orario di Teleshopnan ta:

Teleshop Seroe Blanco di dialuna pa diabierna di 07:45 am – 4:00 pm

Teleshopnan di Santa Cruz, San Nicolas, Palm Beach y Itrausquinplein

dialuna pa diasabra di 9:00 am – 5:30 pm

*Pa informacion tocante telefon, celular of internet por yama 114 of 139 of pasa libremente na cualkier di nos Teleshopnan.*

#### Orario Oficina di Cable:

di dialuna pa diabierna di 8:30 am – 4:30 pm

Por paga e cobranza di servicio di cable unicamente na nos oficina na Caya Betico Croes y na Teleshop San Nicolaas

*Pa informacion tocante di servicio di cable por yama 583 7000.*



# Awe sentencia ta cay den caso Gobierno contra SADA

**ORANJESTAD**—Awe mainta Corte den Prome Instancia ta dicta sentencia den e caso sumario cu Gobierno a cuminsa contra SADA.

Dialunadia 27 di Juli tratamento di e caso a tuma lugar, caminda Gobierno a wordo representa pa abogado nan mr. Swaen y mr. Passchier mientras cu SADA a wordo representa pa mr. Duijneveld asisti pa mr. Mohamed.

Segun mr. Swaen, e pregunta cardinal di e caso aki ta si SADA por bay den accion si minister Swaen nenga di aproba nan peticion di prohibi

Pera, e hefe di servicio di Douane, drenta edificio di Douane. Mr. Swaen a splica Hues cu e mandatario despues di investigacion haci relaciona cu e denuncia di SADA, ta haya cu Pera a actua den cuadra di ley nan prescribi. Door di e accion nan cu SADA a tuma, Corte a tuma e medida di orden cu ta un parti di e demanda di Gobierno segun mr. Swaen.

Segun mr. Duijneveld loke a sosode, esta cu Pera a disolve un pareha Mericano di paga impuesto pa importacion di un auto, a pone SADA pensa cu minister lo kier deshaci di

e caso aki. Ta minister mes a busca confrontacion. Door actitud di minister a crea inseguridad pa cu trahadonan na Douane y crea no un bon ambiente di trabou.

El a muestra cu Douaneronan no sa con nan ta para pasobra tin cos cu si por pero di otro banda no por.

Door cu ta trata di hefe di Douane no kier tuma medida y esaki ta inaceptabel. Segun mr. Duijneveld si minister no kier scucha e mester sinti.

Pesey SADA a bay den accion. Awor tin un medida di orden

cu no por tene accion mas. Mr. Duijneveld ta haya cu mester tuma medida diciplinario contra Pera.

Segun mr. Duijneveld e accion di SADA ta hustifica ya cu

esaki ta pa haya claridad den nan funcion.

Den nos edicion di mayan, Bon Dia Aruba lo publica kico e decision di Hues ta riba e caso sumario aki.

## *Awor e ta wordo acusa tambe di intento di asesinato* **A bolbe prolonga detencion di miembro di Guarda Costa cu a maltrata persona cu cabo di piek**

**ORANJESTAD**—Hues Comisario a prolonga detencion di e miembro di Guarda Costa, K., kende ta deteni relaciona cu e maltrato di un persona masculino cu cabo di piek.

Den un combersacion cu abogado mr. Chris Lejuez, kende ta representa K., el a duna di conoce cu ayera Hues Comisario a prolonga e detencion di K.

Manera ta conoci, K. a maltrata un persona masculino Colombiano cu un cabo di piek.

### CAMBIO DEN ACUSACION

Redactor di casonan di Corte a puntra mr. Chris Lejuez si Fiscal a laga e acusacion nan mesun cos of si e bin cambio. Mr. Chris Lejuez a splica cu Fiscal a pone mas acusacion aserca y awor ta acusa K. di intento di asesinato y tambe maltrato severo cu arma. Manera a wordo splica anteriormente e cabo di piek ta wordo considera como un arma.

### VICTIMA RECUPERANDO

Por a compronde cu e victima no ta den coma mas y cu dentro di algun dia e lo sali for di cuido intensivo y lo wordo interna den camber normal. Awor cu Hues Comisario a prolonga e detencion di K. esey ta nifica cu awor K. lo bay wordo hiba KIA.

**DeNiNG**

**DRILL - HAMMER - HAMMER DRILL**

110 V - 60 HZ  
1500 WATT  
730 RPM NLS\*  
IMPACT RATE 3700 / MIN  
IMPACT 3.3 J  
BITS: SDS-PLUS  
WT: 6.2 KGS

**349/-**

**SPECIAL RIBA FLUORESCENT BULB**

**2.00**

**T8 36W 4 FEET PA UN SIMAN SO**

NOS TA HABRI DIADOMINGU 2 AUG 2009

**CEMENT / CONCRETE MIXER**

110 V 60 HZ  
**MITAR SACU - AWG 695/-**  
**3/4 SACU - AWG 749/-**

**149/-**

Fan ku lus

**119/-**

**DL8008L**

**Lucky Electricals**

**Opposite Certified Mall Lights up your life**

PRICE ADVERTISED IS AFTER DISCOUNT BBO EXTRA

**499/-**

**249/-**

**GAS BLOWER GASOLINE**

**325/-**

**PRESSURE WASHER**  
1300 PSI  
110V 60 HZ

**CIRCULAR SAW**

**175/-**

**DeNiNG**

1350 Watt, 110V 60 Hz  
185 mm Blade Dia  
4500 rpm NLC\*

**RECEIVED NEW LAMPS**


2541 4101 4307 4801

**For all your Electrical Needs**

**Open Non-Stop Everyday**  
**Monday to Friday 8:00 to 7:00 pm**

**Saturday Open Non-Stop**  
**8:30 to 7:00 pm**

*Customer Friendly Things*



**ANUNCIO - BLBAA/164/09**

Mediador di Gobierno di Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1, di Arbeidsbesluit III", cu e referendum menciona aki bao, tabatin e siguiente resultado:

Fecha di e referendum: **diabierna 31 juli 2009**

Number EMPRESA : **Budget Rent A Car of Aruba**

Cantidad di empleadonan cu derecho di voto:	17
Voto valido	10
Na fabor di F.T.A.	10
Na fabor di Ningun bond	0
Voto blanco	0
Voto invalido	0

Resultado di referendum : **F.T.A. a haya mayoria**

Aruba, 4 di augustus 2009

Mediador di Gobierno,  
Sr. Gregory R. Rasmijn



# Instancianan a cera cabes pa yuda señora den situacion deplorabel



ORANJESTAD – Ayera mainta un señora bibando den situacion hopi deplorabel den Hospitalstraat, a haya asistencia di diferente instancia. Mirando e situacion aki e señora a haya asistencia di entre otro Brandweer, Ambulans, Wit Gele Kruis, Volksgezondheids dienst

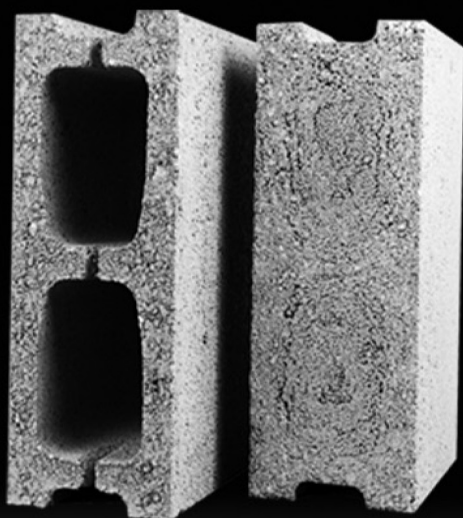
cu a sera cabes pa asina yuda e señora aki.

E ta confronta un situacion hopi penoso ya cu e señora su pia ta hopi hincha y dificilmente e por cana.

## Economico y Lihe

### HOLLOW BLOCKS cu Tapa

Dilanti



Patras

• Mas economico (14%)

• Mas eficiente

• Mas fresco

• Menos peso

• E ta reduci sonido



**Servicio y Calidad  
cu bo Merece!**

[info@atco.aw](mailto:info@atco.aw)





**NOTARIS  
KANTOOR****YARZAGARAY  
BÖDEKER  
& EMAN****VINDISHI / EXECUTORIALE  
OPENBARE VERKOOP OP****DONDERDAG 6 AUGUSTUS 2009**

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in **ARUBA SURFSIDE MARINA** (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

**KRACHTENS RECHTERLIJK BEVEL/BESLAG**

1. het recht van erfpacht tot 18 februari 2058 op een perceel domeingrond groot 564 m<sup>2</sup>, gelegen te Pos Chiquito in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G Nummer 2392, plaatselijk bekend als "Pos Chiquito z/n";  
Inzetsprijs: Afl. 19.000,00.
2. een perceel eigendomsgrond, groot 7.700 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Adriaan Laclé Boulevard/Byronstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie B Nummer 702;  
Inzetsprijs: Afl. 450.000,00.

Onderhandse biedingen zijn **niet** mogelijk.

**KRACHTENS ARTIKEL 3:268 VAN HET BURGERLIJK WETBOEK VAN ARUBA juncto artikel 68 overgangswet**

3. het recht van erfpacht tot 31 januari 2040 op een perceel domeingrond groot 750 m<sup>2</sup>, gelegen te Wayaca in Aruba, als nader omschreven in meetbrief nummer 73 van 31 augustus 1979, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis en appartementen, plaatselijk bekend als "Wayaca 18-C";  
Inzetsprijs: Afl. 325.000,00.
4. het recht van erfpacht tot 29 maart 2061 op een perceel domeingrond, groot 231 m<sup>2</sup>, gelegen te Bernhardstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Vierde Afdeling Sectie C Nummer 69, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Bernhardstraat 113";  
Inzetsprijs: Afl. 126.000,00.
5. een perceel eigendomsgrond, groot 456 m<sup>2</sup>, gelegen aan de noordzijde van de Wilhelminastraat (zich uitstrekkende tot aan de zuidzijde van de Wilhelminastraat) in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A Nummer 596, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een tweeverdiepingen pand omvattende winkel met pakhuis en bovenwoning, het winkelpand, plaatselijk bekend als "La Gran Bodega" en plaatselijk genummerd "Wilhelminastraat 53", de bovenwoning plaatselijk bekend als "Wilhelminastraat 55";  
Inzetsprijs: Afl. 726.000,00.

(zie vervolg op volgende pagina)

[www.notarisaruba.com](http://www.notarisaruba.com)

**NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN**

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba

Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: [petra.seyfarth@notarisaruba.com](mailto:petra.seyfarth@notarisaruba.com)



**NOTARIS  
KANTOOR**YARZAGARAY  
BÖDEKER  
& EMANVINDISHI / EXECUTORIALE  
OPENBARE VERKOOP

6. een perceel eigendomsgrond gelegen aan de Wilhelminastraat te Oranjestad in Aruba, groot 635 m<sup>2</sup>, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 68, met het daarop staand twee-verdiepingen pand en pakhuizen met bovenwoningen, plaatselijk bekend als "La Casa Rosada" en plaatselijk genummerd "Wilhelminastraat 54, Wilhelminastraat 56, Wilhelminastraat 58, Wilhelminastraat 58-A en Wilhelminastraat 58-B",  
Inzetprijs: Afl. 576.000,00.
7.
  - a. een perceel eigendomsgrond, groot 193 m<sup>2</sup>, gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T Nummer 1542,
  - b. een perceel eigendomsgrond, groot 465 m<sup>2</sup>, gelegen te Wayaca in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie T Nummer 1633,  
met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Wayaca 277";  
Inzetprijs: Afl. 230.000,00.
8. het recht van erfpacht tot 9 september 2024 op een perceel domeingrond, groot 400 m<sup>2</sup>, gelegen te Papon in het Derde District van Aruba, nader omschreven in kadastrale Meetbrief nummer 196 de dato 16 juli 1964 (kadastrale indeling: 1-T-21) met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Papon 101-B";  
Inzetprijs: Afl. 145.000,00.
9. het recht van erfpacht tot 7 februari 2056 op een perceel domeingrond, groot 474 m<sup>2</sup>, gelegen te Cunucu Abao in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie K Nummer 2756, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Cunucu Abao 12-D";  
Inzetprijs: Afl. 326.212,50.

Onderhandse biedingen zijn **niet** meer mogelijk.

Ons notariskantoor gaat in 2009 ook veilen op 10 september, 15 oktober, 12 november en 10 december.

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:  
**[www.notarisaruba.com](http://www.notarisaruba.com)**

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponneerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 en Avenida Milio J. Croes 97 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedereieder gehouden is terstond een bank garantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedereieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

**NOTARISKANTOOR YARZAGARAY BÖDEKER & EMAN**

mr. R.E. Yarzagaray, notaris - contact: Petra Seyfarth, notarisklerk - L.G. Smith Boulevard 20 - Oranjestad - Aruba  
Tel. # 582 2850 - Fax # 582 4390 - Email: [petra.seyfarth@notarisaruba.com](mailto:petra.seyfarth@notarisaruba.com)



*Consulado Filipino ta informa:*

# Fayecimento Ex-Presidente Corazon C. Aquino: Mama di Democracia na Filipinas

*Awe acto di firmamento di Registro di Condolencia y Santo Sacrificio di Misa*

ORANJESTAD - Diasabra marduga dia promer di Augustus 2009 a fayece na Manila Filipinas pa 3:18 am Sra. Corazon Cojoangco Aquino. Na Filipinas semper su number di cariño pa e pueblo a keda como "Tita Cory", (na Papiamento Tanta Cory).

Sra. Corazon Aquino, a tuma e presidencia na Filipinas den un momento hopi dificil despues cu na 1983 nan a asesina su esposo Sr. Benigno Aquino. Su guera contra e dictador Presidente Ferdinand Marcos a wordo logra sin dramamento di sanger. Sra. Corazon Aquino tabata wordo respalda pa e "Forza di Pueblo". E manera con e pueblo di Filipinas a sera forza hunto pa derota y core cu Presidente Marcos a bira hasta un modelo cu a wordo usa tambe na e bloque di paisnan Comunista na Europa manera Polonia, Rusia y Alemania Oeste (DDR) cu e famoso bashamento di e muraya di Berlin, esaki nan tur cu e "forza di Pueblo" of manera e la ser yama

"People's Army".

Sra. Corazon Aquino a wordo mira mas como un mama di un nacion cu mester a lidera un pais cu su problema nan social economico y manera e mes a yega di bisa "Sin e experiencia politico". Te awe tur hende ta bisa cu Sra. Aquino tabata e "Mama di Democracia", cu den su tempo di presidente nunca a gaña ni horta su Pueblo. Berdad tabata cu e no tabata un politico, pero si un dama, un persona bon studia y hopi inteligente y masha straight cu su pueblo.

Pa nos tur di Filipinas ta manera un mama, un tanta, un familia a bay laga nos. Hopi hende ta bisa cu nunca nan a jega di topa cunele, pero ta manera un familia serca di nan a bai laga nan. Nan a ilustra e dolor na nos pais Filipinas cu e palabra nan : "Nos a perde e regalo di Dios".

Den number di Gobierno di Filipinas, di Ambassador sra. Jocelyn Batoon Garcia, nos Embahada na Caracas y den number di

Consulado aki na Aruba, sra. Ami Henriquez-Mendez ta invita tur su paisanonan Filipino en especial, tur hende na Aruba en general, tur Autoridad nan di Aruba pa compaña nos cu firmamento di e Registro di Condolencia, cual lo tuma lugar ariba Diaranson dia 5 di Augustus, di 11 di mainta te cu 5 di atardi den e "Conference Room" di Departamento di Relacion Exterior (Department of Foreign Affairs) cual ta keda ariba e edificio di Instituto di Cultura na banda di Misa di Playa.

E Registro di Condolencia lo bai via di Embahada na Caracas pa e gobierno na Filipinas di cual e ultimo aki lo entrega esaki na familia di Sra Corazon Aquino.

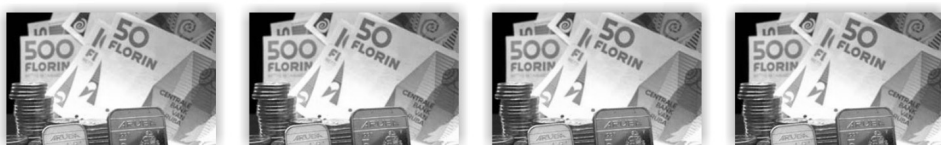
Tambe Consulado di Filipinas na Aruba kier invita tur hende pa asisti na e Santo Sacrificio di Misa pa e defunto Sra. Corazon Aquino e mesun dia, Diaranson 5 di Augustus pa 7'or di anochi na Misa Immaculata Concepcion na Santa Cruz.



Bo cadena di number di suerte



# Afl. 50



Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzón paden di nos oficina na Weststraat 22, prome cu 5'or pm E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte

Number: \_\_\_\_\_

Adres: \_\_\_\_\_

Abonado

☐

Si

☐

No

Diaranson 5 Augustus '09 Afl. 50



**0135-5437-1607**



**8401 Acuario**

**BIG 4**

**3940**



**7389**



**05-10-11-12-28**



**17-23-24-26**

**10**

Mega Ball

**DIARIO**

**0955**

**5230**

**6326**

**CORSOW**

**2514**

**1600**

**1137**



# Propiedad publico como vehiculo di campaña politico

ORANJESTAD—Apesar cu Ministernan ta insisti cu nan no ta haci uzo di propiedad publico pa nan propio campaña politico, ta parse cu e mensahe no a yega na nan fanaticonan, cu ta traha sea den Gobierno of cu companianan di Gobierno.

Tuma e caso di Serlimar. Ta hopi tempo ta tende cu trahadonan di Serlimar ta haci uzo di e trucknan pa expresa nan sosten pa e partido politico na mando, mientras alabes ta duna impresion di kier lastra e partidonan di oposicion, particularmente partido AVP. E truck aki D-591, tabata completamente dorna cu bandera di MEP, te hasta cu un bandera di Aruba,

mientras cu tin pom poms colo berde colga abou na e bumper. Esaki ta muestra palpable di uzo di material di Gobierno, den e caso aki Serlimar, pa hiba campaña. No tin forma pa desmenti un potret. E unico pregunta ta keda si hefenan di

departamentonan of directornan di companianan di Gobierno berdad lo por tuma accion pa evita cu ta crea e impresion cu e partido na mando tin e aparato publico na su disposicion pa hiba campaña.



## YARD SALE

**Tur mercancia  
den parking lot  
di Codemsa.**

- Sheetrock
- Plywood
- Porta
- Biga
- Mucho mas . . .

**20% DISCOUNT den HARDWARE**

**SALE**  
di 8:00 am  
pa 1:00 pm

**YARD SALE diasabra awo  
8 di Augustus 2009.**

**E Yard Sale ta pa CASH & CARRY.  
Tur diasabra tin cofee y sopi gratis.**





ONLINE TV



Sintonisa Otmar Oduber "Live" via OnlineTV  
Diarazon NOCHI pa 9'or riba e topico:

Plan di Gobernacion di AVP

**ARUBA 'RIBA**

Click riba [YourVision2009.com](http://YourVision2009.com)



## Chofer lesiona den accidente pa falta di preferencia

ORANJESTAD – Ayera merdia un accidente basta serio a tuma lugar riba crusada Prof. Lorentzstraat/Weststraat, caminda chofer di un auto Toyota Corolla no a duna preferencia na un auto Nissan cu consecuentemente a dal

contra un muraya di cas.

E chofer di e auto Toyota a resulta lesiona y cu ambulans el a ser transporta cu urgencia pa hospital.

www.thankscumunicacao.com.br

Tereno for di  
**404 m<sup>2</sup>** (Afl. 88.450,00)  
te cu **746 m<sup>2</sup>** (Afl. 163.250,00)  
Situa den un  
**ambiente relajante**  
den plena  
naturalesa.

Ta brinda  
**atmosfera frankilo**  
y sigur pa biba.  
Tin **solamente**  
**33** pida tereno  
espacioso.

Comunidad  
cu seguridad



Un comunidad  
residencial unico



**Aruba Dream**  
residences

Nos terenonan espacioso ta  
ofrece bastante lugar pa  
construi un piscina priva, un  
patio mas grandi, un pergola,  
un area pa pone bo gril di  
BBQ of bo por usele ful como  
un hardin bunita diseña.

**YAMA ROVIK**

561-1277 / 593-6414





**LOCAL**

**Accion di  
limpieza den  
bario di FCCA  
na Mabon y  
Brazil**

B/15

**MUJER**

*Relato Kid's  
Fest Ling &  
Sons*  
**Tremendo  
Kid's Fest na  
Ling & Sons,  
alegre y  
bon anima !!**

*Skirbi pa Ruthy  
"Lady Ruth"  
Vrieswijk-Bergen.*

B/18-19

**MUJER**

**Prepara bo  
mes pa baha  
cu pensioen**



B/23

# VESTUARIO DI DIANE GROES PA MISS UNIVERSE 2009



B12/13

**Con pa hiba un  
hygiene intimo  
saludable**

B/2







Spinozastraat # 9, Oranjestad, Aruba  
Tel: 5820412 / Fax: 5832055

## Muher y bida...

Na momento cu señala e siguiente cambionan na bo pecho(nan), ta momento di bai bo dokter:

- Pipita den pecho
- Cuero manera casca di apelsina
- Likido ta sali for di e punta di pecho



# Con pa hiba un hygiene intimo saludable

*Conoce tur loke ta necesario pa wanta bo organonan genital liber di molester e infeccion y cuida bo salud sexual tur dia.*

**ORANJESTAD** - Como hende muher, bo mester tin un atencion special cu bo hygiene intimo y cuida bo organonan genital pa evita malesanan causa pa infeccionnan vaginal. Sigur bo ta preocupa pa tin un sensacion di limpieza y frescura durante henter dia, pero bo zona vaginal ta delicado y ta importante pa bo sa ki cuida mester tin pa no altera e pH vaginal y causa irritacion, alergía of infeccion.

Pa tene na cuenta

Wanta un limpieza corecto di e area pafo di e vagina no ta djis un cuestion di comodidad y hygiene, pero tambe di prevencion, pasobra e zona ey por converti den e lugar di cria pa haya infeccionnan hopi fastioso. Sodo, humedad di bo paña intimo, landa den pool, carson hopi preta of e poco ventilacion di e zona genital ta algun di e factornan cu mas ta faborece e desaroyo di infeccionnan vaginal. Ora bo expone di mas of permanentemente na e factornan aki di riesgo, bo proteccion natural ta insuficiente pa e proceso di autodepuracion. E fluho vaginal cu ta genera den bo paden ta baha y no ta traha di e mihor manera, habriendo caminda pa malesa of irritacion.

Tips Basico di Limpieza

Wanta bo organonan genital limpi, siguiendo e consehonan aki di hygiene diario y den situacionnan specifico:

- Haci un lavado vaginal mainta y ripitie anochi, prome cu bay drumi. Un tiki awa y un habon suave ta suficiente pa e hygiene diario. Evita e uso di body gel pa e area genital, ya cu su ingredientenan kimico lo por irita.
- Uza paña intimo di catuna, ya cu nylon y otro telnan sintetico por causa irritacion y aumenta e sodo.
- No uza spon pa laba e area aki pasobra dor di e humedad cu ta acumula, por ta un lugar di cria di germen y bo por contagia ora di pone nan den contacto cu bo zona genital durante e baño.
- Despues di bay baño, haci bon limpi di dilanti bay patras y kita tur e restonan cu por causa algun infeccion.
- Nunca usa spray intimo, cleaning wipes of scuma, e productonan ta exclusivamente pa e zonanan externo.
- Antibiotica, mas ainda e tratamentonan largo, por



Saforelle, the only solution to get rid of odor.



destrui e flora vaginal y e proteccion cu e ta duna, facilitando e paso di germen y schimmel. Papia cu bo dokter pa e indica kico pa haci den e casonan aki.

- Evita e uso di pads of tampons durante mas tempo di esun recomenda pa e fabricante y cambia nan cada cuater of seis ora como maximo.

Cuida bo pH natural  
E pH den cuero di e sernan

humano ta acido. Den e caso di e cuero di vulva y vaginal di un muher sano, si e pH acido aki bira alcalino, ta favorece e aparicion of continuidad di infeccion. Den e vagina normalmente ta broei cierto bacteria, fundamental pa wanta e pH acido di e zona ey y asina evita e aumento di infeccion.

Dor di esey ta importante e uso di un shampoo special cu ta yuda wanta e balans di e pH y preveni irritacion y malesanan, formula specialmente pa e cuida di e hygiene intimo di e muher.



# Cuater paso pa un estilo completamente nobo si saca un cen

ORANJESTAD – Planea un dia pa intercambia paña pa tur esnan cu tin mester di un boost den paña. Bo lo keda sorprende con loke cu un hende muhe ta bay tira afo lo por keda abo perfecto.

Paña por ta caro y no mester

wordo gasta. Recicla paña cu no ta funciona pa bo mas ta mesun bon cu recicla plastic, glas y otro materialnan pa asina cuida nos medio ambiente. Especialmente despues cu revistanan di moda a presenta e moda pa e temporada aki,

dunando bo e oportunidad pa sali cumpra cos nobo.

**Esaki por haci cu bo lo kier cambia tur loke cu tin na e momento aki pa cosnan completamente nobo. Pero esaki ta costa placa cual mes ora ta bira loke cu ta stop bo di bay cumpra cos.**

Entre bo amiganan lo bo por intercambia y traha un estilo di bisti completamente nobo sin tin mester gasta un cen. E ta un forma masha simpel

pa haya cosnan nobo y laga cosnan cu abo no ta haci uso mas di dje pa un hende cu si lo por haci bon uso di dje.

pa e cosnan cu otronan cu ta eynan por haci uso di dje.

**Paso #3:** Laga e fiesta



Aki ta sigui cuater paso cu bo tin di tuma prome cu bo haci e evento aki entre bo amiganan y posiblemente di e forma aki yega na un estilo di bisti completamente nobo.

**Paso #1:** Invita algun amigo cu un variacion di smaak den estilo di bisti y cu tin mas o menos e mesun figura cu bo. Nan no mester tin exactamente mesun size cu bo.

**Paso #2:** Dicidi riba un cantidad di partinan abou, top, zapato, accesorio y productonan di beyeza cu no a wordo habri. Tur esaki lo por wordo cambia y intercambia

cuminsa! Hisa e volumen di e musica y pidi tur invitado pa pasa door di henter na coleccion hunto cu e grupo, mescos cu un diseñador lo a haci ora di presenta esaki.

**Paso#4:** Habri e vloer pa por bid riba cada articulo, aki no ta haci uso di placa pero di otro articulonan cu abo lo por cambia pa esun cu bo kier. E doño di esaki ta tuma e decision final.

Na final di e fiesta, sin duda algun bo lo tin por lo menos un cos nobo. Loke cu keda e ora bo por manda pa hende cu mester. Haci algo proactive, productivo y alegre!





## DIASABRA AWOR, DIA 8 DI AUGUSTUS, TIN E CASTING DI KNOCK OUT MODELS PA 2009 !

**Jovenan interesa ainda por pasa inscribi na Trash By Ronchi !**

Diasabra awor, dia 8 di Augustus, na Trash By Ronchi tin e casting nacional di KOMA Models pa asina nan selecciona jovenan femenino y masculino cu lo bira modelonan di e renombra agencia. **Un yamada nacional ta bay pa tur joven entre edadnan di 16 pa 25 aña cu tin gana di forma parti di KOMA Models pa nan pasa na Trash By Ronchi e siman aki ainda pa inscribi.** Na momento cu nan inscribi nan ta participa na e casting di KOMA Models diasabra proximo. Aki nan ta presenta na Trash By Ronchi pa asina nan wordo mira y despues nan ta hanja se kendenan a keda selecciona pa bira modelo di dicho agencia. **Esnan cu keda selecciona ta ricibi nan entrenamiento pa bira modelo profesional completamente gratis for di KOMA Models.** Ta importante pa informa cu e casting aki ta di Knock Out Model Agency y no tin di haber cu Aruba Model Search. **“Pa un agencia di modelo semper ta importante pa introduci carana nobo.**



**KOMA Models ta realisa e casting aki un biaha pa aña pa asina nos selecciona un grupo nobo di jovenan cu lo wordo representa door di nos agencia”** ta locual Ronchi De Cuba a duna di conoce. Modelahe na Aruba ta un hobby sumamente entretenido cu ta colabora en grande cu e desaroyo general di e jovenan di nos pais. Awor e agencia ta habri su portanan pa asina descubri jovenan cu tin e potencial pa forma parti di e mihor projectonan di moda y modelahe na Aruba. Desfilenan di moda, seccionan fotografico, y tambe eventonan ta parti di e actividadnan cu e jovenan aki lo realisa asina cu nan entrenamiento wordo completa. Jovenan interesa por pasa inscribi na Trash By Ronchi. Pa mas informacion por yama 582-6632 of 583-9034 y cu gusto lo contesta cualquier Pregunta. Esaki ta e unico oportunidad pa 2009 pa por forma parti di KOMA Models.

**KOMA MODELS :**  
**Marela, Zaruska, Madelyn, Charissa, Emil, Gregory**



# Cuater amigo cu tur hende muhe mester tin den su bida

ORANJESTAD – Ta yega un momento den tur hende muhe nan bida cu nan ta disfruta di ta soltera. Durante di e temporada aki, e dama soltera aki kizas lo no tin ni un cita riba diasabra anochi caminda cu ta djis sali bebe un refresco. E temporada aki kizas no ta nada agradable pa e dama aki pero cu ayudo di e cuater tipo di amigo nan aki sin duda algun e lo por pasa door di dje cu masha bon momentonan.

**E arsenal di tetasterona aki ta masha importante. Esaki ta mescos cu un paki di chuculati den bo tas na momento nan di emergencia cu bo tin hamber y no por yega cas.**

Claro a asina si cu mayoria hende muhe di awendia no tur ora mester di un hende homber banda di dje pa e sinti e bon. Pero semper e lo ta un bon idea pa bo tin e cuater amigonan aki serca di bo.

**1. E amigo platonico cu cual bo no tin tension sexual**  
Maske cu logicamente bo sa cu tin un parti intimo, francamente ta miho bo no pensa riba esaki. Ata e guy aki ta spera cu e ta sinti pa bo mescos cu abo ta sinti pe. Pero si ta asina? Esaki ta un dosis di testasterona simpel y loyal cu

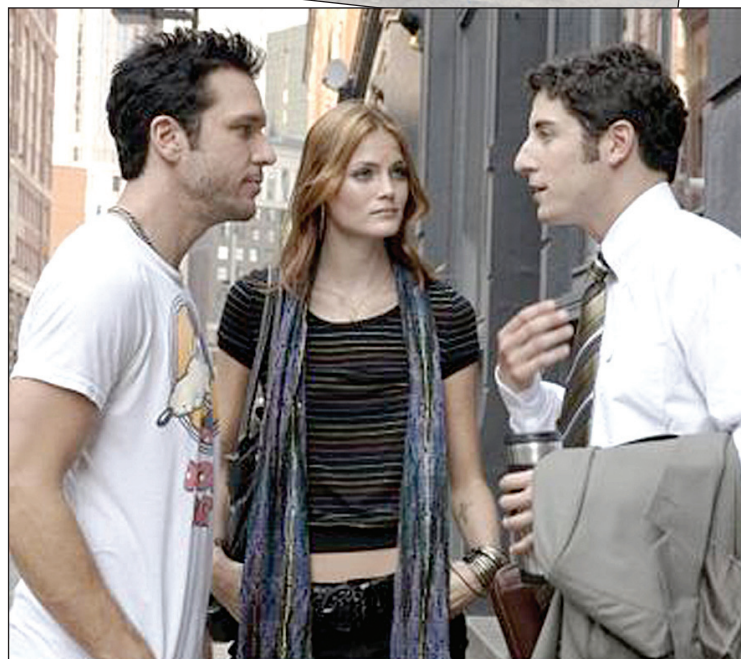
nada lo caba cune, ni un pareha nobo. Mas importante, e guy aki por conta bo di cualkier molester personal como tambe bisa bo na momento cu un otro guy ta haciendo coy loco cu bo. E lo haci esaki sin tin ningun motibo tras di esaki. E ta manera un ruman homber di un otro mama.

**2. E amigo platonico cu cual bo tin tension sexual**  
Logicamente bo sa cu e guy aki tin un parti intimo y bo ta gusta pensa riba esaki, pero bo no ta actua riba esaki. Lo ta bon pa e keda asina. Pa algun motibo boso dos nunca a yega e punto di no regreso y mas hopi bo warda, mas hopi bo ta realiza cu esaki no ta un bon idea. Pa bo mantene esaki lo ta un bon idea pa ora boso ta hunto keda leu di alcohol. Esaki no kiermen cu bo no por goza di su basonnan tin ora ni tampoco di su jaloezie falso cu e ta haya na momento cu un guy cu no ta bale la pena aseca bo.

**3. Un amigo homosexual**  
Esaki ta sumamente facil pa splica y casi lo por pasa sin cu e mester wordo splica. E lo por zona manera cliché, pero momentonan cu bo ta soltera sali cu un amigo homosexual ta combina mes bon cu champagne y strawberries. No tin ningun hende cu bo por pasa tempo pa come chuculati y lamenta

riba e hende homber malo cu a pasa den bo bida mientras cu bo ta wak Sex and the City. Amigonan homosexual ta keda un hende homber. Bo ta compronde e idea tras di esaki cu e lo ta e persona perfecto pa bo comparti cune.

**4. E amigo cu bo ta basila cune cu no ta biba serca**  
Kizas bo a topa cune un biaha cu bo a viaha, of e ta un amigo bieu di school of bo a topa cune online. E no ta importa, basta cu boso dos tin un 'crush' riba otro y tin un viahe di 5 ora of algo asina cu ta separa boso dos. Esaki ta un bon manera pa evita cu boso dos ta topa y tene relacion cual lo por dañá tur cos. Pero nunca sub estima e poder di 20 minut combersacion online lo por tin, specialmente si esaki por tuma un direccion sexual cu lo por hisa bo stimacion propio. Tin ora e ta djis loke cu bo tin mester pa bo sa cu bo tin e ainda pa hala atencion di un persona di e sexo opuesto.



P.O. Box 569 Oranjestad, Aruba.  
Tel. 587-4300, Fax. 587-3348  
[www.arubahospital.com](http://www.arubahospital.com)

  
**Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL**

De cluster economische administratieve dienst van het dr. Horacio E. Oduber Hospitaal heeft plaatsingsmogelijkheid in de functie van:

## Medewerker Financiële Administratie

### Functie-inhoud

- Het verwerken van ontvangsten en uitgaven in kas- en bankboek;
- Belast met het inlezen van mutaties vanuit diverse applicaties naar het grootboek;
- Controleert, corrigeert en verwerkt financiële mutaties conform richtlijnen en procedures;
- Het verrichten van werkzaamheden ten behoeve van de maand- en jaarafsluiting;
- Valt in bij afwezigheid van de hoofdkassier en neemt waar bij ziekte en vakantie;
- Is belast met het applicatiebeheer van de geautomatiseerde administratie systeem bij afwezigheid van de manager financiële administratie;
- Ondersteunt de crediteurenadministratie.

### Functie-eisen

- MBO-diploma in een economisch-administratieve richting;
- Kennis van en ervaring met het werken met geautomatiseerde financiële systemen;
- Kennis van het Nederlands, Engels en Papiaments is van belang;
- Is in staat om zorgvuldig, zelfstandig en in teamverband te werken;
- Werkt nauwkeurig en planmatig en beschikt over goede sociale vaardigheden;
- Toont initiatief, is assertief, flexibel en bereid de extra mile te gaan;
- Is integer i.v.m. het werken met vertrouwelijke informatie.

### Arbeidsvoorwaarden

De functie wordt conform FWG 3.0 ingeschaald in functiegroep 40.

### Informatie en Sollicitatie:

Inlichtingen kunnen worden ingewonnen bij mw. Kay-Linda Dedier, Manager FA telnr. 588-4300 ext. 183. Uw sollicitatie incl. uw CV, kunt u tot uiterlijk 18 augustus 2009 richten aan: Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal, t.a.v. mw. E. Angel Rodriguez, Sr. HR Adviseur, Postbus 569, Oranjestad, Aruba. E-mail: [e.rodriguez@arubahospital.com](mailto:e.rodriguez@arubahospital.com)

## Get a Part-Time Job:

**Become a Cashier Supervisor**

**Become a Decoration Supervisor**

**Become an Ordering Supervisor or**

**Become a Customer Service Officer**

**Yes, all this for one of Aruba's Quality Companies:**



**Antraco Aruba Group**

**Apply, join and grow with us!**

**Please pick up an application at our office:  
L.G. Smith Blvd. 126-A or call 582-3434**



# 5 profesion cu ta bay bon cu un bida familiar

ORANJESTAD — Tur mayor cu ta traha lo bisa cu, aunke lanta un yiu ta muestra gratificante, nan ta den un lucha permanente pa logra e balans entre trabao y bida familiar. Ya sea pasobra nan mester traha overtime pa e placa por yega of paso nan ta sali ta core for di trabao pa hiba nan yiu training di futbol, e realidad ta bisa nos cu ta basta dificil pa ta un tata of mama activo y un trahador productivo. Dificil, pero no imposible.

E situacion economico actual no ta yuda, ya cu mayornan ta sinti e presion adicional di keda mas tempo na trabao cu e fin di mantene e famia. Segun un encuesta haci pa CareerBuilder.com, 30% di Mamanan cu ta traha den empresa cu aña pasa a reduci personal ta trahando mas ora

cu prome. 14% a tuma un di dos trabou aña pasa, 43% ta traha mas di 40 ora pa siman y 16% ta afirma cu ta hiba trabao cas dos bes pa siman minimo.

“Cerca di un di tres parti [di mamanan] ta sostiene cu, apesar cu esaki ta un di e peor momentonan economico den historia, lo contempla e posibilidad di un atraso den salario pa pasa mas tempo cu nan yiunan”, a declara Mary Delaney, president di Personified, e area di gestion di talento y contratacion di CareerBuilder, y mama di tres yiu. “Si nos ta esforzando hopi pa wanta e balans entre trabao y hogar, ta bon pa papia cu nos hefe. Ora cu e mamanan cu ta traha ta manifesta nan necesidad di conta cu un horario flexible of di comparti e posicion, of



ta expresa algun otro rekisito di e tipo aki, ta descubri cu mayoria di e companianan ta habri pa e tipo di politico aki”.

Hopi tata y mama cu ta traha ya a comunica e deseo ey: 55% di mamanan trahador a bisa cu nan ta haya nan mes beneficia pa e acuerdonan riba horario mas flexible den nan empresa. Mayoria ta afirma cu e cambionan aki no a perhudica nan carera laboral.

Si e compania no ta ofrece un horario flexible of alternativo cu ta yuda nos fusiona e obligacionnan laboral cu e compromisonan di cas, por ta esey tae momento di opta pa un ocupacion cu ta faborece e bida familiar. Aki nos ta presenta cinco sugerencia:

## 1. Docente

Cria nos yiunan ta yuda pa ta prepara pa siñar den klas y, ademas, ningun otro horario laboral ta ahusta asina bon na e necesidnan familiar.

Mayoria docente por ta na nan cas atardi, y na esaki ta aña e posibilidad di disfruta di e mesun periodo di vakantie y di e dianan liber cu nos chikitinnan tin. Tambe, segun e edad di e alumnonan, ta posible traha den e mesun institucion cu esun cu bo mesun yiunan ta atende.



Awa a jobe duro den e dianan aki, jerba a crese grandi y halto den bo cura?

Mama y tata y no tin tempo, no ta problema yama nos y nos lo bin hasi un bishita na bo cas of negoshi pa asina duna bo un prijs pa e trabao cu mester wordo hasi.

E servicionan cu nos ta duna actualmente ta lo siguiente:

- **Chapi jerba**
- **Corta mata grandi**
- **Drecha nan hasinan bunita**
- **Tira tur e jerba y resto di matanan cu nos a corta na dump.**
- **Encaso cu bo mes a hasi bo cura limpi y bo no tin auto pa hiba e sushi na dump, yama nos y cu mucho gusto nos lo tire afo pa bo.**

Nos ta traha na un prijs rasonabel; cu machine nan nobo nobo pa asina nos por duna un mihor servicio na nos clientela. Pa mas informacion por tuma contacto cu nos na

**TEL: 749-7497**

Nos ta traha di Dialuna pa Diasabra di 8:00am pa 6:00pm.  
Nos ta na bo ordo: di antemano danki pa bo confiansa.

## 2. Enfermero/ a Diploma

Enfermero y enfermeranan diploma tin horarionan sumamente flexible. Mayoria ta traha entre tres y cuatro turno pa siman di 12 ora cada uno, suma na un cantidad determina di fin di siman y dianan no laborable pa aña. E turnonan di anochi y fin di siman ta permiti comparti e tareanan cu bo casa.

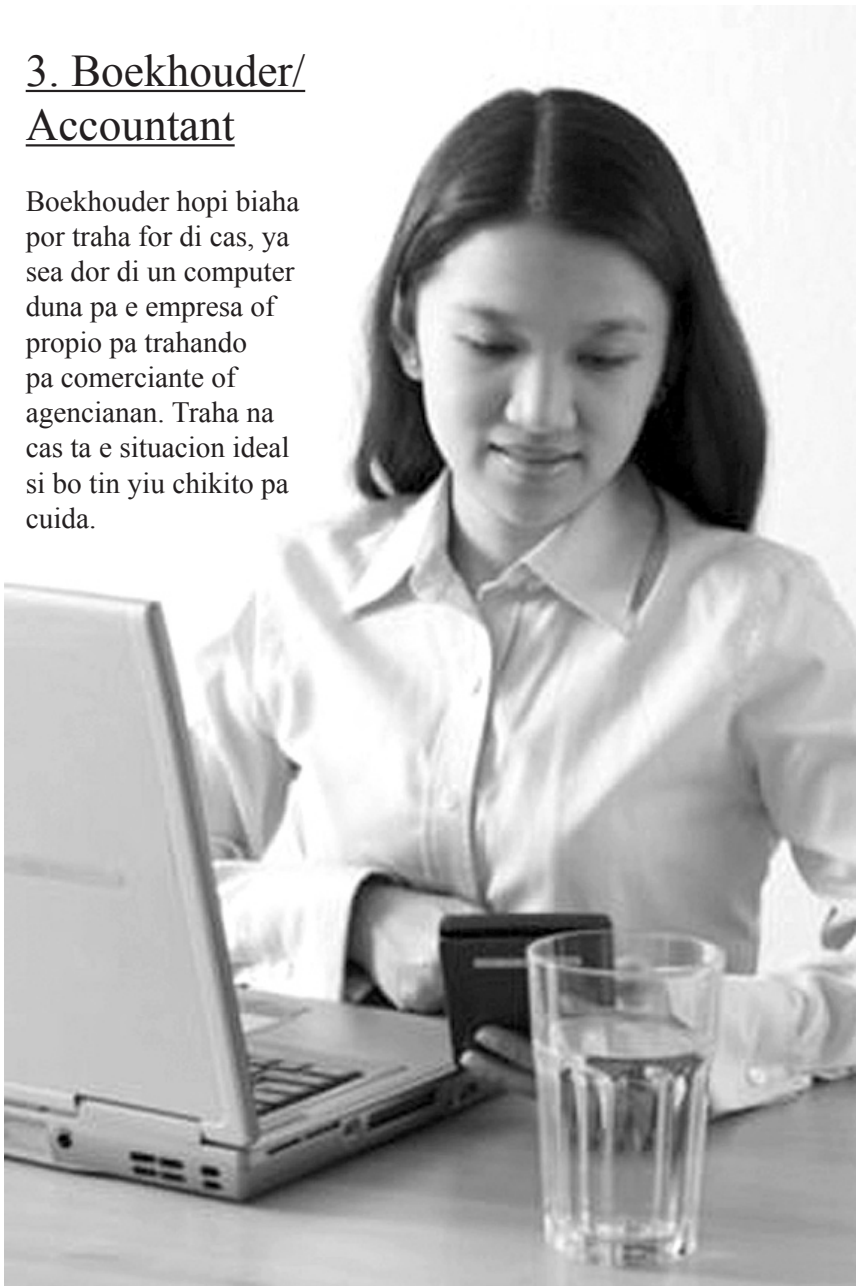




*Continuacion di B/6*

### 3. Boekhouder/ Accountant

Boekhouder hopi biaha por traha for di cas, ya sea dor di un computer duna pa e empresa of propio pa trahando pa comerciante of agencianan. Traha na cas ta e situacion ideal si bo tin yiu chikito pa cuida.



### 4. Personal Trainer

E profesion aki ta ofrece un bentaha grandi: e flexibilidad di horario. Mayoria ta traha pa ora y ta ahusta e horario di su clientenan na su mesun disponibilidad. Hopi personal trainer ta desaroya nan actividad anochi y den fin di siman y por traha den gym of pafo di e cas di e cliente.



### 5. Babysitter

Mayoria hende cu ta dedica na cuida mucha na cas ta traha pa nan cuenta y pafor di nan cas. Sin horario fiho, ta sigui rutinanan diario cuidando mucha durante dia y anochi, mientras e mayornan ta traha of no ta na cas. Aunke por ta nan ta traha hopi ora of den horario poco normal pa acomoda na e agenda laboral di e mayornan, e babysitters of cuidador tambe por ocupa di nan mesun yiunan den un ambiente familiar.





# Biba bo so tambe por ta dushi

*Tin un pareha ta duna bo gana sin fin di biba, pero tambe solteria mester afrente positivamente y probecha di dje na maximo.*

**ORANJESTAD** - Bida den pareha ta fantastico ora e ta funciona bon y ta duna bo un sensacion maravioso di gana di biba. Pero tin biaha ta alterna cu etapanan di solteria y soledad cu tambe mester probecha y afronta positivamente. Ta djis cuestion di cambia bo actitud.

## Bo Imagen di Soledad

Ta berdaderamente necesario tin semper un hende banda di bo pa alcanza felicidad? E contesta ta no. Manera un experto ta afirma, frecuentemente nos ta busca un pareha cu e proposito di ta feliz, sin embargo hende no ta mitad, pero sernan completo. Solteria ta un etapa mas di bida, cu su bentaha y inconvenientenan manera tur otro.

Segun expertonan, sinti bo bo so ta un sensacion completamente subhetivo, ta depende djis di e imagen cu bo tin di soledad, kizas bo no ta disfruta dor di e prehuicionan negativo cu tin riba dje. Soledad ta ofrece bo hopi bentaha, for di disfruta di un sensacion intenso di libertad y haci bo consciente cu ta abo so ta dirigi bo bida, te na duna bo e oportunidad di conoce bo mes y stima bo mes mas, y di conecta mihor cu bo mesun mundo interior.

## Solteria ta un Placer

“E periodo di solteria ta ideal pa duna bo mes smak, mima bo mes, y haci loke bo kier, djis pasobra bo merece”, ta señala un experto. Segun e, “soledad no ta algo negativo, pero cu por converti den un



placer autentico”.

Rek mainta cu henter e cama pa bo so; cana den bo cas cu crema riba cara sin cu nan mester puntra bo kico bo tin riba dje; ningun hende lo hari di e sopi ey malo cu bo ta bebe pa baha peso; yora dilanti di television cu un pelicula tristo; bo tin henter e cashi pa bo so; bo por ta oranan largo den baño sin cu ningun hende ta molestia; reuni cu un amiga pa papia durante un rato largo; bay shop sin problema; no mester yama pa bisa unda bo ta. Pa kita e drama for di solteria y disfrute: “Esnan cu no tin pareha, ya sea pa decision propio of pa dificultad pa haya su better half, no mester wak bida solitario manera un condena. Solteria por ta hopi leuk y motivador, y biba bo so ta duna bo un libertad grandi y emocionante.”

## Conseho pa Soltero

Expertonan den disfruta nan solteria ta duna e consehonan aki na otro

solteranan:

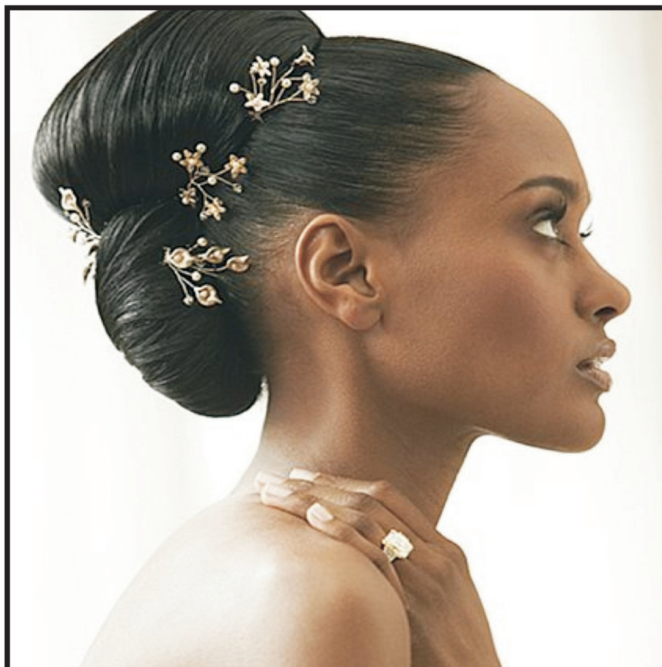
- Evita haya pica di bo mes, busca alegria den e hendenan cu ta rond di bo y den e situacionnan cu bida ta regala bo.
- Move e curpa, inscribi den un curso di baile, yoga, buceo of cualquier actividad cu ta duna bo placer.

- No limita na bo amigonan di semper, amplia bo circulo di amigo, conoce hendenan di tur tipo pero reuni cu hendenan drechi.
- Stima bo mes mas, duna bo mes un recompensa cada bes cu bo por.
- Nunca laga otronan tin lastima di bo of laga bo sinti cu bo ta menos dor di no tin pareha.
- Enfrenta e presion social, ya cu biba den pareha no ta e unico den vida.
- No desespera pa bolbe haya un hende, pasobra bo por confundi “dori” cu “prins”.
- Corda cu awor bo ta bo so pasobra bo ta selectivo y no ta ken cu ta por forma un pareha cu bo.



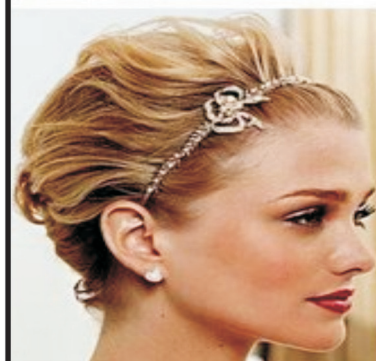
# BEAUTY TEAM TA OFRECE ESPECTACULAR SERVICIO PA BRUID !

**For di e dama cu ta casa, pa bruidmeisje, te na madrina y Mama di bruid tur ta ricibi un servicio sin igual di peynado, maquiyahé, y manicure cu pedicure !**



E expertonan di beyeza na Aruba, logicamente di Beauty Team, ta full equipa pa ofrece e mihor servicionan pa e dia especial di matrimonio. E salon renombra ta ofrece tur estilo di peynado y maquiyahé espectacular pa e bruid como tambe su bruid meisjes luci den top forma ! E salon di beyeza tambe ta ofrece manicure y pedicure pa asina e "look" ta completo pa e dia especial aki. Beauty Team ta ofrece diferente servicio di bruid y tambe ta duna diferente packetenan especial cu ta inclui tinte, peynado, maquiyahé, y manicure cu pedicure. Ta importante pa e

persona cu ta bay casa pa e informa di e diferente packetenan especial pa e mes y tambe pa su bruid meisjes. Un bruid ta mustr a mas bunita



ainda si tur bruid meisjes tin e mesun peynado y e mesun estilo di maquiyahé. Beauty Team semper ta traha cu e tema di e bruid y ta percursa pa duna na su clientenan e mihor servicio posible. Tambe e team di expertonan di Beauty Team ta percursa pa duna e bruid exactamente locual e kier. E salon ta traha semper cu un oido pa cu e cliente. Fuera di esaki Beauty Team ta ofrece un servicio especial di grupo pa bruid. E bruid y su elenco ta ricibi un tratamiento especial y ta cuminsa hasi e dia mas especial ainda for di salon te na altar. Tambe Beauty Team ta ofrece servicio di retoque "on site" na e boda pa asina ariba tur potret e bruid luci espectacular. Beauty Team ta situa den Trash By Ronchi na Sibelijs Straat # 8. Pa un cita, sin compromiso, pa hasi preguntanan por yama 582-5599 y cu gusto lo hasi un afspraak pa asina duna mas informacion.



# Shete cita cu lo ta perfecto pa e temporada aki

**ORANJESTAD** – Bo bida amoroso lo por ta un poco fastioso? Purba algun di e citanan aki cu lo por ta un poco excitante, creativo cu cual abo y bo pareha lo por hinca e chispa bek den boso romance.



## 1. Un fiesta movable

Embes di unicamente bay pa un cena cual lo por bira hopi bieu hopi lihe, purba disfruta di diferente restaurant. Bay na un area caminda tin diferente lugar pa come y cuminsa tur cos cu algun cocktail ya aperitivo na un lounge. Despues sigui cana bay un otro caminda pa cuminda principal. Y caba tur cos na un café trankilo na unda bo por tuma cofi y postre.



## 2. Bay riba un trip misterioso

Habri e mapa di Aruba bo dilanti. Boso tur dos apunta un lugar cu boso no a yega di bay ainda. Tuma tempo pa boso dicidi cua di dos ta mustra mucho mas agradable pa boso disfruta y bay durante di fin di siman y disfruta di e lugar nobo aki pa boso dos.



## 3. Diberti den awa

Si bo ta buscando un cita cu ta aventuroso cu no ta rekeri mucho planeamento, bay lama y haci uso di un di deportenan riba lama manera tubing, jet sky of algo pr el estilo. Esaki lo haci bo experiencia otro di un otro manera mas aventuroso y dibertido.



## 4. Bataya otro den un wega online

Abo cu bo guy por sinta hunto cu boso laptop banda di otro y competi. Bo por haci esaki tambe riba un otro weganman manera Wii of Xbox. Esaki lo demostra boso sentido di competencia y gana di ta hunto te hasta haciendo algo asina simpel manera competi den cosnan chikito asina.





5. Haci un picnic

E ta sumamente facil pa bo hinca den otro, bo no tin mester di mucho cos pa bo disfruta di algo asina. Bo por haci e te hasta na bo cas mes of bo ta bay disfruta den aire liber na un parke. Busca cosnan special cu bo por traha cu ta chikito y simpel cu bo por hiba unda cu ta pa bo disfruta hunto cu bo pareha special.



6. Sinti bo manera un mucha un biaha mas

Bay dal bala den un batting cage, core go-cart, reta e den un wega di mini golf. Tin un cantidad di wega cu normalmente bo lo haci como mucha cu lo ta tremendo pa boso dos pa haci uso di dje pa pasa bon.



7. Wak pelicula bou di strea

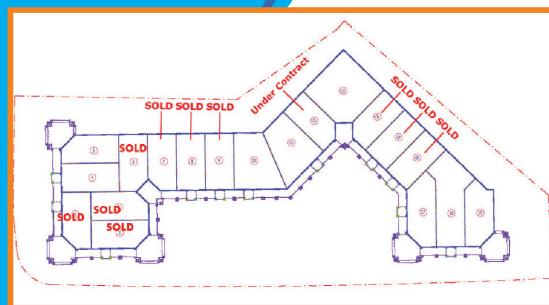
Busca peliculanan bieu, pone un of dos stul comodo den bo cura patras, busca un mes pa pone bo laptop riba dje y disfruta di peliculanan clasico bo di strea. Lo ta miho ainda si bo scoge un pelicula romantico ya cu esaki lo duna e anochi diferente aki un toke special.

# Luxurious Commercial Shopping Center at: Wayaca Falls

## UNIQUE IN ITS STYLE FOR ARUBA OWN YOUR COMMERCIAL SPACE

### 7 STILL AVAILABLE

- 19 Units starting from 120m<sup>2</sup>
- 119 parking spaces parkinglot
- Private delivery
- Parking behind each unit
- Excellent investment opportunity



**Call (297) 587-0024 or (297) 594-0262**



*We Get the Job Done!*  
**RE/MAX**  
Call: 586-4900 or 739-9191 Fax: 586-4904  
desi@remax-arubarealestate.com



Call Mito at (297) 593-6318  
mito@associatedrealtorsaruba.com

**ALTOVISTA**  
REAL ESTATE  
Call Rudolph at: (297) 582-4494 or (297) 594-1247  
rudolph@altovistarealestate.com  
www.altovistarealestate.com

*Call for special pre-sale construction price!*





# VESTUARIO DI DIANE CROES PA MISS UNIVERSE 2009

**ORANJESTAD** – Diasabra anochi Star Promotion y nos actual Miss Aruba, Diane Croes, a organiza un cena di recaudacion di fondo. E evento a tuma lugar na La Dolce Vita Restaurant caminda famia y amigonan di e beyeza Arubiano a bini pa disfruta di un anochi agradable di cuminda y bebida, admira e vestuario cu e lo luci durante su estadia na Bahamas y mas importante yame ayo y desee tur clase di exito net prome cu el a biaha pa e isla Caribense diadomingo mainta.

Prome cu e trahe nacional, Diane a presenta un trahe casual pero elegante cu cual e lo realiza un bishita di cortesia na e Gobernador di Nassau na Bahamas. Esey tabata un trahe estilo island chic pero diseña pa un momento clasico, for di e diseñador Colombiano Jaime Arango. Despues di esey Diane a modela trahenan realiza pa diseñadornan di nos isla mes manera ta e caso di Edgar Kock y Ronchi de Cuba.



Pa e trahe final, Diane tin dos opcion. Cada un ta di otro diseñador. E prome ta un creacion di Jaime Arango den color blanco cu preto. Un canchi Frances riba seda puro blanco dorna cu perla preto y salpica cu Swarovski aurora boreal. Un tremendo trahe.



Diane lo acapara e atencion di prensa na Bahamas durante e cena di bon bini cu e trahe elegante aki. E prome presentacion oficial di tur e participantenan, e lo bisti un diseño di Jaime Arango den color fuchsia y preto. Un trahe chic, moderno y alabes ta duna suavidad na su presencia.



E di dos opcion ta un diseño di nos Ronchi de Cuba. E ta un bisti di corte imperial, asimetrico y largo cu ta combina principalmente e color blanco, pero acentua cu un flair moderno den forma di un sjaal di color berde apel. Pa su confeccion a usa gaza Frances pinta na man y borda den diferente tono pastel y salpica cu miles di piedra Swarovski den tono aurora boreal.



## Ultimo Ora

Bon Dia Aruba a compronde for di un fuente fidedigno cu a haci un cambio di ultimo ora den loke ta e vestuario di Diane pa Miss Universe. Na e desfile, consehero y miembronan di Star Promotion a evalua un biaha mas e opcionnan, y a dicidi cu e mihor opcion pa Diane luci na e anochi final lo ta e bisti den color fuchsia y preto ya cu esaki ta bay mas cu e tendencia actual di bistanan mas colorido den tela y moderno den diseño.

Na momento di scoge su Trahe Nacional, a pensa riba diferente alternativa; diferente opcion a bin dilanti y despues di varios intercambio, Diane a scoge algo special di nos, nos raiz y nos antepasadonan. Tur e piezanan a wordo traha na man cu diferente elemento manera Djuku, semia di druif, bonchi y bolita di klei cu hunto ta duna e aspecto unico aki.

E periodo ceramico cu e ta refleha, ta ilustra den e diferente pochinan di klei cu ta colga na banda di e trahe y riba e bustier tin dibuhonan pinta pa e artista Frank Croes. Como parti special, e toke Indigena cu faisnan berde na e head piece dorna cu diferente bolita di klei den diferente tamaño y dimension. Un trahe spectacular pa cual pronto lo por vota riba [nbc.com](http://nbc.com) pa bira e Mihor Trahe Nacional Universal.



# Algun manera pa bo duna bo jeans un estilo nobo

**ORANJESTAD** – Tur hende muhe tin un paar di jeans den cual nan ta luci spectacular. Y di esaki mes bo por haci uso di diferente forma y cu diferente accesorio pa bo por duna e jeans ey mes un bida mas largo haciendo uso di dje den diferente situacion. Di e manera aki bo jeans lo por ta pa uso casual, nech, y ora bo tin gana di sinti bo sexy.

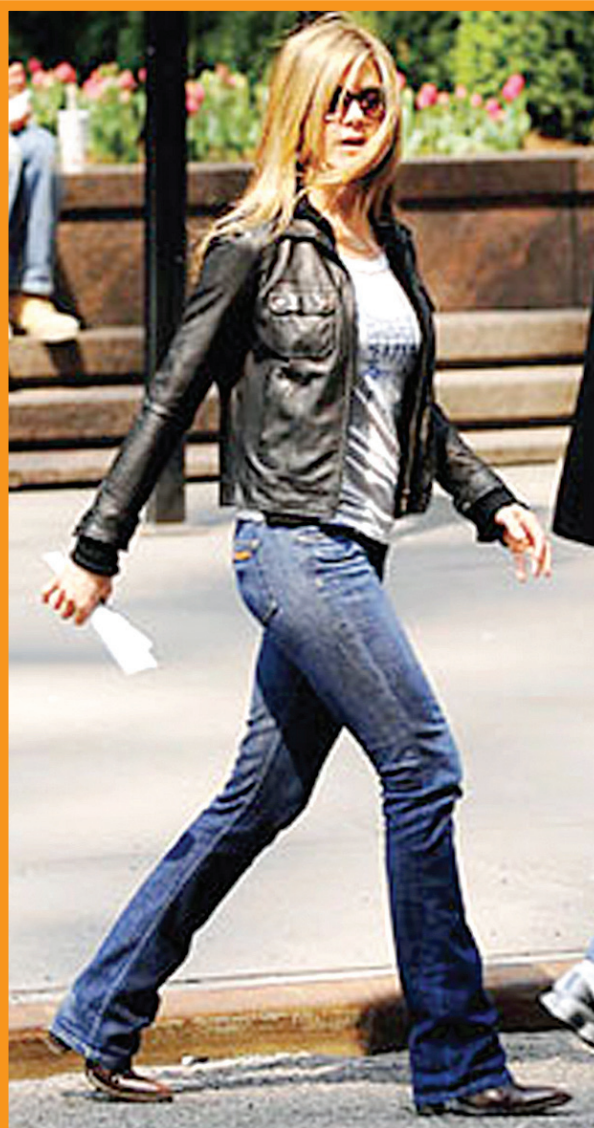
*\*Scoe un articulo di bloki bloki*

*Combina oro cu accesorionan di hero skerpi. Bo ta buscando pa duna e style aki un estilo mas chic, bisti zapato halto y di mes tambe e ta haya un aire sexy!*



*\*Un vest poco masculino*

*Charlize Theron ta demostra esaki cu un vest masculino riba un t-shirt. Cu otro accesorio y un zapato halto bo por duna e jeans aki un bida nobo den un estilo completamente diferente*



*\*Un jacket di cuero*

*Jen Aniston ta demostra con un jacket di cuero por duna un jeans simpel un actitud completamente diferente. Estilo 'biker chic' cu boots y accesorionan grandi na bo man y oreo por haci e estilo aki completo.*



*\*Un jacket nech*

*Un blazer, mescos cu Kate Moss tin bisti lo duna e jeans un estilo mas clasico y elegante. Aki tambe bo por hunga cu color como tambe si bo kier e blazer di bloki bloki of cualkier otro patronchi ya duna e stilo completo un poco mas interes visual.*



*\*Nos ta gusta e chick aki su style*

*Pa mayoria hende muhe mes cos cu e hoben aki, jeans ta un parti importante di nan estilo diario. Bo mes por agrega y combina e cu loke cu abo ta haya ta musta mas miho. Bo por haci e mes cos cu e dama aki cu sjaal, zapato halto, faha y mucho mas. Abo mester tuma bo tempo y haci e manera cu bo kier.*



# Accion di limpieza den bario di FCCA na Mabon y Brazil



limpi.  
FCCA den su maneho pa eleva e calidad di bida den e barionan kier sigui cu e tipo di accionnan asina. Un bario limpi ta habri e oportunidad pa tene mas actividad cu e habitantenan y fuera cu ta hasi e bario mas bunita, ta evita tur otro malestar den e bario.  
E organizadornan di e accion di limpieza aki ta

gradici e compania Mourcik Caribbean N.V. cu ta kere den e proyectonan aki y semper ta duna su cooperacion den forma di donacion poniendo bakinan disponibel pa asina e habitantenan por deposita nan desperdicio.

FCCA ta spera cu despues di accion di limpieza aki e habitantenan ta keda mantene nan bario limpi.

**BRAZIL** - Recientemente ultimo a tuma lugar un accion di limpieza. Esaki a wordo organiza den cooperacion cu Cuerpo Policial, Serlimar y FCCA. Na e accion aki FCCA a bolbe recibí bon cooperacion di e compania Mourick Caribbean N.V. cu a pone 8 baki disponibel como donacion. For di diabierna e compania a pone 5 baki, cu a pone cu e habitantenan por a cuminsa hasi nan cura limpi for di e dia ey y a haya e oportunidad pa deposita e sushedad den e bakinan.  
Diasabra tempran ya e e bakinan tabata casi yen. Esaki a hasi cu mester a pidi Mourick Caribbean pa mas baki. E compania a pone 2 baki

mas y esakinan tambe como donacion. Dialuna e bakinan a wordo busca y Mourick a dicidi di 1 baki mas pa asina e habitantenan por a caba di deposita nan sushedad nan. E cooperacion cu e compania Mourick Caribbean N.V. tabata sublime.  
E polis di bario, señor Heyliger y señora Irene Geerman di FCCA a coordina e accion di limpieza aki y e habitantenan tabata bon bezig hasiendo nan cura nan limpi. Aki tambe e cooperacion a bay bon. Habitantenan di e bario di Mabon a aprecia e accion di limpieza aki y ta dispuesto pa motiva mas habitante pa na un otro ocasion ta mas activo, pa asina e bario por bira mas



**ARUBA**

**En coneccion cu trabounan necesario di instalacion pa e sistema di biometría nobo di paspoort Hulandes, Registro Civil y Censo ta anuncia cu su oficina lo ta sera pa publico diahuebs venidero, 6 di augustus 2009.**

**E hefe di registro Civil y Censo.**

**In verband met noodzakelijke werkzaamheden rondom de installatie betreffende de nieuwe biometrie voor Nederlandse paspoorten, zal het Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister aanstaande donderdag 5 augustus 2009 voor het publiek gesloten zijn.**

**Hoofd Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister.**



# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



# “G-Force” ta kita “Harry Potter” di e prome luga di peliculanan mas mira

Un escuadron elite di hamster ta sali salba mundo, tur esaki danki n’e magia di imaginacion via computer, nan ta esnan cu a horta e magia tambe di e pelicula mas mira di e serie di Harry Potter, kitando asina e posicion di number #1 den apenas un siman.

E pelicula aki cu ta uno 3-D yama “G-force” cu den su prome siman ya caba a bira un di e peliculanan mas popular na Merca, Puerto Rico y Canada habriendo asina cu \$32.2 Miyon recauda te cu diadomingo tras di lomba.

E film cu ta Sali for di e estudionan di Walt Disney, cu ta mezcla escenanan di accion ‘live’ y animacion genera via di computer, ta un relato estilo e peliculanan di “Mission: Imposible”.

E version na ingles ta contene e voz di entre otro Nicholas Cage, Sam Rockwell, Tracy Morgan y Penelope Cruz.....e mesun voznan aki a hiba e pelicula aki posiciona su mes comodamente bon y halando “Harry Potter and the Half-Blood Prince” n’e di dos luga c’un recaudacion mas o menos di \$30 Miyon. Esey ta nifica cu e la cay 61% for di dia cu el a inicia, pero a recauda \$79.5 Miyon.

Na di tres luga e comedia romantico di e bataya di genero “The Ugly Truth” ta bayendo caba cu 27 Miyon US Dollar obtenibel den su fin di siman di estreno, e di 6 edicion di e franquicia di Harry Potter ya caba a acumula \$222 Miyon na total, \$14 Miyon mas di loke edicion number 5 a recauda “Harry Potter and the Order of the Phoenix” despues di 12 dia den e salanan



di cine na 2007.

E siman aki “Harry Potter and the Half-Blood Prince” lo draai riba 166 sala di IMAX na Merca, algo cu ya caba nan a yega di haci den e edicion pasa for di nan estreno.

Siguietemente nos ta ilustra e venta di carchi di entrada p’e sala di cine di diabierna pa diadomingo na Merca y Canada, di acuerdo cu e firma Hollywood.com., e cifra final ta como lo siguiente:

1. “G-Force”, 32.2 Miyon US Dollar.

2. “Harry Potter and the Half-Blood Prince”, 30 Miyon US Dollar.

3. “The Ugly Truth”, 27 Miyon US Dollar.

4. “Orphan”, 12.8 Miyon US Dollar.

5. “Ice Age: Dawn of the Dinosaurs”, 8.2 Miyon US Dollar.

6. “Transformers: Revenge of the Fallen”, 8 Miyon US Dollar.

7. “The Hangover”, 6.5 Miyon US Dollar.

8. “The Proposal”, 6.4 Miyon US Dollar.

9. “Public Enemies”, 4.2 Miyon US Dollar.

10. “Bruno”, 2.7 Miyon US Dollar.





# SHWBIZ KLIP

## BON DIA



## Will Smith y Jackie Chan ta filmando na China e pelicula “Kung fu Kid”

E famoso actor Will Smith y su famia ta e dlanan aki na Peking p’e filmacion di e pelicula “Kung fu Kid”, protagoniza p’e actor di Hong Kong conoci pa su arte marcial Jackie Chan y p’e yiu di Will Smith, esta Jaden.

E protagonista di e serie “The Prince of Bel-Air” cu tabata un sensacion den decada ’90

Miyagi, mientras cu Jaden Smith cu a protagoniza cu su tata e pelicula “The Pursuit of Happyness”. Segun ta wordo papia e chikita Jaden, cu e luna aki a celebra su di 11 aña ta masha entusiasma cu e posicionnan di Kung Fu cu Chan ta siñand’e den e filmacion cu a inicia 13 juli entre otro den pleno ciudad

elementonan di e ultimo saga: Dre ta traslada su mes pa Peking cu su mama, unda e tin cu enfrenta un situacion di intimidacion similar cu e personahe anterior a topa su mes, pero cu elementonan di ‘boxmento’ cultural y “linguistico” dicaracter internacional. Ademas di Will y Jaden, tin tambe presencia n’e capital



y conoci tambe pa pelicularnan manera entre otro “Hancock” (2008) cu awor aki tin 40 aña, ta un di e productornan di e version nobo di e saga “Karate Kid”. Pelicula cu tabata un sensacion den decada 1980 unda cu e maestro karateka señor Miyagi (Pat Morita), tabata siña un timido alumno, Daniel Larusso (Ralph Macchio) pa defende su mes di e baldadinan di e bario. N’e ocasion aki Jackie Chan cu tin e rol di señor Han, e version chino di e Hapones

Prohibi, e caya comercial Wangfujing y e zona di arte contemporaneo di Dashanzi. E filmacionan aki no ta nada facil ya cu esaki nan ta un tiki complica debi n’e fuerte medidanan di cu tin den e capital di China di parti di e gobierno p’e proximo celebracion cu lo ta dia prome di October, cu ta celebra e di 60 aniversario di e yegada n’e poder di e Partido Comunista di China. Asina mes cu esaki ta wordo graba na Peking, e hilo di argumento ta conserva

China dor di e filmacion e casa di Will esta actriz Jada Pinkett Smith y e yiu chikito Willow di 9 aña di edad. Will Smith tin un yiu mayor Trey Smith di 16 aña di su matrimonio cu Sheree Smith, “Kungfu Kid” ta programa pa wordo estrena zomer 2010 y esaki ta den man di e director Hulandes Harald Zwart, responsable tambe di e ultimo version di “The Pink Panther 2” (2009), protagoniza pa Steve Martin, Jean Reno, Emily Mortimer y Andy Garcia.





*Relato Kid's Fest Ling & Sons*

# Tremendo Kid's Fest na Ling & Sons, alegre y bon anima !!

*Skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen*

Hopi ta e muchanan cu a goza e bunita diadomingo atardi aki, riba parkinglot di Ling & Sons supermarket. Y hopi ta e mayornan y of welonan cu a goza, pa mira nan yiunan y of nietonan goza. Dushi asina ki, sinta bao di un tent grandi, den fresco cu bon bista tur rond di nan. .

“Hopi wega, musica, show di zumba, payaso. E aña aki, hopi miembro di varios di e gruponan scout afilia na Scouting Aruba a participa cu nan standnan interesante cu muestra di algun di e trabaonan cu scoutnan ta hasi y a corona e atardi aki cu un bunita marchamento di tur e gruponan uniforma presente ariba notanan musical di e drumaband di e grupo Casibari y esun di Santanero di Dakota.

”

Un tiki prome cu e marchamento, e drumband di



Casibari so a duna un show bunita, cu hopi disciplina y dushi ritmo tambe. Masha dushi ambiente, y HC Elson Barry a gradici Ling & Sons pa e atencion duna na Scouting Aruba e aña aki, ora cu tur e miembronan cu invitacion tambe pa e publico baila hunto cu e scoutnan ariba e cantica-yell :” Cu chi cu cha” of ( Canto bajo la lluvia.)

E muchanan a goza di abzeilen (rapellen) bou supervision di e team di Valero, (Ora tabata buscando HC nos a bin wak e te na top ariba ta saca potret) dinojump, glijbaan, trampolin, un paar di cabayito, nan a haya bunita figuranan traha di blaas, hopi a laga pinta nan cara, mientras hungando e weganan ganando hopi premio, canando cu nan tas bao di nan braza yena cu hopi

cos leuk.

Por a bebe refresco, awa of vitamalt, tabata tin popcorn, suikerspin, frio, y hopi mas. Despues cu miembronan di Scouting Aruba a caba di come nan lunch, nan tambe a wordo getreat cu un dushi apel, ora cu e juffrouwnechi y bunita di Ling & Sons tabata cana ofrece apel for di den un macuto na tur presente.

Tabata hopi great ora cu Lider scout Axel Figaroa a guia un grupo di mucha di scouting Aruba como algun di publico den weganan spel zonder grenzen. Aunke no tabata tin hopi mucha di publico participando, pasobra, claro, unda por a participa pa gana premio, eynan nan tabata.

*Sigui lesa pagina 19*



Continuacion di pagina 18



Un bunita presentacion di un baile di “Bao awa”, presenta cu hopi amor y cariño y anima pa Tanchi Esmee y Tio George, hunto cu un di e mihornan ora ta trata di animacion y maestro di ceremonia di tur tempo, Sr. Ruben Garcia, awendia conoci tambe como “Mr. Walker “. (Antes como Scorpio). GL Sharlyn Farro Tromp y Bubbels Ruthy Vrieswijk-Bergen a anima pa un paar di minuut cu dos yell tambe y a saluda tur presente den nomber di SA. Bubbels Vrieswijk a compara nos scoutnan cu soldat pa wak ki reaccion e ta haya di publico, pero nan tabata gozando di dushi musica presenta pa e tremendo DJ di Metreopolis, cu nan no a ni tende mes . Pa rectificá: Nos no ta manera soldat, nos ta scout y ta practica e wega di Padvinderij cu a cuminsa un 100 añanan ey pasa. Grupo Scouting Aruba a keda contento tambe cu e bishita cortico di Sra. Ling y tambe Yolanda Ling, na e standnan di e gruponan scout,

kendenan sigur por ta hopi satisfecho con e Kid’s Fest a bay e aña aki, hopi exitoso atrobe. Un fiesta pa mucha , den vakantie grandi, prepara cu asina hopi amor y cariño y cu a wordo aprecia masha hopi mes.

**Danki tambe na tur e agencianan y of comerciantenan cu a duna di curazon. Notable y reparable na e caranan contento di e muchanan. Hasta un di e buriconan di e Donkey Sanctuarium a duna acto di presencia. Nos pabien y danki di curazon na e famia grandi di Ling & Sons, cu nan team dinamico, pa e dushi celebracion aki.**

Ainda mi ta mira Mr. Walker bailando ariba e canto di Berenbotje, subiando y bahando, segun e letra B zona den e cantica. Cu GL (Akela)



Sharalyn Farro Tromp a pone Ruben move tambe como extra, pasobra ya el a move hopi bon ora di e cantica-yell “Cu chi cu cha”.

Bo por ripara cu e ta den bon condicion, kizas ariba inspiracion di su nieto cu ta

pone cana y of cora hunto cune! Na nos muchanan, : sigui goza di locual tin ainda di e vakantie grandi, tambe e.o. di e matinee nan extra na The Cinemas , landa, lesa buki, drumi laat etc, y pa mas oro, ora scol cuminsa bek, hopi exito y corda hasi boso

best ! Danki na mi colega lidernan di grupo Kimball pa nan fantastico cooperacion di curazon y pabien tambe na tur otro lidernan y nan grupo cu a participa cu asina hopi smak!! Last but not least, danki na e mayornan cu a trece y busca nan yiunan na ora.

## MEDIDA DI PREVENCION

**E miho manera pa preveni contaminacion cu e griep di porco cu ta andando ta pa tene cuenta cu e siguiente medidanan preventivo:**

	<b>1. Evita contacto di serca</b> Evita contacto di serca cu personanan cu ta malo. Si bo ta malo mantene un distancia di otro personanan pa asina proteha nan di bira malo tambe.
	<b>2. Keda cas si bo ta malo.</b> Si ta posibel, keda kas y no bai trabou, skol, of hasi compras. Asina bo ta preveni otro personanan di bira malo
	<b>3. Tapa boca y man.</b> Tapa boca y man cu un lenso ora bo tosa of nister. Esaki por evita esnan banda di bo di bira malo.
	<b>4. Laba man.</b> Laba man frecuentemente (cu habon disinfectante) ta juda proteha bo mes contra microbianan y virus di griep.
	<b>5. Purba di no mishi cu bo wowo, nanishi, ni boca.</b> Hopi biaha ta plama microbianan ora un persona te mishi cu algo contamina y despues ta mishi cu su wowo, nanishi, of boca.
	<b>6. Tin habito saludabel.</b> Drumu suficiente, sea activo fisicamente, controla strés, bebe hopi likido y come alimento nutritivo y saludabel.



# Con pa pasa un vakantie dushi sin biaha mes



**H**opifamiatadepende di e temporada di vakantie pa pasa momentonan dushi hunto ya cu e muchanan ta na cas. Pero e situacion economico dificil por nifica cu mester ahusta e plannan familiar. No laga e recesion caba cu e diversion di bo famia, ainda tin hopi cos

cu por haci hunto y sin bay den exterior!

## Turista na Cas

Si e plannan pa biaha a wordo pone den un hold temporal, no desespera. Hopi hende ta biaha pa bo pais, tog? Wel, abo tambe por ta un turista y sin paga hotel. Lesa e

recomendacionnan turistico y bishita algun di e lugarnan recomenda cada fin di siman, pero laga bo famia bisti e bril di un bishitante. Ta yuda hopi si nan sa algo nobo of leuk di e lugar cu nan bishita. Purba manda un postcard pa boso mes, manera boso ta den un vakantie leu for di cas.

## Camping

Boso gusta bay campamento pero no tin tempo of placa pa bay hopi leu? Si bo tin un patio of cura, bo por haci na bo mesun cas. Sangura y incomodidadnan lo ta mescos cu si bo ta campado pafo di cas, cu e bentaha cu si nan bira demasiado insoportable, boso por core bay paden! Invita un amigo of famia di e muchanan y planea mescos cu e biahe ta pa otro parti di mundo: saco di drumi, vuurkamp, cuenta di miedo, etc.

## Campamento sin Sangura

Si bo no tin un patio y campamento no ta posible, organiza un “campamento”



paden di cas. Cu algun clechi y algun cabuya, bo por arma algun tent paden di cas. Mas importante ta e compaña: un amigo stima, algun primo y por lo menos un di e mayornan pa supervisa of haci di chaperon. E reglanan ta wordo pone di antemano manera no aparato electronico of bay scondi na e computer!

## Cine de verano.

Den zomer hopi teatro y cinemas ta haci “summer camps”. Por ta peliculanan un tiki bieu, of un serie of ciclo cu un tema comun. Importante ta cu nan sa ta den e horario matinee (den oranan di merdia) y henter famia por bay hunto. Si un di e mayornan a tuma algun dia liber ta un manera fabuloso di keda tur entreteni y na mas barata cu bay cine mas laat.

## Un Curso of Camp

Un amiga a dicidi manda su dos yiu pa un camp hunto cu su ruman muher y su Mama pa nan practica Spaño y experiencia un cultura diferente. Tin hopi opcion manera les di baile manera salsa of bachata, cushinamento of algun deporte.

## Picnic

Na beach, cunucu, parke, etc. of algun lugar cu ta considera como un lugar turistico di bo pais.

## Un Campamento Culinario

Si bo famia ta manera hopi, cu nunca tin tempo pa traha cumindanan tradicional of special y menos pa sine na e muchanan, lo ta un bon idea pa tuma algun dia liber pa bo programa, segun e edad di bo yiunan, algun receta.





*Continuacion di pagina 20*

Esnan mas chikito ta gusta mezcla cosnan cu nan por haci manera bolo y buscuchi. Na esnan mas grandi, siña receta cu nan por usa si nan ta bay studia afo. Busca mihor pa cosnan salubable, facil di vries y uza despues. Un tip: invita amigonan pa bin comparti y no angustia pa loke ta susha.

### Ofrece pa Trabou Voluntario

Bo por cuminsa na puntra na bo iglesia of biblioteca ki tipo di evento nan ta preparando caminda bo por participa manera grupo.

Tin hopi habilidad y talento cu no semper nos tin e oportunidad di haci y ta divertido y gratificante di haci djis pa yuda otronan y na mesun momento no ta costa hopi den tempo of inversion.

### Deporte

Ademas di e summer camps pa mucha di diferente edad, organizacionnan manera



YMCA, Idefre, centronan di bario y mas, sa tin actividad pa hende grandi, specialmente lesnan di gimnasia y deporte.

Of entre famia y amigonan organiza un campeonato di loke mas boso ta gusta, por ehempel softball, bolas, of te hasta domino of mens erger je niet.







**Aries**  
21 Mrt-19 April

**Aries**  
Un hende su reciente generosidad dramatico lo sorprende pero tene cuenta cu e lo por ta tapando un consenshi sushi.



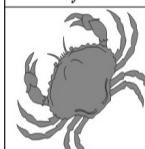
**Tauro**  
20 April-20 Mei

**Tauro**  
E batayanan di poder cu ta tumando luga awe ta esnan cu abo no mester hinca bo mes den dje.



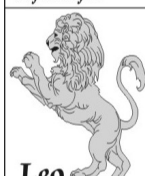
**Geminis**  
21 Mei-21 Juni

**Gemini**  
Logra di pone algun solucion riba pia awe. Tuma tempo pa bo pensa y disfruta di momentonan boso.



**Cancer**  
22 Juni-22 Juli

**Cancer**  
Door di ta honest di loke cu bo ta pensa bo lo por haci un hende sinti masha feliz awe.



**Leo**  
23 Juli-22 Aug.

**Leo**  
No ta floho awe. Haci loke cu mester wordo haci pa awe bo yega na loke cu bo kier awe, trabou duro so lo yuda.



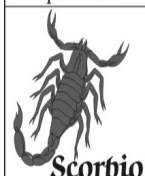
**Virgo**  
23 Aug. - 22 Sept.

**Virgo**  
Si bo rutina diario ta haci bo sinti manera cu bo ta pega un caminda, trece cambio grandi pa bo sinti bo mas miho.



**Libra**  
23 Sept. - 23 Oct.

**Libra**  
Cualkier momento dificil cu bo por ta pasando den dje durante di dia awe lo pasa pa momentonan masha suave durante di awe nochi.



**Scorpio**  
24 Oct. - 21 Nov.

**Scorpio**  
Bo ta na un momento den bo bida den cual bo tin cu busca estabilidad y no bay riesga nada cu no ta necesario awo.



**Sagitario**  
22 Nov. - 21 Dec.

**Sagitario**  
Bo mester bira mas social awe, busca manera pa conecta cu hende y no evita nan.



**Capricornio**  
22 Dec. - 19 Jan.

**Capricornio**  
E energia cu bo tin awe ta contagioso, pero no haci uso di dje completamente awe so!



**Aquario**  
20 Jan. - 21 Feb.

**Aquario**  
Crea algo awe y duna e na un amigo. Lo bo pone un sonrisa masha grandi riba su cara awe!



**Pisces**  
21 Feb. - 20 Mrt.

**Pisces**  
Bo mester ta habri pa cambio. Ta bon mes cu bo ta un persona cu tin asina hopi flexibilidad.

41

## DREAM A LITTLE DREAM 36

**Brown study**  
**Castles in the air**  
**Chimera**  
**Daydreaming**  
**Dreamland**  
**Fantasy**

**Figment**  
**Flight of fancy**  
**Illusion**  
**Imagination**  
**Mind's eye**  
**Moonlight**  
**Pipe dreams**

**Reverie**  
**Stargazing**  
**Trance**  
**Vision**  
**Whim**  
**Woolgathering**

S	H	O	W	E	C	W	A	D	T	L	T	S	Y	X
P	D	U	H	V	Y	N	T	R	F	E	W	E	A	D
E	N	G	W	G	J	D	E	N	T	V	R	A	F	T
M	A	Z	I	H	T	U	M	R	I	E	E	P	N	Q
A	L	C	M	N	F	S	G	O	N	R	N	Z	A	S
E	F	I	O	L	L	N	I	S	I	G	I	T	A	G
D	R	G	S	U	I	B	W	F	I	V	S	P	R	C
L	N	O	I	T	N	R	O	R	D	A	R	E	D	H
V	H	R	G	I	A	M	E	E	P	Q	F	F	M	I
A	D	S	E	A	N	S	A	I	X	A	I	L	O	E
D	Y	A	M	I	M	I	P	W	N	G	F	T	M	C
Z	M	L	S	N	G	O	O	T	Y	C	H	I	O	A
B	F	I	E	D	A	L	R	H	G	X	N	O	L	S
X	N	E	Y	G	T	H	X	I	R	I	L	E	T	D
F	H	G	N	I	R	E	A	E	H	T	N	I	S	A



## SUDOKU PUZZLES

	6		9					
2		1					9	
	7	9	4	1			8	
		5		8	9	3		6
1		3	7	5		2		
	9			7	3	1	6	
	1					9		7
					4		3	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



## SOLUSHON

2	8	8	4	6	1	7	9	9
7	9	6	8	2	9	4	1	8
4	9	1	8	7	9	2	6	8
6	4	2	9	9	7	8	1	
8	7	9	1	4	8	9	2	6
9	1	8	6	8	2	9	4	7
8	8	9	2	1	4	6	7	5
9	6	4	7	9	8	1	8	2
1	2	7	5	8	6	8	9	4

NO LUBIDA CU TIN DIJS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda



ORANJESTAD

Dr. Gerrit-Croes  
SAN NICOLAAS

## Botica na warda

Oranjestad:  
Botica St. Cruz

San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

## Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

## Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

## San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

## Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenei	588-1010
Profesional Taxi	588-0035

## Cruise Ship



7 Ocean Dream  
8 Dawn Princess  
11 Adventure of the Seas

## Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

## Foundation

### Fellowship Clinic

Tel: 584-6440

Alcoholism & Drug Addiction,  
Anonymity guaranteed

### Fundacion Anti-Droga

Aruba (FADA) Tel: 583-2999

### Fundacion Respetami

Tel: 582-4433

### Fundacion Diabetico

Arubano

Tel: 583-3808

### Narcotics Anonymous

Tel: 583-8989

### Fundacion Amor pa Prohimo

Tel: 583-3354 / 586-6976

### Fundacion Hende Muher den dificultad

Tel: 583-5400



# *Pa cualkier evento*

*Cumpleaños - Casamento - Bautismo - Baby Shower -  
of otro actividad social yama*



**Tel: 582-7800**

**NOS ta CUBRi  
BO  
evento GRATIS..**

EMAIL: NOTICIA@BONDIA.COM

## Prepara bo mes pa baha cu pensioen

**ORANJESTAD - Biblioteca Nacional  
Aruba recientemente a ofrece un curso  
pa 60-plussers 'Prepara pa baha cu  
pensioen'. Diahuebs ultimo tabata e  
delaster les di e curso.**



E curso ta pa personanan  
cu a baha of ta bay baha  
cu pensioen.

E ta un curso cu ta yuda e  
participante prepara miho  
pa un fase nobo den bida.

Durante 8 siman a  
trata diferente tema e.o.  
oportunidad y obstaculo,  
con ta yena e tempo,  
proceso di luto, creatividad  
(canto, baile, teatro),  
terapia di harimento,

optimaliza memoria,  
weganan di computer,  
con ta keda den contacto  
cu amigonan, etc. Tabata  
tin espacio pa discusion y  
comparti experiencia cu  
otro cursistanan.

E grupo a wordo guia  
door di Sra. Fejite Zijlstra,  
Psychosociaaltherapista/  
lifecoach di Okido.

Tin bastante interes



pa e curso y pronto lo  
bay cuminsa cu un otro  
grupo.

E curso ta un iniciativa  
di Biblioteca Nacional  
Aruba cu ta e centro  
pa informacion y  
conocimento na Aruba.  
Biblioteca ta ofrece  
informacion den diferente  
forma y ta organiza  
diferente actividad henter  
año.

**Pa mas  
informacion  
encuanto  
inscripcion y  
gastonan involvi  
por yama  
biblioteca na 582  
1580 ext. 259.**



# **BlackBerry® on Prepaid!**

Enjoy Mobile Prepaid  
with **UNLIMITED**  
BlackBerry® Data

> **for only**  
Afl. **69,-**  
monthly\*

**BlackBerry®**



Bold™ 9000



Storm™ 9500



Curve™ 8900



Pearl™ 8120

**BlackBerry® on Prepaid features:**

- Monthly unlimited BlackBerry® Data
- Monthly Afl. 10,- calling credit FREE
- 3G SIM FREE
- FREE Activation

For limited time only, receive up to  
**25% discount**  
on all BlackBerry® Models.

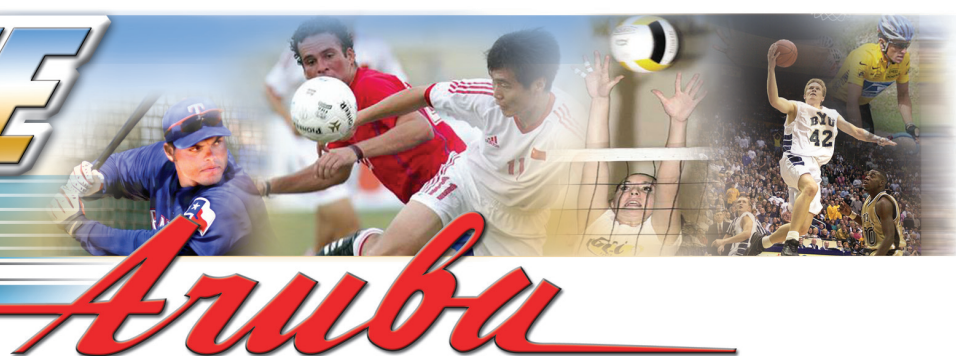


**SETAR**

For more information call 139  
or visit [www.setar.aw](http://www.setar.aw)

\*Included in the package: Postpaid BlackBerry® Data service with Prepaid regular Mobile services (Voice, SMS, MMS and local data), and is available in a 1 or 2 year contract. Video streaming is not included. Some conditions may apply. BlackBerry®, RIM®, Research In Motion®, Suretype® and related trademarks, names and logos are property of Research In Motion Limited and are registered and/or used in the U.S. and countries around the world.



**DEPORTE**  
**BON DÍA****DEPORTE**

**Hut  
Predators  
ta “filetea”  
Barracuda  
den  
Coorslight  
8-Ball!**

*Pagina 5***LATINO**

**EEUU podría  
acceder al  
uso de  
siete bases  
militares de  
Colombia**

*Pagina 12***INTERNACIONAL**

**Abbas a pidi  
Fatah pa  
duna papia  
di pas un  
chens**

*Pagina 13**Wega final di Copa Noord 2009*

# Montaña Braves campeon despues di hopi tempo



MONSERAT- Diadomingo tur cos tabata cla pa e ultimo weganan di Copa Noord 2009: e wega pa e tercer y cuatro lugar y e wega final. E ballpark tabata colma di hende, di fanatico kendenan a yega tempran pa sigura un lugar comodo den e tribunanan. E solo tabata briya cla y un

biento fuerte tabata supla yenando tanto hungador como umpire y fanatico cu e stof fini cu tabata penetra tur caminda. Wega pa tercer y cuatro lugar E wega pa disputa e tercer y cuatro lugar a bay entre Tanki Leendert Giants y Boegoeroei Athletics. E wega a resulta den uno bon “bringa” for di comienso

te final ora cu e “toronan di Tanki” a laga e Boa-nan di Boegoeroei den tereno. Franklin Croes a bay cas cu e Victoria mientras cu Wolter Britten a carga e derota un biaha mas.

*Sigui lesa pagina 2*



Continuacion di pagina 1



RACEJUNKIES.COM

# WHO'S THE KING?

BON DIA *Aruba*

Budweiser

Rey sons n.v. at your service

ENTERTAINMENT: EXUDE D'S FRANCIS

## STREET LEGAL & MUSTANG SHOOT'OUT

DATE: AUGUST 08 2009  
TIME: 7PM - 12AM

Street Legal Car: Winner AWG .1000,00  
2nd Place AWG 250,00

Street Legal Bike: Winner AWG. 750,00  
2nd Place AWG. 200,00

King of the Street: Winner AWG. 1000,00  
2nd Place AWG. 250,00

Mustang Shootout: Winner AWG. 1000

UNVEILING OF THE NEW 2010 MUSTANG

KUZETA Shell BEARINGS KINGS CAR CARE PEPSI NAPA MORE4LESS Jeep & Car Rental

E mihor bateadornan pa Tanki Leendert Giants tabata Francis Krosendijk bateando di 4-3 y Mario Junior Wester kende a bay di 4-3 tambe.

Pa Boegoeroei tabata e hoben Carlos Thode di 3-2 y Gino Schwengle di 4-2.

Wega Final

E wega final cu practicamente a bira un wega final di "fastpitch modified" caminda ambos pitcher na nos parecer tabata lansa "fastpitch".

Tabata bisto cu e wega lo a bira un duelo di pitcheo entre Poy Flanegin di Royal Power y Carlos Croes di Montaña Braves.

Den un wega sumamente emocionante caminda e muchanan di Montaña a demostra corahe y hopi fighting spirit nan a logra gana e wega den nan ultimo oportunidad na bate cu score di 6-5 lagando Royal Power den tereno.

Pa nos Rudy Angela tabata e "motor" tras di e victoria aki ya cu na tres ocasion ela demostra cu e no ta ser intimidada y haciendo hugada hopi riscante Rudy a anota na tres ocasion pa cada biaha trece su equipo back den wega. E ultimo careda a ser anota riba un pisa y core riba un fly hopi cerca den leftfield.

E pitcher ganador a resulta Carlos Croes mientras cu Poy Flanegin a perde e wega ya cu e coreador cu a anota tabata riba base riba su cuenta.

E mihor bateadornan pa Montaña tabata Rudy Angela di 4-3 y Francis Arcaya di 1-1.

Pa Royal Power tabata Angelo Arniold di 4-3 cu un tremendo homerun y Edward "Gordo" Cannister di 4-2.

Pabien Montaña Braves, na Fico, na Robby, boso a duna e hobennan e confianza y nan no a laga boso na caya. Pabien un biaha mas!

Pabien na Royal Power, na Endy y su crew kendenan a demostra cu nan ta duro pero no imbatible. Pabien y hopi exito aya na Merca.

Last but not least un pabien na Matadera Rebels Softball Team, boso a organiza un tremendo torneo cu a bira un otro exito atrobe!







# Premionan di Copa Noord 2009



**MONSERAT-** Despues di e finalisimo wega di Copa Noord 2009 e premionan di e torneo a ser entrega pa e organizadornan, esta Matadera Rebels Softball Team.

Pa loke ta concerni e campeonato regular e Campeon Bateador a resulta den persona di Charles Danker di Sakowa mientras cu Ryan Richardson a bay cu e trofeo pa Campeon Honronero. Ryan ta di Kudawecha Indians.

Pa e trofeo pa e champion pitcher tabatin un empate entre Juan Tromp di Rooi santo y Poy Flanegin di Royal Power. Ambos pitcher a ricibi nan trofeo.

Tambe a haci entrega di e trofeonan pa e equip[o cu a termina na e cuarto lugar cu tabata Boegoeroei Athletics, tercer lugar pa Tanki Leendert Giants, Sub-campeon a bay pa Royal Power mientras cu Montaña Braves a bay cu e trofeo maximo, e trofeo di champion. E Hungador Mas Valioso (M.V.P.) a resulta den persona di Carlos Croes, e pitcher di Montaña Braves. Pabien na tur cu a cay den premiacion!







# Weganan di semi-final di Copa Noord 2009

MONSERAT- Copa Noord 2009 tin un campeon nobo nobo ya cu diadomingo e equipo di Montaña Braves a para duro y sin hala atras nan a dal Royal Power den un wega sumamente emocionante pa titula campeon di e torneo tan popular aki cu e biaha aki a ser organiza pa Matadera Rebels Softball Team.

Diasabra a hunga e weganan semi-final y nos di Bon Dia Deporte tabata presente y a presencia ambos wega.

Den e prome wega e eterno rivalnan Royal Power y Tanki Leendert Giants a enfrenta otro.

Si nos no ta hera e dos equiponan aki a enfrenta otro aña pasa tambe, pues tabatin cos pa drecha.

Royal Power tabatin Alvaro Barrios riba monticulo mientras cu Tanki Leendert Giants a presenta cu nan manager mes, Eugene Helder riba monticulo. Ambos pitcher por mira atras riba un bon presentacion.

Royal Power den e propio prome inning a anota dos careda cu despues a resulta di ta suficiente pa gana e wega. Alvaro Barrios a haci un tremendo labor y tabata sa di domina e bacteria pisa di T.L.G. cu apenas a score 1 careda den e cuarto entrada.

E mihor bateadornan pa Royal Power a resulta den persona di Poy Flanegin y Rodney Kelly kendenan a bay di 3-2 y 1-1 respectivamente. Pa Tanki Leendert tabata Derrel Wester di 4-2 y Alfred van der Linden di 3-1.

**E di dos wega a bay entre Montaña Braves y Boegoeroei Athletics. E pitchernan habridor tabata Carlos Croes y Wolter Britten. Sin mucho problema e equipo di Montaña a bin gana di Boegoeroei cu score di 7-2.**

E mihor bateadornan pa Montaña tabata Randrick Roza di 3-3 y Shinton Arends di 2-1. Pa Boegoeroei tabata Carlos Thode di 4-2 y Ginio Schwengle di 1-1. Cu e resultadonan aki tabata sigur cu diadomingo Boegoeroei Athletics y Tanki Leendert Giants lo mester a disputa e tercer y cuarto lugar diadomingo mientras cu Royal Power y Montaña Braves lo a hunga e final di Copa Noord 2009.



## Frekedel di Cangreu

### Ingredientenan:

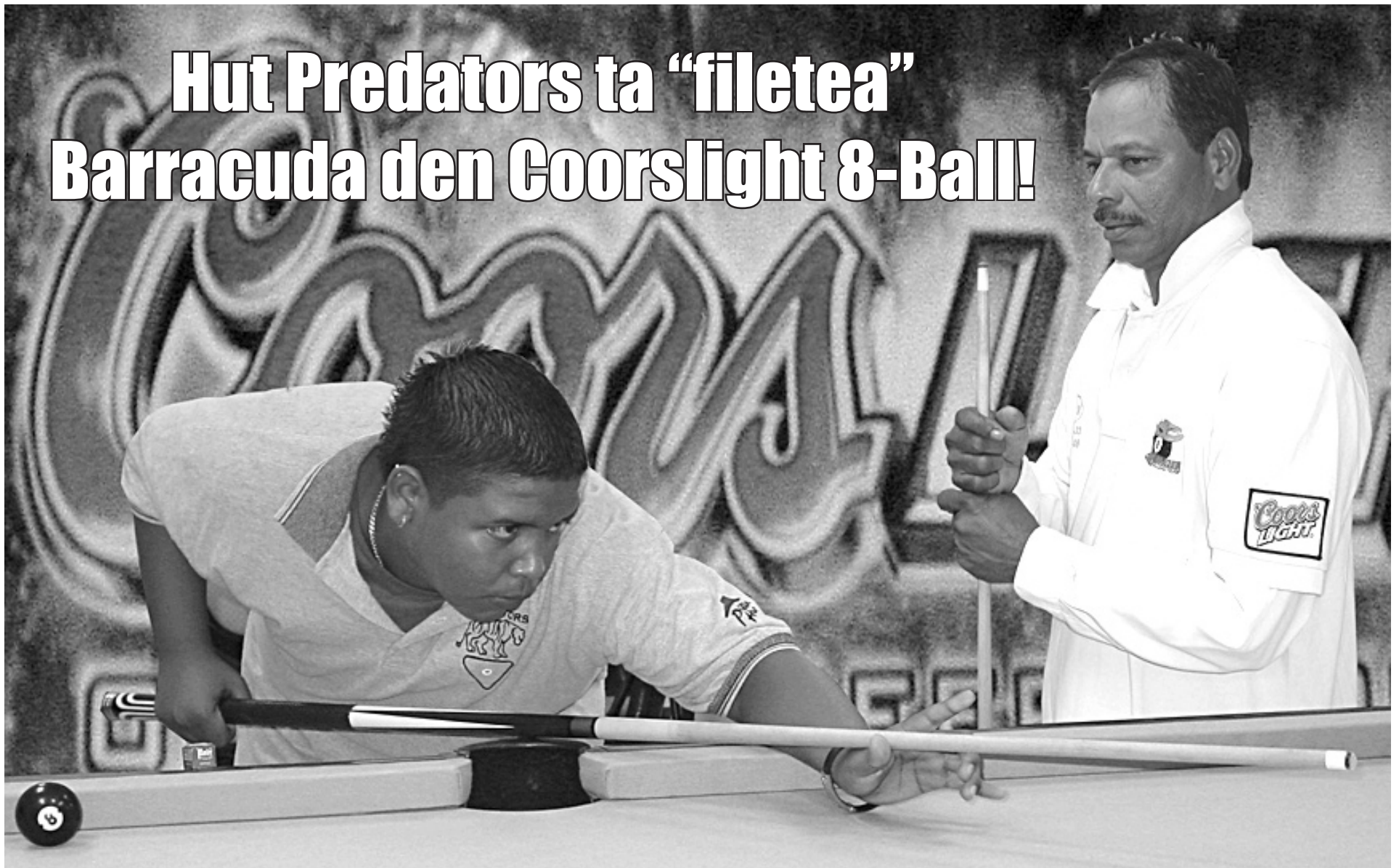
- 1 webo bati
- ½ cup di buscuchi soda, garna
- 1/3 cup di lechi
- ½ telep di pepper blanco
- 1/8 telep di cayenne pepper
- 1 bleki (7 Oz.) di cangreu, si tin casca kite y hile
- 1 cuchara grandi di peterseli, corta chikito
- 3 cuchara grandi di azeta dushi

Den un comchi grandi combina e webo, buscuchi di soda, lechi, mosterd, pepper y cayenne pepper. Drei e cangreu y e peterseli aden. Uza mas o menos 1/3 cup di mescla aki pa forma un frekedel. Pone nan ariba un scalchi, tapanan cu foil paper y pone nan den freezer pa por lo menos ½ ora. Den un weya di hero keinta e azeta, pone e frekedel nan aden y hasanan pa 6 te 8 minuut te ora nan bira bruin tur dos banda. Drei nan un biaha so pone nan ariba papel di cushina y despues ariba un scalchi cu lamunchi.

**Bon Appetit!**



# Hut Predators ta “filetea” Barracuda den Coorslight 8-Ball!



SANTA CRUZ- Capitan “Digigun” Acosta a spierta un y tur cu nan lo baha brabo e anochi ey pa purba sigura un puesto den semi-final! Diasabra anochi den Trappers Club na Sta. Cruz, e legendario team di Noord, Barracuda, a hasi un tremendo intento pa para e racha di victoria di Hut Predators, pero esaki a resulta en vano ya cu n’e momentonan crucial Barracuda ta falta net e “edge” cu Predators tabata tin.

E prome cu ta sali foi liña mahos pa Barracuda ta “Lucky Luke” Tromp ora cu na 2-2 el a haya wega pa gana pero ta laga “Rifleman” Arie Jansen scapa! Hut Predators ta pica dilanti cu 1-0. Den un tremendo wega Alex “Bobcat” Eckmeyer ta haya chance pa pone Ransley “psaiko” Tromp plat abou pero lamentablemente cu wega na 2-2 Alex su bobcat ta chok den lodo net dilanti bola 7 y Ransley ta piki otro puntje pa Hut Predators bay dilanti cu 2-0!

Veterano Edwin “Kwek” Chirino ta pasa manera un horcan riba pover Pepe La Rosa!!! Despues cu Edwin a hinca 16 bola tras di otro el a

faya pa prome biaha!!! Pepe tabata “kansloos” y a bay fondo perdiendo cu 3-0 y Predators tabata confortablemente ariba un bentaha di 3-0!!! Barracuda a duna signal di bida ora cu na un forma “mal rabia” David Brete bay dilanti cu 2-0 riba un Dufi Ras cu a manera start cu flat tire! Na caminda parce cu e beringnan di David ta manera pega den otro y Dufi a recupera pa tabla na 2-2, pero den atake di “flashback” Dufi a sinti susto drenta su curpa y David ta logra supera cu 3-2 pa asina Barracuda corta bentaha te na 1-3!

Markito Farro y Wolfred Tromp a forma un “perfect duo” e anochi ey y den gran forma ta domina David Franken y “Fat Rapper Joe” Maduro cu 2-0! Hut Predators comfy-comfy na top cu score di 4-1!!! Despues di tin mas o menos 2 aña sin perde un set pa Predators, Fredley “spechoit” Tromp a topa un indjan cu “mas save por viejo que por diablo”!! Indio Kelkboom a pone experiencia triunfa riba hubentud y a gana Fredley cu 3-2 pa corta bentaha te na 2-4 pa Barracuda. E siguiente wega tabata riba un nivel

“out of reach” pa hopi aki na Aruba : Elvis “El Bon Bon” Evertsz vs Richard Wolff di Barracuda!! E x-closer di Snack Ranch a bolbe demostra cu e ta e “Mariano Rivera”

di Predators y un biaha mas manera un “sicario” ta pone bola caminda e ta pone wowo y den tremendo partido ta domina legendario Richard Wolff cu diferencia minimo

di 3-2!! Un bataya tremendo entre dos team grandi aki na Aruba, caminda e score final di 5-2 pa Predators ta refleha cu riba e nivel aki cada fout chikito ta pisa un tonelada!!

## Public Enemies cla pa cualquier torneo of knockout



MONSERAT- Durante e torneo Copa Noord 2009 tabatin varios wega amistoso entre equiponan relativamente nobo cu ta purbando suerte entre e grandinan cu ta yen di experiencia. Un di e equiponan aki ta Public Enemies cu a bisa nos di Bon Dia Deporte cu nan ta cla pa cualquier reto. Nan ta dispuesto pa hunga den un torneo of knockout y nan ta hoben cu hopi animo cu hopi gana pa gana. Por contact e equipo aki yamando Ruben Kock na celular 592-5277.



# Muchanan di Aruba 13U a demostra tremendo Baseball durante e campeonato di World Baseball Association



ORANJESTAD/MIAMI- E organIZadornan di e campeonato aki a keda hopi impresiona cu e calidad halto cu nos muchanan a demostra durante e World Baseball Association na Miami.

Pa motivo di awacero varios di e weganan a wordo posponi pa e otro dia, pa e motibo aki nos muchanan mester a hunga

5 wega den 4 dia den awacero, hopi solo y un tremendo calor sin biento, ganando 3 wega for di 5 wega contra teamnan cu calidad hopi halto. E muchanan di Aruba a hunga un double header elimination game diabierna merdia, Aruba a gana e prome wega cu score di 4-3 contra e equipo di Cyclones y a perde e di dos wega cu score di

9-6 contra Suns un equipo di Miami, Aruba tabata tin speranza den e ultimo inning ora cu Emon Webb a bin bati cu base yen,

Emon tabatin un homerun masha leu mes den un di e weganan anterior. Nos kier a felicita tur 2 equipo di Aruba, 8U y 13U cu nan tremendo baseball, tambe e personanan

cu a hasi e biahe aki posibel. Tambe nos kier a felicita nos seleccionnan di Senior, Junior y Weganan di Reino cu nan titulo campeonil.

Riba e potretnan por mira tereno na unda nos muchanan a hunga, ora bo hunga bala riba terenonan asina bo ta hunga hopi mas motiva y duna mas cu bo por.



**C.F.C.A.** · G. Madurostraat 34 · Oranjestad · Aruba  
Tel: 582 0088 / 582 0089 · F 5820090

## Centro famia di criansa Arubano ta busca famia di criansa

Centro famia di criansa Arubano (C.F.C.A.) tin mester mayornan di criansa cu ta tuma e tarea aki na serio y ta compromete pa dedica nan mes na e cuido di un mucha.

## Nos ta busca famia di criansa pa mucha muher di 7 aña di edad.

Famia cu tin tempo pa e mucha y cu por duna structura. Pero tambe e amor y atencion.

Pa mas informacion por tuma contacto cu:

Nathalie Tromp  
Trahadador social  
C.F.C.A.  
Telefoon ta 5820088 of 5820089  
Mailadres: cfca@setarnet.aw



# Detienen aliada de Chávez que atacó TV opositora



*Captura en video del ataque a la sede central de la cadena Globovisión en Caracas, 3 ago 2009. Las autoridades venezolanas ordenaron el martes el arresto de Lina Ron, una aliada radical del presidente Hugo Chávez que en la víspera participó en un ataque con bombas lacrimógenas contra la sede de un canal de televisión crítico con el mandatario. REUTERS / Globovision/Handout.*

**CARACAS (Reuters)** - El presidente de Venezuela, Hugo Chávez, dijo el martes que las autoridades arrestaron a una aliada radical por participar en un ataque con bombas lacrimógenas contra la sede de un canal de televisión crítico con el mandatario.

Imágenes del canal mostraron como Lina Ron y varias decenas de motociclistas con boinas rojas militares como las que suele utilizar Chávez arrojaron varias granadas de humo a la sede de Globovisión

en Caracas y luego se dieron a la fuga.

“La compañera Lina Ron le hace daño a la revolución. Está detenida, no hay más alternativa, violó la ley (...) en un acto que es deplorable y contrarrevolucionario y le da armas al enemigo para que más me ataquen a mí”, dijo Chávez en un acto en Caracas transmitido en cadena de radio y televisión.

El mandatario, que afirma liderar una revolución socialista y antiimperialista en

el país petrolero, acusa a los medios privados de servir a las elites político-económicas y dice que su Gobierno debe regularlos para evitar que envenen al pueblo con sus mentiras.

Sin embargo, sus críticos denuncian que el oficialismo impulsa un plan para cercenar la libertad de expresión mediante el cierre de medios de comunicación, el hostigamiento legal contra los periodistas independientes

y la proliferación de medios estatales alineados con “el proceso”.

Globovisión, un pequeño canal de información 24 horas con una cobertura muy limitada en señal abierta, se ha convertido en el más visible de los enemigos mediáticos de Chávez, quien ha amenazado en varias oportunidades con sacarla del aire por ser un peligro para la salud mental de los venezolanos.

## PREOCUPACION INTERNACIONAL

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH), a la que Chávez acusa de estar vendida a los intereses de Estados Unidos, emitió el lunes un comunicado en el que expresó una “profunda preocupación por el deterioro de la situación del derecho a la libertad de expresión en Venezuela”.

También el secretario general de la Organización de Estados Americanos (OEA), José Miguel Insulza, consideró

preocupante la situación. “Hay una declaración (de la CIDH) lo suficientemente clara como para que yo le agregue algo. Ciertamente es preocupante”, dijo Insulza durante una visita a Uruguay. “El asalto a Globovisión me pareció francamente fuerte”, agregó. Directivos de la planta televisiva denunciaron que los asaltantes estaban armados y que el ataque dejó dos trabajadores y una oficial de policía con heridas leves.

Ron, quien ha aparecido en varios actos con Chávez, altos funcionarios gubernamentales y miembros del oficialista Partido Socialista Unido de Venezuela (PSUV), declaró en el 2008 que “Globovisión es objetivo revolucionario”.

Ese mismo año, la controvertida dirigente política y sus seguidores tomaron el Palacio Arzobispal de Caracas después de que líderes de la Iglesia Católica criticaran a Chávez. El incidente fue criticado por el propio mandatario, quien exigió a Ron “disciplina revolucionaria”.

## InterTRANSFER



## Agente Oficial de

**MoneyGram**  
International



**E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.**  
**Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:**

- **KINI KINI (PLAYA)**
- **SANTA CRUZ (ST. CRUZ)**
- **PORT OF CALL (PLAYA)**
- **SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)**

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

Santa Cruz  
Santa Cruz 52

San Nicolas  
Caya Principal

**Atención al Cliente**

**588-7919**





*El teniente general de la Fuerza Aérea estadounidense el general Douglas Fraser (izquierda en la imagen) junto al comandante colombiano de las Fuerzas Militares y Ministro de Defensa encargado, general Freddy Padilla en Cartagena, Colombia, 4 ago 2009. Colombia dijo el martes que Estados Unidos podría utilizar siete de sus bases militares dentro de un controversial acuerdo que estudian los dos países, que permitirá reemplazar las operaciones que tenía el Gobierno de Washington en una instalación de Ecuador hasta julio. REUTERS/Jairo Castilla*

BOGOTA (Reuters) - Colombia dijo el martes que Estados Unidos podría utilizar siete de sus bases militares dentro de un controversial acuerdo que estudian los dos países, que permitirá reemplazar las operaciones que tenía el Gobierno de Washington en una instalación de Ecuador hasta julio.

El plan entre Bogotá y Washington acentuó la tensión entre el Gobierno de Alvaro Uribe y su homólogo de Venezuela, Hugo Chávez, y causó preocupación entre los mandatarios de Brasil, Chile, Bolivia, Ecuador y Nicaragua.

Entre las bases están instalaciones de la Fuerza Aérea, del Ejército y de la Armada, dijo el comandante colombiano de las Fuerzas Militares y Ministro

(...) y dos bases navales, la base naval de Cartagena y la base naval del Pacífico”, agregó en una conferencia de prensa al margen de la Conferencia de Seguridad de Suramérica, en el puerto caribeño de Cartagena. El número de bases que podría utilizar Estados Unidos en territorio colombiano sería superior a las tres que habían revelado en julio las autoridades. Los comentarios de Padilla se conocieron al tiempo que el presidente Uribe inició una gira por varios países de Sudamérica -que no incluye Venezuela ni Ecuador- para explicar el alcance del acuerdo que estudia con Estados Unidos, así como para tratar temas relacionados con el terrorismo en el país y los asuntos relacionados con la Unasur.

# EEUU podría acceder al uso de siete bases militares de Colombia

de Defensa encargado, general Freddy Padilla.

“Serían tres bases aéreas a las que tendrían acceso, en el norte, aquí en la costa Caribe en Malambo de la Fuerza Aérea en Barranquilla; en el centro del país la base Palanquero y en la parte oriental la Base de Apiay”, explicó.

“Dos bases militares del Ejército, que sería el fuerte Tolemaida y el fuerte de Larandia

Estados Unidos dejó de operar en la base ecuatoriana de Manta, desde donde coordinó en la última década actividades de lucha contra el narcotráfico en el Pacífico, donde se mueven las principales rutas de envío ilegal de droga de Colombia.

Padilla intentó apaciguar los ánimos de otros gobiernos, cómo el de Chávez, que ve en el acuerdo una amenaza por parte de Estados Unidos para atentar contra su proyecto político socialista, lo cual fue un elemento en el congelamiento de sus relaciones con Colombia. “Nadie distinto a los terroristas y a los narcotraficantes deben temer por este acuerdo transparente, respetuoso en soberanías, respetuoso de los acuerdos internacionales y que busca simplemente fortalecer nuestra capacidad en la lucha contra este flagelo global”, manifestó Padilla.

**Colombia ha enfatizado que en el acuerdo que se estudia no se aumentará el número permitido de militares estadounidenses en el país dentro del Plan Colombia, actualmente de 800, de los cuales actualmente hay menos de 300 uniformados.**

A través del Plan Colombia, Washington ha entregado desde el año 2000 a Bogotá más de 5.000 millones de dólares en asistencia militar, entrenamiento y programas de cooperación social. Por su parte, funcionarios de Estados Unidos dijeron que los detalles del acuerdo aún se están definiendo.

## México dispuesto a mayor papel en mediación Honduras

**MEXICO DF (Reuters) - México dijo el martes que está dispuesto a tener un mayor rol en la mediación que lleva adelante Costa Rica para solucionar la crisis en Honduras con el retorno del mandatario depuesto Manuel Zelaya, quien fue recibido con honores por su homólogo Felipe Calderón.**

Zelaya, que fue derrocado el 28 de junio cuando militares lo sacaron de su casa a punta de rifle, se reunió con Calderón como parte de una gira para mantener el respaldo internacional en su pugna por regresar al poder.

El mandatario hondureño dijo que viajará a finales de la semana a Brasil respondiendo a una invitación del presidente Luiz Inácio Lula da Silva.

“Hemos dado todo nuestro apoyo a la democracia hondureña y al presidente Zelaya en consecuencia, y estamos dispuestos a seguirlo haciendo más intensamente, a desempeñar los roles que se nos pidan o se nos asignen”, dijo Calderón en una conferencia de prensa conjunta con Zelaya.

“Ahí está nuestro principal apoyo, en lograr precisamente que el plan Arias prospere”, agregó el mandatario en relación a una propuesta para solucionar el conflicto entregada a las partes por el presidente costarricense, Oscar Arias.

Por su parte, Zelaya dijo que sigue apoyando el plan de Arias, pese a que días atrás dio por fracasadas las conversaciones y se dirigió hacia la frontera de Nicaragua con Honduras, en un abierto desafío al Gobierno interino que encabeza Roberto Micheletti.

“E s t a m o s dispuestos a firmar el plan Arias en Tegucigalpa con mi restitución a la presidencia de la república, pero no estamos dispuestos a hacer un juego diplomático en el exterior de Honduras con el único fin de

dilatar el proceso de reconstitución de la democracia en el país”, dijo Zelaya.

Actualmente, el Gobierno de facto ha dilatado una respuesta a la última propuesta de Arias, que incluye integrar un Gobierno de unidad nacional con Zelaya como presidente



*El depuesto presidente de Honduras, Manuel Zelaya (izquierda en la imagen) junto al primer mandatario de México, Felipe Calderón, durante la ceremonia de recepción oficial del hondureño en Ciudad de México, 4 ago 2009. REUTERS/Henry Romero*

y una amnistía para delitos políticos, entre otros puntos.

Por otro lado, ha pedido que una misión internacional visite Honduras para intentar una salida a la crisis, la peor en Centroamérica en los últimos 20 años.



# Mas cu 160 morto durante atake parti sur di Sudan

**JUBA, Sudán (Reuters)**—Mas cu 160 morto a ser registra ora cu militantenan di tribunan fuertemente arma na parti sur di Sudan, a lansa un atake ayera madrugada contri un grupo rival, asina funcionarionan a informa ayera. Esaki ta e deslaster enfrentamento di un serie di enfrentamento violento di origen etnico.

E mayoria di e victimanan tabata hende muher y muchanan.

E grupo etnico Murle a ataca diadomingo mainta un teritorio den e area di Akobo, un region yen di awa situa den estado di Jonglei, unda ta tuma lugar un exploracion di petroli, asina funcionarionan ta informa.

“Shen hende muher, y muchanan, 50 hende homber y 11 soldatnan SPLA (Ehército di Liberacion di Pueblo di Sudan), nan ta ser dera den banda di e riuw ayera mainta”, asina e comisario di Akoto, Gou Jooyul Yol, a informa dor di un comunicado di prensa.

El a bisa cu ainda lo por tin curpanan sin bida den e mondanan, cu no a ser recupera, y cu nan no sa e cifra total di victima cu e

atake sangriento aki a laga atras.

Secretario General di ONU, Ban Ki-moon, a bisa dor di un comunicado di prensa cu e atake aki ta un “atake brutal” el a pidi pa Gobierno di Sudan di sur pa impone husticia riba e responsabelnan di e acontecimiento aki, y pa bin cu medidanan necesario pa duna proteccion na e poblacion civil.

Autoridadnan a bisa cu e mayoria di e victimanan tabata miembro di e grupo Lou Nuer, involvi den un guerra etnico cu Murle cu a produci e cifra lamentabel di mas cu 700 morto durante e aña aki di atake y contra-atake.

Analistanan ta bisa cu e hecho cu hende muher y muchanan a ser asesina, ademas di e cifra grandi di morto ta muestra un desaroyo preocupante di e violencia fden e pais aki. E preesidente di Sudan di Sur, Salva Kiir, a responsabilisa e agitadornan politico cu segun e, nan ta purba di muestra cu e region sur di Sudan no por auto-goberna su mes prome cu lo celebra un referendum na aña 1911 pa dicidi si e parti sur lo por separa for di e region Nort di Sudan.



*Riba e potret di archivo aki, nos por mira soldatnan di Ehército di Liberacion di Pueblo di Sudan na Abyei, Sudán, 4 jul 2008. Mas cu 160 persona a muri durante fuerte enfrentamento entre gruponan etnico arma na parti sur di Sudan. REUTERS/Tim McKulka/UNMIS/Handout*

# Capital di Afganistan ataca cu cohete

**KABUL (AP)**—Un serie di cohete a explota na Kabul maneca diamars. Esaki a bira e prome atake grandi despues di un periodo relativamente calmo den e capital di Afganistan, den e periodo previo na eleccion presidencial cu lo tuma lugar e luna aki, asina polis y residentenan a informa.

Funcionarionan Afgano a señala cu alomenos ocho cohete cai den e ciudad, un di nan a ocasiona daño den e cas di un funcionario di halto nivel di e Ministerio di Interior, ubica cerca di embahada di Merca.

Un vocero di e Taliban a bisa cu e rebeldenan a dispara nuebe cohete contra e airport internacional y contra dos base militar Afgan,, den un bario caminda tin varios embahada y edificionan gubernamental. Nan intencion ta pa muestra cu e gobierno Afgano no por garantiza e seguridad den e ciudad capital.

“Nos tin e control”, asina via telefon Zabiullah Mujahid a declara na Associated Press, y el a adverti cu e Talibannan eventualmente lo

dispara mas coheteenan contra e ciudad capital prome cu eleccion.

Na e añanan ultimo, Kabul, ciudad capital di Afganistan, no a sufrir atake cu bomnan, of atake suicida ni enfrentamento arma, loke si ta normal den casi tur e teritorio di Afganistan, aunke algun atake di gran scala tabatin como obhetivo edificionan di gobierno y un hotel internacional.

E talibannan a primiti cu nan lo boicotea y afecta e votacion cu lo tuma lugar dia 20 di augustus.

Diez-un persona a muri den un atake cu explosivonan cintra un hefe di polis dialuna ultimo na Herat, e ciudad mas grandi parti oest di e pais.

Zemeri Bashary, kende ta vocero di Ministerio di Interior a bisa cu e conteo final di polis ta muestra cu ayera a ser dispara ocho cohete contra e ciudad capital di Afganistan, loke a lesiona un mucha y un hende homber.

*Den mision priva*

## Bill Clinton ta bishita Nort Korea



**WASHINGTON (Reuters)**—Cas Blanco a describi ayera e bishita di ex-presidente Bill Clinton na Nort Korea como un “mision exclusivamente priva, pa obtene e liberacion di dos periodista Mericano deteni pa Pyongyang. “Mientras cu e mision aki

ta unicamente priva pa logra e liberacion di e dos Mericano den e proceso aki, nos ta abstene di haci declaracionnan.

Nos no kier pone den peliger e mision di ex-presidente Clinton”, asina e vocero di Cas Blanco, Robert Gibbs a informa dor di un comunicado.

Mientra sriba e potret di archivo aki nos por mira e ex-presidente di Merca, Bill Clinton na Los Angeles.

E potret a ser saca dia 30 di april ultimo. REUTERS / Danny Moloshok (UNITED STATES)



# Gorila cu a tene su baby morto a duna luz un biaha mas



**BERLIN –** Un gorila traumatiza cu a carga su baby cu a muri pa varios dia den un zoologico Aleman aña pasa a duna luz un biaha mas y e biaha aki su baby ta totalmente saludable. E gorila di 12 aña su lamento hopi publico pa su ultimo yiu a haya atencion mundial aña pasa. E baby gorila, Claudio, a muri ora cu e tabata tin tres luna door di infeccion intestinal severo.

Gana su yiu muhe a na diadomingo tempran, asina vocero si e zoologico a bisa prensa internacional.

E recien naci ta saludable, cu ta duna e mama aparentemente masha hopi alegria, e vocero a sigui splica. ‘Gana ta mustra hopi contento’, asina e vocero a sigui bisa.

E trahadornan di e zoologico a bisa cu e baby lo haya e nomber di Claudia, na honor di Claudia Kleinert, un presentador di tempo na Alemania.

E zoologico a pidi Kleinert pa ta e wela di e babe paso el a mustra masha hop interes den e gorila su ultimo baby, cual tragicamente a muri.

Bishitantenan ya caba a wak e recien naci, un di e seis gorila nan cu tin na e zoologico aki. E baby aki ta e di tres di gana. E prome yiu muhe a nace na 2007 cu awo ta biba na un otro zoologico.

## Union Sur Africano ta menaza cu un welga cu electricidad

**JOHANNESBURG –** E union mas grandi na Sur Africa ta menaza cu un welga na e planta di electricidad Eskom cuminsando otro siman y a bida cu nan lo kita electricidad for di e pais completo si e demanda di e welga persisti.

Fayo den electricidad na comienzo di aña a stroba e produccion di e minanan den e mundo su mina mas halto den e produccion di platinum, como tambe den oro.

Como tambe stroba e economia mas grandi na Africa, un welga di esaki lo stroba un biaha mas e pais den su desaroyo asina e residente Jacob Zuma a bisa autoridad mientras cu e tabata purba pa dirigi Sur Africa door di su prome resection den 17 aña y tambe trata cu e rabia di esnan cu ta pover den e ciudadnan di e pais.



E union nacional di trahadornan di mina tin e cantidad mas grandi di representante den cualkier union na Eskom cu mas o menos 16000 miembro. El a bisa cu su miembronan a bay di acuerdo pa form parti di atencion grandi di e pais cuminsando dialuna, culminando den un welga.

‘Lo tin un apagon completo di coriente door di henter e pais’, asina e vocero di e union a bisa.

Trahadornan na e compania di telefon na Sur Africa tambe a bisa cu nan lo continua den e welga te den e proximo siman despues cu e union nan a anuncia cu nan lo bay welga.



# Hendenan ta huy di un ciudad na China pa motibo di plaga



SOURCE: ESRI

AP

**BEIJING – Residente di un ciudad di cunucero den west China a bisa cu diamars hendenan tabata buscando manera pa huy apesar di un siere completo door di e autoridadnan pa preveni e expansion di un plaga infeccion pneumonico cu ya caba a mata tres hende den e area.**

Polis a pone puntonan di control rond di Ziketan na e provincia di Qinghai, un ciudad di mas o menos 10000 hende, cual a wordo pone bou di cuarentena despues di mas di 12 hende cu a wordo captura cu e infeccion aki cu por causa morto den 24 ora si nan no wordo trata.

Algun hende a purba di sali for di area di cuarentena dialuna anochi, mayoria di nan na pia, despues cu e di tres morto a wordo anuncia, dos residente di e pais a yena serca esnan di prensa internacional. Mayoria di nan ta cu ta biba ey ta di Tibet y ta cuida bestia manera porco y carne.

‘Un cantidad di hende ayera nochi a bida cu nan a tende cu otro hende a muri di e plaga. Mayoria di nan ta di e otro provece’, asina un bendedor di cuminda a bisa. ‘Nan ta bay bek cas pa siña nan busca cuminda, awa y nan buriconan’.

Trahadornan mediconan Ziketan tabata desinfectando y matando tur rastreo y insecto cu por ta esnan cu ta carga e bacteria cu ta causa e plaga, segun e departamento di salud di e provincia aki.

Un señora cu ta biba den e pueblo aki a bida prensa cu na Qinghai, tin masha poco hende riba caya, esaki

ta asina caba for di diamars. ‘Mi a tende cu trahadornan migrante cu ta trahando riba proyectonan a bay cas e anochi prome’, e señora den un combersacion telefonico. ‘Mi hefe a bida mi cu mas di 50 pa 100 trahador di construccion a bay nan cas caba’.

E no tabata cla si hende cu a sali di e ciudad a pasa e postnan di control di polis, cualresidentenan ta bisa cu nan a

resientemente ta un homber di 64 aña y tabata bisiña di e dos prome fatalidadnan, cu tabata dos homber un di 32 y un otro di 37 aña.

**E homber a sinti e malo despues cu el a dera su cacho, cual diripiente a muri, segun reportahe di radio oficial di China, cu a cita un oficial di hospital. E homber a muri cuater dia despues cu el a dera e cacho y su familiarnan cu a trata cu su entiero a cuminsa muestra sintoma algun dia despues, segun reportahe ta bisa,**

E familianan cu tambe a cuminsa demostra e sintomanan tabata mas o menos 9 a wordo infecta y ta na hospital pa tratamento, esaki ta segun e oficina di salud. Un di nan ta den un situacion serio y un otro ta desaroyando tosamento y tambe dolor den pecho pero e ta den un condicion stabil, asina esnan di departamento a sigui bisa.

China a yega di haya problema cu plaga. WHO a bisa cu na 2006 nan a raporta mas caso di plaga na China na 2004 y nan a yega di muri di e plaga.

## Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel: 827800 - Fax: 827044/827093

### TA HUUR

Nos tin cas y apartamento pa huur.  
Cas di 3 camber, baño, cushina, parkinglot priva etc.  
Apartment 2 camber, baño, cushina.  
Tambe ta busca persona cu experiencia pa traha housekeeping y Cook helper  
Cel. 564-2080 / 564-9108 / 733-7793

### ICTgardens

“A tropical home away from home”

**Planning a family vacation to Aruba?**

**Where you and your family, come first.**

Visit [ICTgardensAruba.com](http://ICTgardensAruba.com) or call Coldwell Banker at +297 588-7781

### JOB OPPORTUNITY

For a local citizen for the position of “Safety Engineer”

Applicants must have at least 5 years experience in this field and knowledge on OSHA’S scaffold regulations and SAFETY !.

Please direct resumes to  
PO BOX 2475

### TA BENDE

Quadracer 2009  
250CC, Gasolin  
4 speed, reverse  
NOBO NOBO  
Prijs Afl. 8300

**567-8471**



setup 17 mia rond di e ciudad, cu ta mas o menos 300 mia for di Beijing.

Oficialnan local y providencial no por a wordo haya pa comenta riba esaki. Autoridadnan Chines a bida cu contactonan di World Health Organization pa informa nan riba loke cu nan ta haciendo pa controla e plaga, un malesa cu ta circula mayoria parti entre animalnan chikito, djaca y raton pero tambe por afecta humano nan.

**E plaga pneumonico aki ta causa pa e mesun bacteria cu ta causa bubonic plaga, esun yama Black Death cu a mata mas o menos 25 miyon di hende na Europa durante di aña Miditario. E plaga pneumonico ta esun menos comun y mas mortal di e malesa. E por wordo expande directamente bou di humano nan ya cu e bacteria ta biba den aire y facilmente por wordo inhala den aire door di contact serca cu pashentnan infecta. Pero e ta completamente tratable y curable cu antibiotica.**

E epidemia na Ziketan a wordo detecta prome diahuebs, apesar cu e no ta sigur si ki dia e prome victima a fayece.

Oficialnan a bisa cu esun cu a fayece





# Abbas a pidi Fatah pa duna papia di pas un chens



BETHLEHEM – Presidente di Palestina Mahmoud Abbas diamars a urgi miembronan di su movimiento Fatah cu ta birando bieu, cual ta topa cu otro pa prome biaha den dos decada, pa duna papiamento di pas cu Israel un chens, apesar cu hopi biaha cosnan a bay robes pa logra esaki.

Abbs ta spera cu e promocion formal di su polizanan presenta pa Fatah lofortifica su man contra di su militancia rival Islamico Hamas y Prome Minister di Israel Benjamin Netanyahu.

Hopi di e casi 2000 delegadonan tabata musta cla pa apoya Abbas, despues di e propuesta di un programa politico ta vago suficiente pa haya e liñanan duro di e comite. Bataya arma contra di Israel, un tempo un Fatah tenet, no a wordo kita formalmente como

un opcion, pero e enfasis a cambia na momento cu negociacion y desobediencia civil a cuminsa.

‘No tin mucho diferencia cu Fatah riba e plataforma politico’, asina Jamal Hwall, kende a sirbi shete aña de prison na Israel pa motibo di un tiramento ta miembro di Fatah a bisa. ‘Mayoria di e delegadonan ta sostene e escogencia pa sostene e negociacionnan di pas’, el a sigui bisa.

**“Minister di Defensa di Israel Ehud barak a bisa cu e programa di Fatah tin menos importancia cu nan accionnan. ‘E test lo ta despues di e conferencia, ora cu e cu e liderazgo cu e litemigidad apropiada wordo escogi’, Barak a bisa diamars, ‘Y e ora nos lo wak si e liderazgo lo trece e negociacionnan riba mesa’.**

”

Den e sala di convencion yena di huma na Bethlehem, loke cu nan tabata papia di dje tabata e escogencia di liderazgo, cu lo tuma luga diahuebs. Abbas su trabou como jefe di e partido no por wordo vota riba dje, pero centenares ta purbando pa yega na e 140 asientonan den e dos curpanan di liderazgo.

Apesar cu e votacion no por wordo produci e oportunidad necesario pa haci limpi e imagen di corrupcion di Fatah y haciendo e partido mas competitivo cu esnan mas disciplina Hamas. Unicamente un cuatro parti di e delegadonan di Fatah a wordo eligi door di rango y informacion, mientras cu e resto a wordo escogi pa Abbas y un comite chikito.

Mas o menos 400 delegado di Gaza no por a atende mes, prohibi di viaha door di e teritorio di Hamas. Den e tipico confusion di Fatah, organizadonan tabata bataya diamars pa haya un manera pa laga esnan di Gaza participa den e votacion.

E ausencia di e delegadonan di Gaza a ilustra e profundidad di e separacion entre Palestinonan y Hamas cual a captura Gaza na 2007, y e parti west di Abbas. Un unidad palestino ta wordo mira manera un condicion pa cualkier contrato di pas cu Israel.

**Abbas diamars a culpa Hamas pa e sufrimento di Gaza. E teritorio di 1.4 milyon di Palestino tabata bo di blocada di Israel y Egipto for di tempo cu Hamas a tuma over.**

El a concentra cu su logronan na e parti West, mirando cu el a restaura su sentido di normalidad y obtene derecho di residencia na West Bank for di Israel pa miyones di Palestino. Hamas a burla di esaki.

‘El a habri un cinema y a haya algun ID, pero a lubida tocante di ocupacion y e negociacion delicado cu ta continua sin exito pa cualkier un di e derechonan Palestino’ Ismail Radwan a bisa cu ta lider di Hamas na Gaza.





## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta proteha mi , scucha mi palabranan señor, haci caso di mi keho, paga tino na mi grito di ausilio. Abo mi rey y mi Dios, permiti mi resa na bo.  
Señor mainta bo ta tende mi voz, parew di dia habri mi ta presenta mi caso  
I mi ta warda bo contesta.

Nos ta anuncia fallecimiento cristianamente di ;



### Ambrosia Anita Paesch Croes

Mihor conoci como “Annie”  
\*06-12-1945- †01-08-2009

Na nomber di su:

Subrino y subrinanan:

Benjamin Croes y famia  
Alwin Croes y famia  
Elvinia Croes na Mexico  
Francis Croes  
Farrah Odor Lacle na Canada y famia  
Robert Lacle y famia  
Gregory Wernet y famia  
Edson Wernet y famia  
Michel Wernet y yui  
Millene Croes y famia  
Symond Croes y famia  
Ilonisa Croes  
Hildred Croes  
Berenize Croes  
Beto Croes y yui  
Angele Croes y yuinan  
Monique Martis  
Marilus Henriquez y yui  
Ludmar Henriquez  
Maribel Henriquez

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma dia 5 di Augustus 2009 saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.  
E restonan mortal lo ta reposa for di 11or di mainta pa 12.30 or di merdia na Aurora Funeral Home y despues di 2or den misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: AURORA FUNERAL HOME  
Augustus 4, 2009  
For di 7or pa 9 or di anochi

Pa aprecio na nos difunto stima nos lo aprecia si por bisti cu colonan alegre.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

### Oración poderosa de protección



ES UNA ORACION MUY PODEROSA, EN EL SENTIDO DE QUE TU LE DAS LA FE, MIENTRAS MAS FE EXPERIMENTES EN ESTA ORACION DIOS TE PROTEGERA COMO ES EL FIN DE QUE LLEVA; ES UNA ORACION DE PROTECCION CONTRA LAS SITUACIONES DE PELIGRO:

CON DOS LOS MIRO CON TRES LOS ATO, LA SAGRE LES BEBO Y EL CORAZON LES PARTO, JESUS DAME LA PAZ. SE REPITE TRES VECES.

ESTA SOLA FRASE TE ALEJARA DE TODO PELIGRO, TEN MUCHA FE.

## The Art Engraving N.V.

Rooi Afo 33-C Tel: 588-4433

Nos ta graba riba tur sorto di marmor, graniet, glas, spiel, mugs etc. etc. tambe nos ta hasi tur tipo di trabaonan den santana manera fura, drecha, verf kelder, kita pone plachi pa graba mas nomnber.

Pa mas informacion yama  
**Tel: 588-4433 / 741-3449**

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta proteha mi , scucha mi palabranan señor, haci caso di mi keho, paga tino na mi grito di ausilio. Abo mi rey y mi Dios, permiti mi resa na bo.  
Señor mainta bo ta tende mi voz, parew di dia habri mi ta presenta mi caso  
I mi ta warda bo contesta.  
Nos ta anuncia fallecimiento cristianamente di ;

### Ambrosia Anita Paesch Croes

Mihor conoci como “Annie”  
\*06-12-1945- †01-08-2009



Na nomber di su:

Mama: Sra. Vda Maria Croes Werleman  
Esposo: Sr. Herman “Boei” Paesch  
Yuinan: Xiomara Paesch  
Egberth “Ebby” y Shatlyne Paesch  
Aldrick y Roosje Paesch  
Nietonan: Ariene y Yzaima Tromp  
Egberth Jr, Brandell y Shaquianne Paesch  
Ruthlenne, Aashna y Zidane Paesch  
Rumanan: Dominica Croes  
Bernardo "Bennie" y Margoth Croes y yuinan  
Selma y Francisco Croes y yui  
Salome y Andres Lacle y yuinan  
Chenda Wernet y Rochi y yuinan  
Casimiro "Ilo" y Deta Croes y yuinan  
Vicente " Chento" Croes  
Echie Croes y Margarita Becker y yuinan  
Mena y Luis Martis y yui  
Ita Croes y Franklin y yuinan  
Miriam Croes y John Perez  
Su suegra: Sra. Vda Tina Paesch Angela  
Cuñanan: Margarita "Chichi" Paesch y Juan y yuinan  
Bernardo "Soso" Paesch y Olivia y yuinan  
Ibi y Miriam Paesch y yuinan  
Rebecca " Ika" Paesch y yuinan  
Sra. Vda Mona Paesch Dania y yuinan  
Tanta: Isha y Juan Ridderstap y famia  
Su bisinja stima: Sra. Vda. Juliana Werleman  
Amiga y Amigo di cas: Betty Danjo  
Elsa Robert y Tico di Elsa's Flowershop  
Mientje y Maxima Kelly  
Petra “Chichi” y Wiliam Emerenciana y famia  
Rafael Ras

Famia stima na Colombia: Famia Pedrosa  
Demas prima y primonan, comer y compernan, bisñanan, amigo y amiganan y conocirnan  
Demas famianan: Paesch, Croes, Maduro, Angela, Araque, Lacle, Wernet, Werleman, Becker, Martis, Henriquez, Tromp, Ridderstap, Ras, Greaux, Dirksz, Geerman, Winterdal.

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma dia 5 di Augustus 2009 saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.  
E restonan mortal lo ta reposa for di 11or di mainta pa 12.30 or di merdia na Aurora Funeral Home y despues di 2or den misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.  
Adres pa condolencia: AURORA FUNERAL HOME  
Augustus 4, 2009  
For di 7or pa 9 or di anochi

Pa aprecio na nos difunto stima nos lo aprecia si por bisti cu colonan alegre.

Ta duel nos cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.



Aurora  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

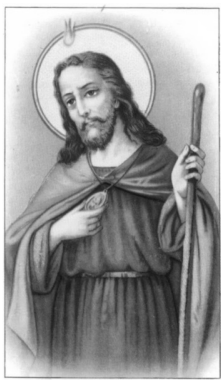
“A memory is a keepsake of time that lives forever in the heart.  
The greater the love, the greater the loss”  
A fayece inesperadamente:



Jean- Pierre Jowi Angelo Vrolijk  
Na edad di 31 aña

Na number di su:  
Compañera di bida: Xinara Tromp  
Yiunan: Jolainy Vrolijk  
Jaydrick Vrolijk  
Pierre- Angelo Vrolijk  
Rumannan: Giancarlo y Claudia Vrolijk  
Rashelle Vrolijk, Stanley y yiunan na Hulanda  
Alberto Vrolijk, señora y yiunan  
Milberto Vrolijk, señora y yiunan  
Roosje Vrolijk  
Mayornan di criansa: Iris y Mervin Semeleer  
Rumannan di criansa: Ryan Semeleer, Angeline y yiunan  
Raitza Semeleer  
Ruman di criansa y iha: Rygell Semeleer  
Tantanen: Glenda y Olindo y yuinan  
Ludwina Kelly  
Gwendoline (Gina) Gomez y yui  
Jeritza y Erick Kelly y yuinan  
Omonan: Humphrey Gomez, Bernarda y yuinan  
Michael y Aurora Gomez y yuinan  
Tico Kelly  
Gregory Kelly  
Y demas tantanan y omonan.  
Welo: Basilio Paesch  
Wela: Florentina Gomez y famia  
Suegro y suegra: Donny y Yvonne Tromp- Dijkhoff  
Cuña: Dionne y Ryan Lopez y yui  
Swa: Donovan Tromp  
Madrina: Iris y Padrino: Charlie y Vidal Giel  
Ihanan: Rylan Semeleer  
Julio Croes  
Adrienne Kelly

Primo y Primanan  
Sobrino y sobrinanan  
Famia: Vrolijk, Tromp, Paesch, Semeleer, Gomez, Dijkhoff,  
Lopez, Kelly, Britten, Everon, Croes, Ridderstaat, Arends, v.  
Hofwegen, Rosenstand, Rozenberg, Farro, de Cuba, Giel,  
Ramada  
Su bon amigonan: Derrick, Marilyn, Popy, Nati, Jaider, Sharisse,  
Nurtje, Frido Britten, Jonathan Croes  
Y demas famia.  
Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di entierro  
cual lo tuma lugar dia 5 di augustus 2009. Saliendo for di misa  
Santa Anna na Noord y despues pa Santana na Noord.  
For di 2or di atardi restonan mortal di Jean- Pierre lo reposa den  
misa Santa Anna na Noord.  
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dia 3di augustus  
2009 di 7or di anochi pa 9or di anochi.  
Enbes di flor of krans un donacion na Kinderhuis Imelda Hof lo  
ta altamente aprecia. Lo tin un box disponible den misa.  
Ta duel nos cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas.  
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of  
otro famia.



SAN JUDAS



Aurora  
Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

“Laga tur locual ta sperami ta bunita laga tur locual cu mi  
encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual cu mi laga  
atras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza”  
Dios tuma den su reino nos sobrino stima:



Jean- Pierre Jowi Angelo Vrolijk  
Na edad di 31 aña

Na number di su:

Omonan: Haime Vrolijk y yuinan  
Humphrey Vrolijk y yuinan  
Maikel Gomez y famia  
Albertico Kelly  
Gregory Kelly  
Tantanen: Iris Semeleer, esposo y yuinan  
Gwendoline Gomez y yuinan  
Jeritza Kelly- Gomez y yuinan  
Glenda Vrolijk y famia  
Theresita Vrolijk  
Silvia Vrolijk na Hulanda  
Ludwina Kelly

Tanta y omo grandinan  
Bonifacia Arends y famia  
Maria Paesch y demas tantanan  
Alberto Paesch y demas famia Vrolijk, Paesch, Giel,  
Semeleer, Gomez, Croes, Kelly, Rozenberg, Hoek,  
Willems, Arends, Ramada, Escobar, Yarzagaray, Farro,  
Ridderstaat, Britten

Ta invita tur famia y conocirnan pa asisti na e acto di  
entierro cual lo tuma lugar dia 5 di augustus 2009. Saliendo  
for di misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana na  
Noord.

For di 2or di atardi restonan mortal di Jean- Pierre lo  
reposa den misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dia 3di  
augustus 2009 di 7or di anochi pa 9or di anochi.

Enbes di flor of krans un donacion na Kinderhuis Imelda  
Hof lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponible den  
misa.

Ta duel nos cu despues di entierro nos no por ricibi bishita  
di condolencia na cas.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia.





**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

*" Señor ta mi luz y salbacion. "*  
Ps. 27:1

Cu profundo tristeza, agradecido pa tur locual e a significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento cristian di nos tata, ruman, omo, welo y bisawelo:



**Antolino Ridderstaat**  
mihor conoci como: **"Tolin of Motin "**  
**Vdo. di Lorencia Ridderstaat-Giel**  
na edad di 79 año

Na number di su:

yiunan:	David Ridderstaat Edwin Ridderstaat + Rudolf Ridderstaat
nieta y nietonan:	Emely Ridderstaat y yiu Jennifer Ridderstaat
rumannan:	+ Emilia Faro y famia + Jacobo " Coco " Ridderstaat + Joseph " Cheppy " Ridderstaat Theodora " Doya" Ridderstaat Juanita Faro- Ridderstaat
cuñanan:	Sra.Vda. Bonifacia Arends-Giel y famia Florentina Gomez-Giel y famia
tanta:	Johanna Wolf
ayudantenan:	Deta Ridderstaat , Gina y Croes

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan y su ex-coleganan di Lago

famia: Ridderstaat, Giel, Faro, Wolf, Orman, Matos, Hoek, Figaroa, Tromp, Gomez, Arends, Greaux, Kelly, Vrolijk, Medina, Croes, Zievinger, Ramada, Werleman, Adrien, Buvea, Romountar, Semeleer, Yarzagaray, Lopez, Emerenciana y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 7 di augustus 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Sero Janchi 14**  
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas  
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

**SANTA CATALINA**



Santa Catalina, Virgen y Mártir, amada del Señor, Doctora defensora

de la doctrina Cristiana y dechado de virtudes, te imploramos para que ante los ojos delAltísimo, nos aydues a llegar a las verdades divinas a

través de las ciencias humana. Gloriosa Santa Catalina, intercede por nsootros ante Dios Todopoderoso para conseguir el favor de....., bríndanos

tu protección y haznos semejantes a tí en sabiduría.Acompáñanos en esta

vida como soldados de Cristo para alcanzar el Reino de los Cielos. Así sea.

**MARÍA ROSA MÍSTICA**



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



**Mementomori Funeral Home N.V.**

Yolanda-Leo-Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

<http://www.mementomori.net>

*" Like a bird  
Singing in the rain,  
Let grateful memories  
Survive in time of sorrow. "*  
**Robert Louis Stevenson**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inespera di:



**Carlos Jose Ras**  
mihor conoci como: **"Shon Cai "**  
na edad di 49 año

Na number di su:

esposa:	Lorencia Ras-Ridderstaat
yiunan:	Sandy Ras y Rosalba Rasmijn Carlos Junior Ras Jesus Ras Doris Ras Aitza na Colombia
rumannan:	Inocencia y Simon Bareno y famia Vda. Cecilia Hernandis y famia Pedrito Ras Christina Ras y yiu Asentico Ras y yiunan Guillermiro Ras na Hulanda
suegra:	Vda. Theresita Ridderstaat-Kelly
swa ycuñanan:	Filomena Maduro y famia Lorenzo Ridderstaat y famia Sonia Ridderstaat y famia Johan Ridderstaat y famia
omo:	Ricardo Dirks, esposa y famia
madrina:	Elvira Maduro, esposo y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, coleganan di Alhambra Casino y ex-coleganan Stellaris Casino y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 5 di augustus 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana Den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa

Adres pa condolencia: **Sero Blanco 64-B**  
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



**“Mi bida ta manera un rosea:  
tempo ta bula, lihé nos ta bai.”  
Señor, Bo a keda un refugio  
di un generashon te na otro.  
Fo'i promé ku serunan a nace  
i mundo a mira lus di dia.  
Salmo 90**

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa  
fayecimento di nos :  
Tata, ruman, welo, omo, subrino y primo stima:



**Habedino Lenin Frans**  
**\*06-07-1949 + 02-08-2009**

**Na number di su esposa:** Berkys Frans Trinidad

**Jiunan:** Jenny y Juan Kock-Frans y jiunan na Hulanda  
+ Gerald Frans  
Laureen Frans ( Babby ) y jiunan  
Robert Frans ( Bito ) y Joanne Wouters y jiunan

**Nieto y nietanan:** Jennyrha, Jeanneyra, Jeänne, Selena,  
Jeremiah, Jelisha, Jaël, Indira ( Bonny ), Risheila,  
Brandon, Kingsley, Joshua.

**Rumanan:** + Maritha y Pedro Bareño y famia na Aruba y  
Hulanda  
Ramiro y Maria Frans y famia na Hulanda  
Arline Frans y famia na Hulanda  
Esther y Mirto Solognier-Frans y famia na Aruba  
y Hulanda  
+ Heriberto O. Frans y famia na Hulanda  
Erold Frans na Aruba  
Dexter y Greta Frans y famia na Hulanda  
Salvador y Dolores Frans y famia na Hulanda  
Bea y Chito v/d Biezen-Frans y famia na Aruba  
Ira Frans y famia na Hulanda  
Adelbert Frans y Detta Gomez y famia na Aruba  
Paul y Vicky Frans y famia na Aruba

**Tur su tanta y omonan na Aruba, Curacao, Bonaire y  
Hulanda.**

**Subrino y subrinanan, primo y primanan na Aruba,  
Bonaire, Curacao y Hulanda**

y demas famia mucho hopi pa menciona. Amigonan di  
Valero, Tio Cai Winklaar y famia.

Acto di entierro lo tuma lugar **Diaranson 5 di Augustus  
2009 pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San  
Nicolas y después saliendo pa Santana Catolico na San  
Nicolaas.** For di 2'or di atardi nos difunto stima lo ta  
reposa na misa Sta. Theresita

**Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home  
Dialuna 3 y Diamars 4 di Augustus 2009  
Di: 7'or pa 9 'or di anochi.**

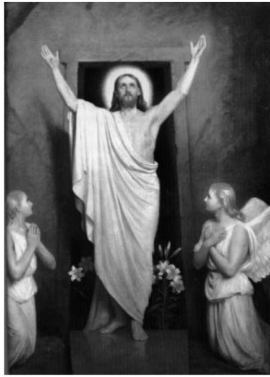
Después di entierro ta ricibi bishita na cas:  
Booby Hillweg 10



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

**Para cuando  
presientes algun peligro**



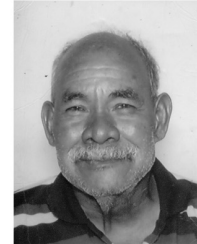
**“Yo Soy”**

El Manto Electronico  
de proteccion con que  
la Divina Presencia  
me cubre, cierro Mi  
Manto Blanco de luz  
INCANDESCENTE que  
me hace INVISIBLE e  
INVENSIBLE para toda  
cosa negativa que venga  
contra mi.  
Gracias Padre que tu  
presencia me protega.



## Thank You/ Invitation

The family of **Facho Curiel** would like to  
thank all those who showed their love, support  
and kindness to our family during the passing  
of our beloved father, grandfather, great  
grandfather, great great grand father, brother  
and friend



**Bonifacio Obispo Curiel**

**Special thanks** goes to the Senior Citizen  
Home in San Nicolas and Isneida Perez. All  
who send telegrams, phone calls and flowers  
was very much appreciated & the support a  
welcome.

We herby would like to **invite** all families,  
neighbors and friends for **3 Holy Mass** at the  
**Sta. Theresita Church on the following days.**  
**Thursday August 6, 2009 at 6:30 p.m.**  
**Friday August 7, 2009 at 6:30 p.m.**  
**Sunday August 9, 2009 at 8:30 a.m.**

Family: Curiel



**AD PATRES**  
funeral home

Van Rensselaerstraat 2  
Tel. 584-2299 - 7372299  
Family owned and operated  
Since 1997

## INVITACION



Grupo di **Oracion Carismatico “Cristo ta  
amor”**

ta invita tur su fielnan y e pueblo di madiki y  
Aruba henter pa adoracion di **Santisimo** na  
**Kapel Cristo Sufriente** na Madriki Diahuebs 6  
di Augustus 2009 pa 6:30 di atardi.

**Ami ta e Pan** cu a baha for di **Shelo**, si un  
hende come e Pan aki. E ta biba pa semper.  
Huan 6:51



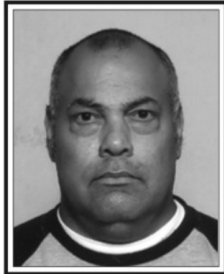




## CONDOLENCIA



Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad,  
Staff y Personal di Alhambra Casino (Divisino N.V.)  
ta participa fayecimento di nos colega:



**Sr. Carlos Jose Ras**  
**Mihor conoci como "Shon Cai"**

Trahador ehemplar di Alhambra Casino

Nos mas profundo palabranan di condolencia na  
su señora, yuinan, rumannan y demas famia.  
Hopi forza den es momentonan dificil aki.

**Cu "Carlos" sosega na Paz**



VALERO ARUBA REFINERY

With deep sympathy, we announce the death of our colleague:

**Mr. Habedino Lenin Frans**

Our prayers are with his family during this time of need.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Gradicimento/ invitacion

Na nomber di su señora, yui, nuera y nietonan y demas  
famia na Aruba, Venezuela y Hulanda, nos ta gradici di  
curason tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan  
atencion y sosten durante enfermedad y fayecimento y  
entierro di nos ser stima.



**Sr. Antonio "Tony" Jose Irausquin**

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda krans,  
tarjeta y tur e yamadanan ricibi. Na tur esnan cu a asisti  
na entierro. Na sr. Jack Tromp cu a canta bunita den misa.  
Danki na Tiara Air especialmente Jadira e e la yudanos pa  
e ruman y subrina a haya vuelo na tempo.  
Un danki especial na Aurora Funeral Home pa nan  
tremendo servicio prome, durante y despues di entierro.  
Un danki ta bay na boso tur y cu Dios bendishona boso  
ricamente. Na mes momento nos kier a invita pa 3 Santo  
Sacrificio di misa cu lo tuma lugar na Misa Santa Anna na  
Noord, diaranzon 05-08-2009 pa 6.30 di atardi y  
diabierna 07-08-2009 pa 6.30 di atardi y diasabra 08-08-  
2009 pa 7or di anochi.

Oh Maria,  
Birgen de la Candelaria  
Nos ta Bo yunan y nos ta  
pone  
nos mes den Bo man pa  
Bo siña nos imita Bo  
virtudnan  
Haci di nos berdadero yunan  
di Dios, Oh Maria,  
Birgen de la Candelaria  
nos speranza, nos auxilio





*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada; den cunucu  
di yerba berde e ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa  
trankil, pa mi bolbe haña forsa.

Na number di su esposo y su yiunan nos ta anuncia  
fayecimento di:



**Sra. Teresa Gomez Faneyte**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Divino Niño Jesús DADOS LA PAZ

**DIVINO NIÑO**

Rece 7 Padre Nuestro,  
7 Ave Marias,  
7 Credos durante 7  
dias.  
Pida un imposible y  
sera favorecido.  
Mandar a publicar al  
7o dia .

*Aurora*  
*Funeral Home*

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador,  
Min tin falta di nada;  
Den cunucu yen di yerba berde  
E ta ponemi sosega.  
E ta hibami na fuente di awa fresco  
Pa mi bolbe haya forsa.

Salmo 23;1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di:



**Marcolino Varis**

(mihor conoci como Colinchi)  
\*25-03-1960- †31-07-2009

Na number di su señora: Astrid Varis Lampe  
Yuinan: Marienne y Marcelino Angela  
Marc Varis

Nietanan: Lirienne y Hailley-ann Angela  
Rumannan: Rosario Varis

Philomena Varis

Sra. Vda. Lucia Colina Varis

Sra. Vda. Merlin Varis Martijn

Sra. Vda. Palmira Thijssen

Mescos cu su ruman: Junior Varis y Sra.

Suegra: Sra. Vda. Sonilda Lampe Lacle

Omo: Sr. Vdo. Herman Dania y yuinan

Tantanen: Nena y Dingi Koolman y famia

Sra. Vda. Inchi Croes y famia

Sobrinonan: Michael Varis y yuinan

Angelo Varis y famia

Rayan Varis

Franklin Varis

Antony Varis

Sobrinanan: Charissa Gonzalez y famia

Lusaira Colina y famia

Lusandra Colina y famia

Lusmarie Colina y famia

Indra varis

Mescos cu sobrinana: Junise, Shanaya, Jourlayne,

Silviene Varis, Jumaly Koolman

Prima y primonan, swa y cuñanan, ihanan, comer

y compernan, bon amigo y amiganan na Aruba, Curacao,

Bonaire, Venezuela, Merca (muchu pa menciona).

Coleganan di colectant, clarapaz, Maria Dubero.

Demas famianan: Varis, Lampe, Angela, Martijn, Colina,

Gonzalez, Koolman, Hunt, Veel, Dania, Vrolijk, Croes,

Dirks, Ras, Danje, Werleman, Wernet, Dubero, Maduro,

Kenhay, Hessing, Krozendijk, LichtenBerg y jacobus,

Lacle, Hoevertsz, Hereira, Geerman, Peasch, Kock, Janssen.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar

Dialuna 10-08-2009. E resto mortal di Colinchi lo ta reposa

for di 1or di merdia den Misa Inmaculada Concepcion

na Sta. Cruz y despues saliendo 4or di atardi

pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida  
un of otro famia.

Despues di acto di entiero lo no tin bishita di condolencia  
na cas.

*Jean-Pierre*



20-09-1977 \* 29-07-2009

**SEMPER CONTENTO CU BO SONRISA BO A  
JENA NOS HOGAR CU ALEGRIA. BALENTE  
I SEMPER CU HOPI AMOR PA BO TRABOU I  
NUNCA BA NENGAMI UN AYUDO, MI LO  
KEDA RECORDABO PA SEMPER MI  
RUMAN. NUNCA MA PENSA BO TA BAI  
LAGANOS ASINA JONG.  
SOSEGA DUSHI DEN REINO DI SEÑOR.**

**R.I.P.**

**RYAN, ANGIE & FAMIA**



## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

### Invitacion



### MARIA JOSEPHINA CROES

Cariñosamente yama y conoci como “FINCHI”  
\*18-12-1918- †05-08-2008

Famia, amigonan y conocirnan ta keda cordialmente invita pa un santo sacrificio di misa pa 7or di anochi djasabra 8 di augustus 2009 na misa Birgen di Fatima na Dakota pa nos recorda cu nostalgia y tristeza un anja di fayecimento di nos ruman y tanta stima MARIA JOSEPHINA CROES carinyosamente yama y conoci como “FINCHI” y alaves pa nos pidi nos creador pa nos mama y ruman CARMEN FELEPINA ODUBER CROES mihor conoci como “FELEPA” cu a bay laga nos den paz cu señor,

Paz y descanso pa nos rumannan  
Danki di antemano pa boso presencia  
Den number di tur famia



Santa Catalina, Virgen y  
Mártir, amada del Señor,  
Doctora defensora

de la doctrina Cristiana y  
dechado de virtudes, te  
imploramos para que  
ante los ojos del Altísimo, nos  
aydues a llegar a las  
verdades divinas a

través de las ciencias humana. Gloriosa Santa  
Catalina, intercede por

nosotros ante Dios Todopoderoso para  
conseguir el favor de....., bríndanos

tu protección y haznos semejantes a tí en  
sabiduría. Acompáñanos en esta

vida como soldados de Cristo para alcanzar el  
Reino de los Cielos. Así sea.



### HESUS CRISTO



ORACION  
PA MISHON DIOSESANO  
2008-2011

Señor Hesus-Cristo  
caminda, berdad y bida,  
Bo a bini pa pueblonan  
haña bida na abundancia  
den Bo.

Yena nos cu amor  
pa nos bida den comunion  
cu Bo y cu otro y den  
solidaridat cu esnan  
cu ta den nesecidat.

Bo ta yama nos pa forma  
un comunidat di bo  
disipel y misioneronan  
pa sigui e tarea di  
evangelisacion.

Bini na nos encuentro  
Bendiciona nos Miscion  
Diosesano.

Guia nos pasonan pa sigui  
Bo pa nos mira, husga y  
actua segun bo deseo  
Manda nos bo Spirito Santo  
pa lusa nos mente y lanta  
den nos e deseo ardiente  
pa cumpli cu e Mishon aki,  
e zelo pa perservera  
Señor Hesus, bini y manda  
nos! Maaria Inmaculada,  
pidi pa nos.  
AMEN.

### AVE MARIA



Ave, Ave Maria  
Ma bin pa conta Bo,  
dolornan profundo ta  
kima mi paden  
Yen di confiansa  
pasobra den mi bida  
henter den tur  
circunstancia,  
Bo ta” Mi Mama Stima!

## Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403  
Fax: 588-6698

Den silencio bo a sufri y hopi fuerte bo lucha tawata den e  
valle scur. Sinembargo, bo a vence y awor bo ta sosegando  
tranquil den brasa di Senjor cu ta stima bo.



### Francisca Saturnina "Lissy" Werleman

Na number di su:

Rumannan:

Johanna (Nana) & Jacinto Werleman  
Loreta (Aura) Werleman  
Barbara (Tida) Werleman  
Graciela (Baby) Werleman  
Antonio (Tommy) & Jenny Werleman  
Bernabela (Nena) Werleman  
Teofilo (Tilo) Werleman  
Leopolda (Francis) Werleman

Tanta stima di:

Karel Burgos y yuinan Carlos & Conrad  
Louise Burgos  
Freddy Burgos y yui Amber  
Agnes Burgos  
Cisca Burgos y yui Camilo  
Tico Werleman  
Mildred Werleman & Gachi Van Cleef y yuinan Nelsi &  
Maika  
Joan Werleman  
Jeroen & Christiane Werleman y yuinan Luna & Jara  
Liesbeth Werleman & Marc van Der Weel y yuinan Isa &  
Nana  
Marieke Werleman  
Jean-Pierre Visser & Ianthely Faro y yui Jeanthely  
Fabian Werleman & Sharine Hart y yui Fabienne

Su tanta:

Christina "Chana" Kelly

Prima y primonan, demas famia y amistadnan na Hulanda  
& Curacao

Oportunidad pa condoleer diasabra 08-08-2009 di 7or pa  
9or pm di anochi.

E respons lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diadomingo di 9or pa 11or di mainta 09-08-2009

Enbes di flor por haci un donacion na Wilhelmina Kanker  
Fonds.





# Bos di Hubentut a introdusí promé 2 bòrchinan pa kombatí abusu

WILLEMSTAD -- Fundashon Bos di Hubentut ayera a selebrá otro desaroyo den e proyekto Kibrando e Gritunan Silensioso un proyekto pa kombatí abusu kontra menornan di edat i hóben. Den kuadro di e proyekto aki periodo ku ta bini lo tin diferente billboard na Kòrsou ku tin e mensahe pa públiko tuma akshon si a kaso ta mira abusu ta tuma lugá. Ayera e promé billboardnan, esta esun na Gosieweg i esun na Araraatwijk a keda kla i esaki a bai kompañá ku un

selebrashon chikí na Gosieweg kaminda a prepará algun blas pa a laga bula bai.

Ku e konfiansa firme ku e blasnan aki lo yega kisas China, a pega karchinan ku e mensahe Stòp abusu/ Say No To Child Abuse na e blasnan. Tabata un momentu di hilaridad ora ku apesar di e bientu fuerte ku tabatin e blasnan no a yega muchu leu komo ku un parti a kibra mesora i e otro nan a bai resultá den kura di bisiña. Pero miembronan di Bos di Hubentut tin e konsuelo ku e billboardnan

ta medionan firme ku no ta dependé di niun bientu i semper bai ta disponibel pa asina duna aporte pa plama e mensahe.


Ta e intenshon pa pronto tin en total seis billboard, kada unu ku diferente imágen pero ku e mensahe pa stòp ku abusu. Tres di e mensahenan ta pa kombatí abusu di menor en general i tres pa abusu seksual kual ta e parti ku e proyekto ta enfoká mas riba dje. Aparte di e billboardnan

na Gosieweg i Araraatwijk, lo por mira billboard na Rooseveltweg, Grote Berg, Jan Noorduynweg i Nijlweg Otro desaroyo ku Bos di Hubentut ta hopi kontentu kuné ta e website ofisial ku a

wòrdu introdusí luna pasá. E lansamentu aki a tuma lugá durante di un yama danki party na penthouse di Plaza Hotèl kaminda a entregá un plakat na tur esnan ku a aportá na e obra teatral mara Bo Por Muri.

Pues pa informashon pa loka ta trata e proyekto Kibrando e Gritunan silensioso por bai na [www.stopabusu.com](http://www.stopabusu.com) Mester bisa ku e proyekto aki ta hañando bon akogida na Korsou.





3D movies presented by SETAR

## THE CINEMAS



[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw) VALID TILL AUG 5

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD				
PG	<b>ALIENS IN THE ATTIC</b>	daily: 4:30 matinee: 12:15	6:45 2:15	8:45 late show: 11:00
R	<b>THE HANGOVER</b>	daily: 5:15 matinee: 12:55	7:30 3:00	10:00 late show: 12:15
PG-13	<b>TRANSFORMER 2</b>	daily: 6:10 matinee: 12:20	9:00 3:20	late show: 12:00
PG-13	<b>I LOVE YOU BETH COOPER</b>	daily: 8:00 matinee:	10:20	late show: 12:30
PG-13	<b>YEAR ONE</b>	daily: 4:45 matinee: 12:30	7:00 2:30	9:15 late show: 11:45
PG	<b>HARRY POTTER AND THE HALF-BLOOD PRINCE</b>	daily: 5:30 matinee: 2:20	8:30	late show: 11:30
PG	<b>ICE AGE 3 DAWN OF THE DINOSAURS</b>	daily: 4:00 matinee: 12:00	6:00 2:00	late show:

AT PASEO HERENCIA				
PG	<b>G-FORCE</b>	daily: 5:20 matinee: 1:00	7:25 3:15	late show:
R	<b>THE UGLY TRUTH</b>	daily: 4:45 matinee: 12:30	6:45 2:45	8:45 late show: 11:00
PG-13	<b>THE PROPOSAL</b>	daily: 9:40 matinee:		late show: 12:15
PG	<b>HARRY POTTER AND THE HALF-BLOOD PRINCE</b>	daily: 5:00 matinee: 1:30	8:15	late show: 11:10
R	<b>THE HANGOVER</b>	daily: 5:30 matinee: 12:40	7:40 3:25	10:00 late show: 12:30
PG-13	<b>I LOVE YOU BETH COOPER</b>	daily: 4:45 matinee: 12:20	7:00 2:30	late show:
PG-13	<b>TRANSFORMER 2</b>	daily: 5:45 matinee: 12:00	8:30 3:00	late show: 11:30
PG-13	<b>PUBLIC ENEMIES</b>	daily: 9:15 matinee:		late show: 12:05

**Matinee: everyday | Late show: fri & sat**

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

**Nr. 2876**      **4 aug 2009**

PLACA EXTRANHERO PUBLICO	COMPRA	COMPRA	Verkoop aan Publiek BENTA NA	
Vreemde Valuta	Bank Papieren	Wissel, Cheque	Reis cheque en Overboekingen	
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.65	1.67		1.69
CHF (per CHF 100)	167.32	168.04		168.84
GBP	2.95	3.00		3.06
JPY (per JPY 10.000)	186.37	188.07		189.96
EUR (per EUR 100)	253.87	256.19		258.76
DKK (per DKK 100)	33.46	34.18		34.98
NOK (per NOK 100)	28.46	29.18		29.98
SEK (per SEK 100)	23.87	24.59		25.39

**Provision di Devisa 1.3%**

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero

**Suministra pa Banco Central di Aruba**

Agencias Extranjeras:  
Cambio y Capitales,  
Mercurio, Unidas

**DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER**

Port of Call  
L.G. Smith Blvd 17

Kini Kini Building  
Kerkstraat 2-B

San Nicolaas  
B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente:  
**588-7919**